

La foudre frappe un peu partout

Textes et photos
en pages 3 et 4

RICHARD DALLAIRE SIGNE LE BEAUCE OPEN

À lire en page 9



Le patrimoine est bien vivant à Saint-Hilaire

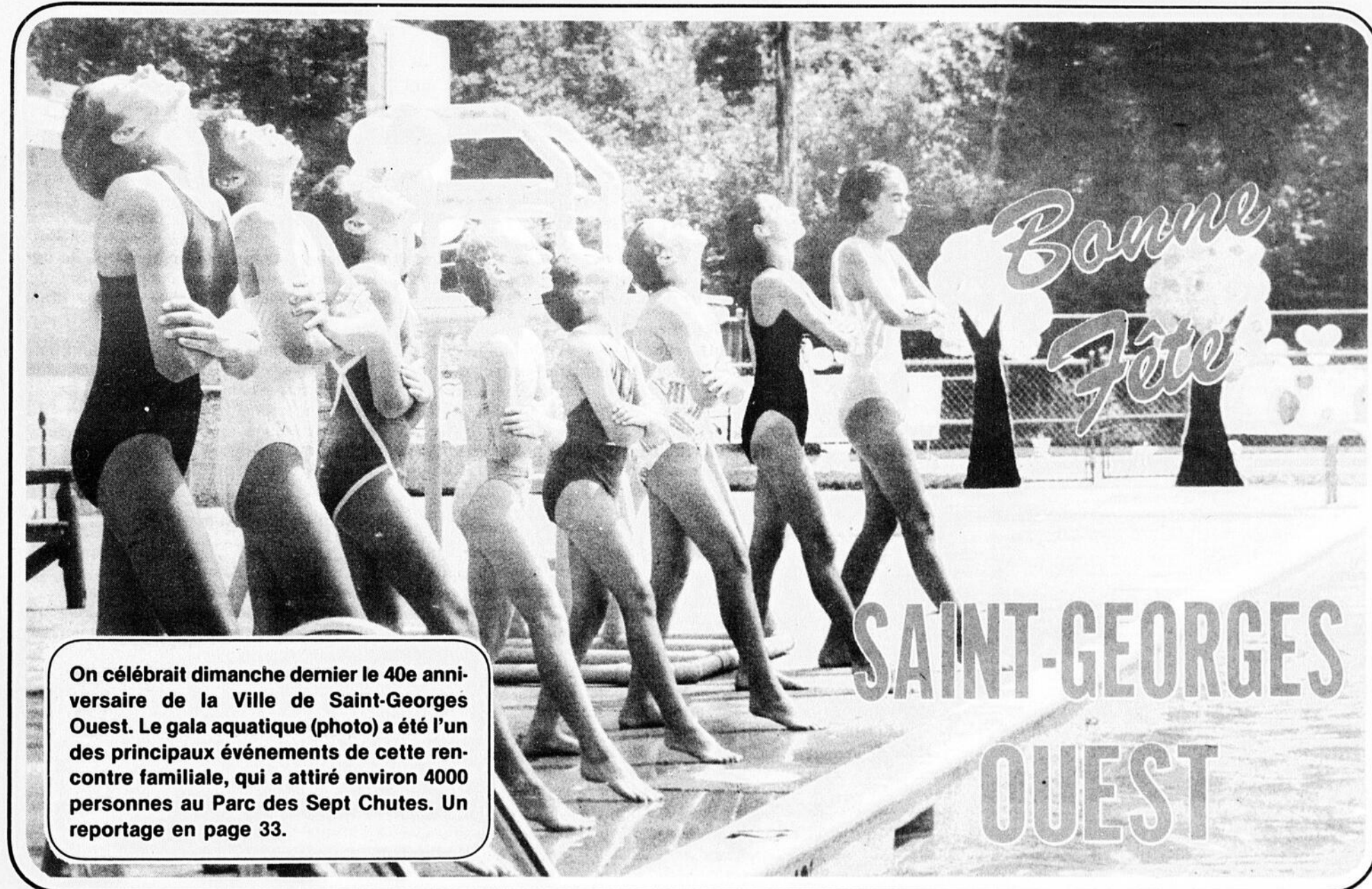
Le petit village de Saint-Hilaire-de-Dorset compte à peine 150 habitants. Cela n'a pas empêché le Comité d'action culturelle de l'endroit d'aménager un véritable petit bijou, avec la Maison des gens de Saint-Hilaire. À lire en page 14.

L'ECLAIREUR PROGRES

40c

Rédaction et administration à St-Georges, Beauce - 228-8858

Vol. 80 - No 48 - Mercredi 10 août 1988



On célébrait dimanche dernier le 40e anniversaire de la Ville de Saint-Georges Ouest. Le gala aquatique (photo) a été l'un des principaux événements de cette rencontre familiale, qui a attiré environ 4000 personnes au Parc des Sept Chutes. Un reportage en page 33.

GM

MORIN

Nous avons les prix les plus frais en ville!

**Profitez de nos rabais de \$400.00 jusqu'à \$1200.00
sur la plupart de nos véhicules en stock**

Valide jusqu'au 31 août 1988

MORIN AUTOMOBILES 520, 87e Rue, Ville St-Georges tél.: 228-8801 (J.W. Morin Auto Inc.)

SOMMAIRE

Agriculture	7
Annonces classées	28
Babillard	18
Cinéma	19
Commentaire sportif	39
Éditorial	4
Horoscope	30
Le bric-à-brac	26
Les jeux	28-31
Lettres ouvertes	6
Musikart	13
Nécrologie	27
Statistiques (sport)	34



La parade des Champions qui a eu lieu dimanche a été un enchantement tant pour les yeux que pour les oreilles.

(À lire dans notre section Musikart)

Résultats LOTO

PROVINCIAL

(tirage du 5 août)

5373403 gagne \$500,000
373403 gagnent \$50,000
73403 gagnent \$1,000
3403 gagnent \$100
403 gagnent \$25
03 gagnent \$10

MINI-LOTO

(tirage du 5 août)

108697 gagnent \$50,000
08697 gagnent \$5,000
8697 gagnent \$250
697 gagnent \$25
97 gagnent \$5
10869 gagnent \$1,000
1086 gagnent \$100
108 gagnent \$10

SÉLECT 42

(tirage du 6 août)

1-17-21-31-39-41 (24)
Mise-lot: 13-14-18-38

6/49

(03-08-88)

1-3-20-22-30-44 (33)

(06-08-88)

5-28-29-32-43-45 (20)

Sainte-Aurélie

Alizée détruite par la foudre

Les pompiers de Sainte-Aurélie ont eu fort à faire mercredi soir dernier quand la foudre s'est attaquée à une bâtisse abritant l'usine de confection de vêtements et articles de sport connues sous le nom de "ALIZÉE".

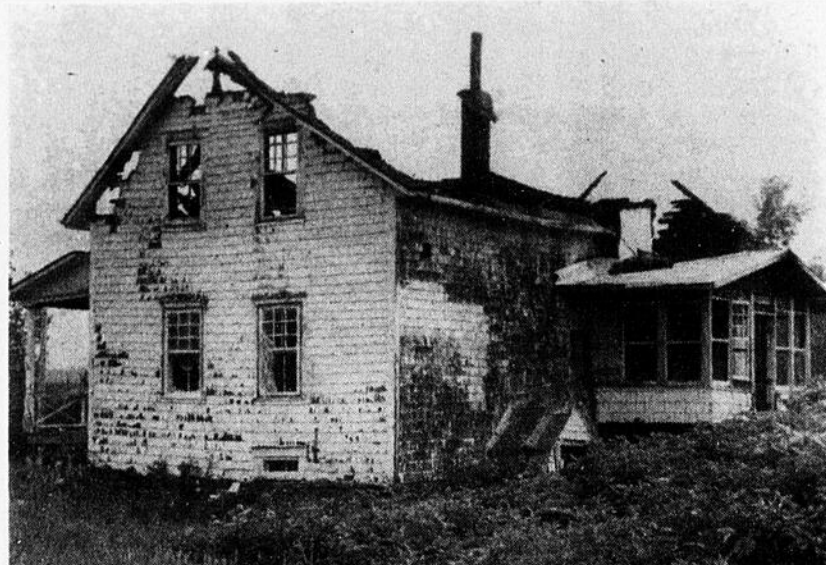
par Charles-Édouard Parent

Il était 8h15 environ quand un voisin, M. Gérard Thireau, entendait un coup de tonnerre qui semblait à proximité et quelques minutes après, il voyait la fumée s'échapper du bâtiment vieux d'environ 80 ans. Les sapeurs arrivaient sur les lieux quelques instants après mais déjà, les flammes s'échappaient des ouvertures. On réussit malgré tout à sortir quelques appareils et quelques articles du brasier. Les sapeurs ont travaillé dans la crainte de la

foudre avec les boyaux dans les mains et le courant électrique au-dessus de la tête.

Alizée donnait de l'emploi à 7 personnes mais dès jeudi matin, le personnel récupérait ce qui pouvait encore servir et réinstallait le tout, dans un nouveau local. On travaille présentement à retrouver modèles et patrons, à commander du matériel neuf et on prévoit répondre à toutes les commandes selon le propriétaire, François Gaudrault.

Malgré des pertes de 20 000 \$, on croit être en mesure de répondre aux deman-



des, de se relocaliser dès le début de 1989 dans un local plus grand car on avait

prévu employer 10 personnes l'an prochain. La municipalité de Sainte-Aurélie pos-

sède une Corporation de Développement Économique qui devrait faciliter la tâche.

Ville Saint-Georges

Des pétitions se signent concernant la route 204

Lundi soir dernier, quelques citoyens ont démontré leur insatisfaction concernant le projet de proposé par le Bureau des audiences publiques de contourner la route 204 par des quartiers résidentiels. Actuellement, des pétitions circulent dans ces différents secteurs afin de donner plus de poids à la position de la municipalité, qui favorise un projet différent de celui du Bureau.

par Pierre Saucier

Ce projet entrepris il y a une dizaine d'années par l'ex-maire Robert Dutil, prévoit le contournement des véhicules lourds de la route 204 par la 107^e rue (route du Centre de ski). Le directeur du B.A.P., Victor Goldblum, suggère cependant que le trafic lourd en direction de Québec soit dévié par la 120^e, la 15^e avenue jusqu'à la 90^e rue tandis que les camions en direction de Jackman emprunteraient la 10^e avenue.

Selon les citoyens présents à la réunion du conseil et les élus municipaux eux-

mêmes, il est inconcevable de dévier des véhicules lourds dans des quartiers résidentiels. «On n'entend pas laisser aller 10 ans de travail. Avant de partir en guerre, on va rencontrer les personnes concernées afin de se rendre compte de leur flexibilité. S'ils ne veulent rien entendre, il va certes y avoir des affrontements», soutient le maire Alain Gilbert, faisant référence à une rencontre prévue pour jeudi matin à Québec.

Plusieurs personnes concernées dans ce dossier seront en effet assises à la même table. Il s'agit de membres du Bureau des Audiences Publiques

et du Ministère de l'Environnement, des conseillers(ères) de Ville Saint-Georges, de directeur-général, Michel Lambert, de ministre Robert Dutil, Victor Goldblum, Clifford Lincoln (ministre de l'Environnement) ainsi que des représentants du Ministère des Transports.

Lundi soir dernier, le mandat de la 8^e avenue a été confié à la firme d'avocats Parent, Doyon, Rancourt et Turcotte. Cette firme représentera la ville dans les futures négociations. On se rappellera que dernièrement, Ville Saint-Georges

avait reçu une injonction interlocutoire l'obligeant d'enlever les blocs et ainsi laisser les camions accéder au nouveau développement de Saint-Georges Est.

La Ville de Saint-Georges entend bien faire respecter le contrat signé il y a 10 ans, qui prévoit le départ de la propriétaire de la Maison Beaudry (Godbout), Mme Françoise Dallaire Beaudry. Le mandat dans cette affaire a été confié à Me Raymond Lessard.

Quant à la fusion, une résolution a été

déposée lundi dernier, afin qu'une demande soit faite auprès du Ministère des Affaires Publiques pour que l'étude de fusion (datant) de 1986 soit remise à jour. Une résolution a également été votée demandant au conseil de Ville Saint-Georges Ouest d'entreprendre les mêmes démarches et qu'une réunion ait lieu le plus tôt possible entre les deux villes, afin de faire le point et de s'entendre sur les procédures à prendre. Les deux maires et les directeurs généraux y participeraient.

Directeur général
régional:
YVON ROY

Directeur des ventes,
promotion,
marketing:
Paul André Parent

Superviseur: ventes,
cahiers spéciaux,
comptes recevables:
Paul Mauricé Bégin

Directeur de
l'information:
Simon Busque

Adjoint à
l'information:
Michel Roy

Journalistes:
Jacques Legaré
Chs. Édouard Parent

Journaliste (sport):
Pierre Saucier

Publicitaires:
Robert Quirion,
superviseur adjoint
Paul Gilbert
Jean-Luc Grenier
Suzy Paquet
Alain Gosselin

Promotions spéciales:
Solange Thibodeau

Repr. à Montréal:
Journaux Select du Québec
1538 o. Sherbrooke, suite 204
Mtl H3G 1L5, 514 931 2601

Hebcor Inc.:
225 est. rue Roy H2W 2N6
514-282-9600

Secr. de direction
et comptabilité:
Jacinthe Doyon

Facturation:
Jocelyne Vachon

Réceptionniste
et annonces classées:
Martine Lessard

Porteurs:
Suzanne Boucher,
418-228-1566

Atelier de montage
Directeur de production:
Jean-Luc Poulin

Surintendant
(composition):
Louis Déchéne

Coût abonnement:
Canada: 1 an \$18. - 6 mois: \$10.
États-Unis et pays étrangers:
1 an \$60. - 6 mois \$35.

Imprimé par: Imprimerie St-Romuald de St-Romuald.
Courrier de 2^e classe. Permis no 1193
Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en
partie, de la façon officielle ou déguisée, est formellement inter-
dite sans la permission écrite de la compagnie.

le réseau
select

135 rue Notre-Dame-Est
St-Romuald, Québec
G8H 1K1

Tirage
certifié
ABC

LES SERVICES SPÉCIALISÉS

Un service utile à tous et à consulter chaque semaine

Page 32

L'ECLAIREUR PROGRES

POUR UNE PUBLICITÉ
DANS VOTRE HEBDO

Paul Gilbert

228-8858

Pannes en raison de l'orage

Hydro-Québec «surchargée»

Mercredi soir dernier, Dame nature était dans tous ses états. Résultat: la région a été marquée par de nombreuses pannes de courant ainsi que par des bris importants sur le réseau électrique d'Hydro-Québec. Les équipes régulières n'ont pu suffire à la tâche et on a dû faire appel à des équipes d'urgence.

par Pierre Saucier

Comme nous le signale Guylain Hardy, employé au Service à la clientèle au poste d'Hydro-Québec de Saint-Joseph, cinq

équipes du secteur Jacques Cartier à Québec ainsi que des employés en vacances sont venus prêter main forte aux travailleurs réguliers dans la journée de jeudi.

Ce renfort a été

rendu nécessaire en raison de bris majeurs. En Beauce, on a en effet enregistré un total de 60 transformateurs endommagés qui ont dû être réparés ou remplacés. De plus, des arbres sont tom-

bés sur la ligne causant des pannes isolées. Hydro-Québec a enregistré des pannes de toutes sortes à Saint-Georges, Saint-Zacharie, Sainte-Aurèle, Saint-Joseph, Saint-Victor, Saint-Prosper, Saint-Louis de Gonzague, Sainte-Rose, Saint-Fabien, pour ne nommer que ces municipalités.

Aux dires de M. Hardy, c'est le premier été où il y a autant de pannes. «Cet été, on a pas été épargné. Les pannes sont dues en grande partie à un climat lourd, qui a pour résultat de surcharger le système».

Pour réparer les séquelles laissées par l'orage de mercredi dernier, les équipes se sont affairées durant tout le week-end. Au moment de lire ces lignes, tout devrait être revenu dans l'ordre, si bien sûr Dame nature n'a pas récidivé.

Incendies

Par ailleurs, l'orage de mercredi dernier fut responsable de quelques incendies. C'est même un incendie survenu dans une grange, à Notre-Dame des Pins près de l'usine Solarco, qui est responsable de la panne de courant qui a touché le Grand Saint-Georges durant deux heures mercredi soir.

D'autres incendies ont également eu lieu, comme ceux survenus dans la 175^e rue et la 40^e avenue Nord (granges), à Sainte-Aurèle (commerce de vêtements de sport). Le tonnerre est égale-



À certains endroits, la pluie a été accompagnée de grêle.

(PHOTO: Solange Thibodeau)

ment tombé sur la cheminée de la maison de Louis Bouchard à Saint-Zacharie. À Saint-Philibert, la grêle était de la partie. De plus, des appareils électriques ont égale-

ment été endommagés au cours de l'orage qui a duré plusieurs heures.

À Saint-Georges, des pompiers présents à l'Hotel de ville de Saint-Georges sont

venus en aide aux cinéphiles entassés dans le Cinéma Saint-Georges pour les aider à quitter les lieux. Le tout s'est toutefois fait dans le plus grand calme.

M. Busque a eu chaud

par Solange Thibodeau

Mercredi le 3 août à 18h30, un bâtiment situé dans la 175^e rue, propriété de M. Marcel Busque, était la proie des flammes.

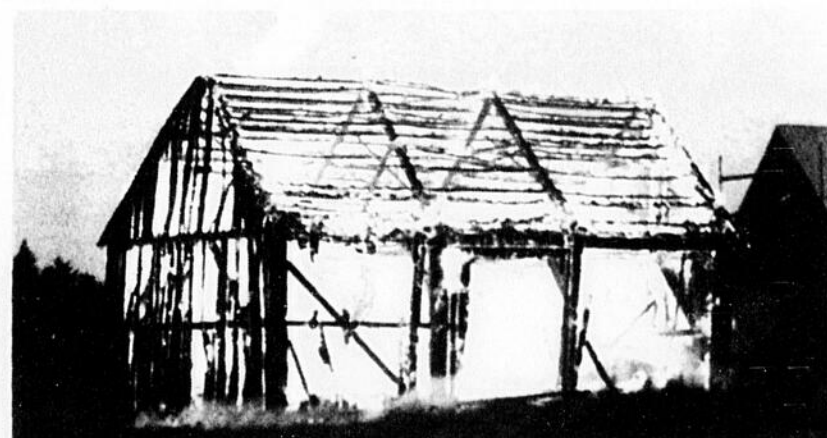
L'orage électrique d'une extrême violence accompagné de gros grêlons faisait rage au moment où M. Busque dirigeait ses animaux vers leurs bâtiments. «Les

vaches courraient comme elles pouvaient porter, lorsque j'ai entendu un coup et c'est avec la rapidité de l'éclair que s'est déclaré le feu sur le bâtiment à moins de 300 pieds de moi». La petite grange en cède remplie de vieux foin est devenue un brasier quasi instantanément. Mme Busque, témoin de la scène, s'est empressée d'appeler les pompiers à la rescousse car de violents

vents risquaient de propager le feu au autres bâtisses situées à moins de 150 pieds.

Heureusement la pluie tombée avant l'impact de l'éclair, a grandement contribué à minimiser les risques de feu aux autres bâtiments.

En attendant l'arrivée des pompiers, plusieurs gens étaient sur les lieux prêts à donner un coup de main.



La grange s'est transformée en brasier

(PHOTO: S.L.)

Saint-Joseph

Des dégâts majeurs à la Meunerie-Coop

La foudre s'est abattue vendredi soir dernier sur la Meunerie-Coop de Saint-Joseph causant un incendie qui a fait pour quelques centaines de milliers de dollars. La direction de la meunerie a été dans l'obligation de cesser la production pour une période indéterminée.

par Pierre Saucier

Le feu se serait déclaré vers 21h00 dans un transformateur de l'Hydro-Québec appartenant à la meunerie. Les pompiers se sont alors rendus sur les lieux. Mais vers 22h30, l'alarme des gicleurs automatiques s'est fait entendre à l'intérieur de la

bâtisse, comme nous l'a signalé M. Guymond Roy, contremaître à la Meunerie-Coop. Les pompiers ont pénétré dans la meunerie pour constater que le feu était pris à quelques endroits dont la chambre électrique qui a été complètement calcinée.

Les pompiers de Saint-Joseph ont dû travailler durant près

de quatre heures afin de circonscrire les flammes.

Concernant les opérations à l'usine, la fabrication est complètement arrêtée depuis cet incident. Toutefois, la meunerie de Saint-Joseph continue à desservir ses clients par l'entremise d'autres meuneries du Groupe Coop.



Garage MARTIN RODRIGUE inc.

(Anciennement Garage Dubé) - Martin Rodrigue, prop.

DÉBOSELAGE - PEINTURE
AUTOS - CAMIONS - VANS
Sablage par Jet (Sandblast)

2600, 1^{re} Av. Ouest, St-Georges (Voisin du Salon Funéraire)

Gar.: 228-2533
Rés.: 228-2814

VENTE D'AUTOS USAGÉS

- 1985—TOYOTA CAMRY auto, 4 portes, over drive, radio AM-FM cassette 52 000 km
- 1986—PONY 1400 GL 4 portes manuelle 30 000 km
- 1986—MERCURY LYNX STATION-WAGON 4 portes, manuelle 29 000 kilomètres
- 1986—OLDSMOBILE DELTA 88 ROYAL BROUHAM tout équipée 25 000 kilomètres



La mort d'un vrai de vrai

Félix s'en est allé, on le saura! Pour quelque temps encore, la radio et la télévision nous bombarderont de ses chansons, devenues temporairement «rentables» et «commerciales». Félix est parti et il a bien fait cela. Proprement; discrètement; comme toujours...

Il y est parti, mais il y avait déjà quelques années qu'il n'était plus vraiment là. Le vieil ours vivait terré dans son île, à l'abri d'un monde qui n'était peut-être plus tout-à-fait le sien. Ses chansons sobres, sans synthétiseur ni «effets spéciaux» ne correspondent plus guère au goût du jour. Ses idées politiques non plus du reste...

Son départ laissera un grand vide au Québec et même dans le monde de la francophonie. Surtout, il nous fait réaliser ce vide qui y existait déjà puisque Félix et ses pareils ne monopolisent

plus les ondes depuis plusieurs années. Dans le cœur de tous ceux qui comme moi, aimaient l'homme et son œuvre, il laissera le souvenir d'un grand poète certes, mais surtout celui d'un homme sincère, aussi vrai que la terre qu'il a chantée. Même ceux qui ne l'aimaient pas (ou plutôt qui n'aimaient pas ses opinions) ont toujours éprouvé pour lui le respect que l'on réserve généralement aux choses sacrées.

Sans faire de malheur au hit parade, son œuvre restera vivante, parce qu'elle est aussi vraie que lui. Et quand ça ira mal ou quand on ressentira le besoin d'aller au fond des choses et au fond de soi, ce sera alors le temps de sortir de son étui le vieux disque grincheux de Félix, et de chanter avec lui.

Repose en paix Félix, dans cette terre que tu as tant chanté.

Mot pour rire

de SOLANGE THIBODEAU



Connaissez-vous l'agent «sans rancune»?

Le corps droit, l'œil au beau fixe, l'oreille molle, un sourire à la Mona Lisa sur les lèvres et d'une immobilité légendaire, il ne déplace pas d'air pour rien.

Vous le remarquerez souvent stationné sur les artères achalandées à Ville Saint-Georges et sa seule présence fait que les automobilistes lâchent la pédale et se laissent aller... sur l'air... l'air de rien... pour finalement réaliser que c'est LUI... et la ronde de la pédale reprend de plus belle; car l'agent «sans rancune» (il porte si bien son nom) fait certes réagir mais lui, ne réagit pas bien fort.

Stoïque, toujours à son poste (il ne prend aucune pause café avec ses confrères) et invariablement dans la même auto-patrouille (le P11), on est porté à lui envoyer la main quand on le reconnaît.

Il fut victime d'assaut sur sa personne mais en un rien de temps, les coupables de cette farce furent expédiés à Saint-Joseph pour outrage à la gente policière.

Comme me confiait le «cheuf» de police M. Carol Morin: «Il est nul pour les renseignements mais par contre ne coûte pas cher, superbe pour prévenir la vitesse et n'ostine jamais sur l'horaire de travail».

L'agent «sans rancune», si vous le rencontrez, saluez-le et doux sur la pédale... car quelques kilomètres plus loin... peut-être croirez-vous l'agent à contraventions!



Chez votre concessionnaire

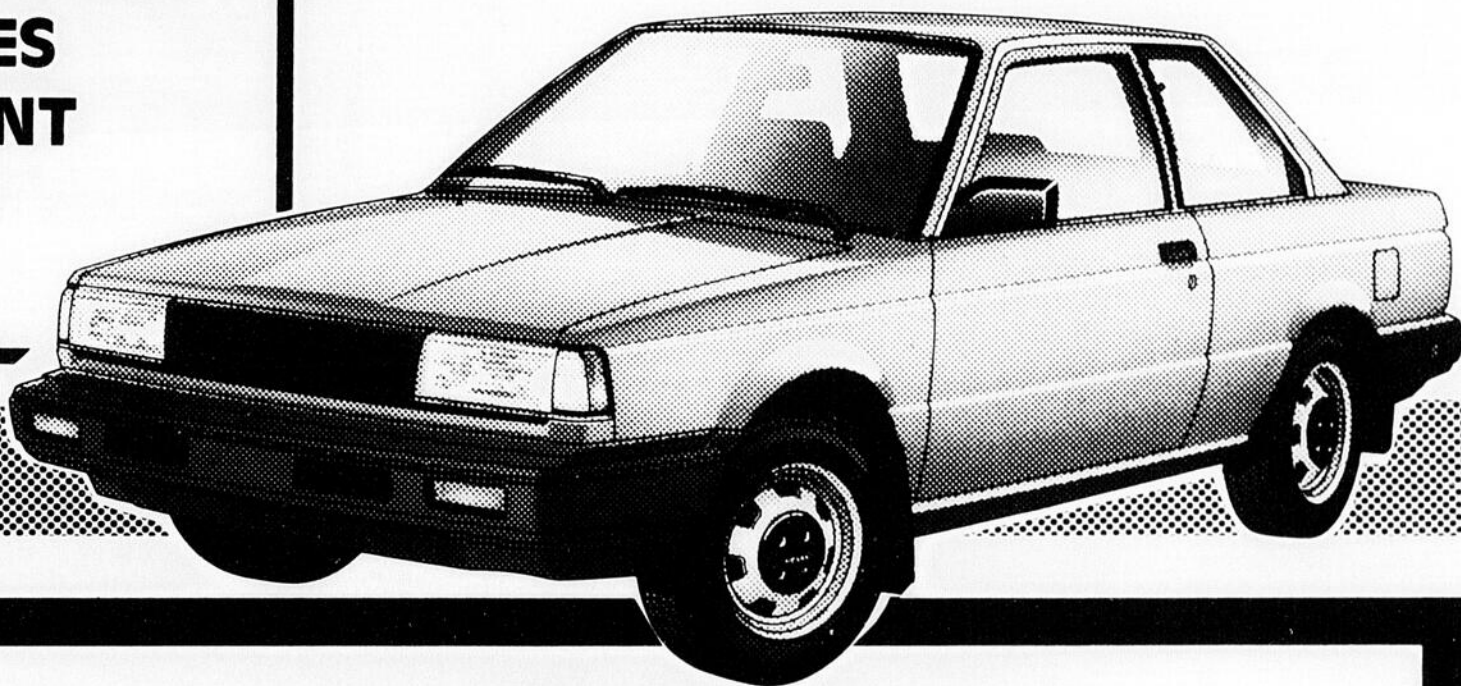
NISSAN

B. SIROIS AUTO ST-GEORGES

A O Û T

**LE MOIS DE LA GARANTIE
et C'EST GRATUIT...**

**P.S.: TOUS LES PRIX-
RABAIS SUR LES
VÉHICULES SONT
EN VIGUEUR
ÉGALEMENT**



Avec tout achat d'un **VÉHICULE NEUF**
chez B. Sirois Auto:

Votre véhicule sera garanti **6 ANS / 100,000 KM.**

SUR TOUTE LA MÉCANIQUE

tel que spécifié dans le **PROGRAMME SÉCURITAIRE PROLONGÉ**

NISSAN

B. SIROIS AUTO INC.

112 80, 2e avenue, St-Georges Est — 228-9708



Lettres ouvertes



Expédiez vos lettres à: Courrier du lecteur, L'Éclaireur-Progress, casier postal 158, Ville Saint-Georges, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress accorde un traitement privilégié aux lettres des lecteurs et lectrices qui lui sont adressées. Les missives ne doivent pas dépasser deux feuilles de papier de format régulier. Les lettres doivent être signées et accompagnées du numéro de téléphone de leur signataire. La rédaction se réserve le droit d'abréger et de ne pas publier les lettres reçues. Les opinions émises dans ces lettres ne sont pas nécessairement celles du journal.

Après 60 ans, mon témoignage

Ceux qui ont la moitié de mon âge et plus savent que je n'ai pas porté le sacerdoce comme un fardeau. Ils me l'ont tous dit. Ceux qui sont nés depuis 1960, vous ne me connaissez pas; et vous connaissez peu ou mal le sacerdoce.

C'est à vous mes jeunes amis que je livre mon témoignage.

Si vous me demandez ce que je pense, ce que je puis vous dire de mes 60 ans de prêtrise, le voici: ça fait 60 ans que Jésus-Christ est mon Employeur. Il m'a bien traité: Il m'a gâté. Jésus-Christ a tenu sa parole: "En vérité, je vous le dis: ceux qui auront tout quitté pour Moi, ils recevront le centuple, en ce monde et ils auront en héritage la vie éternelle" (St

Mathieu, 19, 18).

Mes jeunes, mes bons amis oui, j'ai été gâté par mon Employeur et par son Épouse, la Sainte-Eglise Catholique Romaine.

Rassasié d'amour et de tendresse par papa et maman et par mes douze frères et soeurs que je quittais à 10 ans, pour le collège de Sainte-Anne de la Pocatière, où, pendant 14 ans, je n'ai pas eu d'autres maîtres, d'autres professeurs et éducateurs qu'une douzaine d'ecclésiastiques et deux douzaines de prêtres. À 60 ans en arrière, tous encore je les regarde comme des saints. En même temps, ma paroisse natale, Saint-Gervais, avait pour curé, M. l'abbé Hubert Lessard, qui prêchait

et qui chantait comme une flamme. À 10 ou 12 ans, naïf comme j'étais, imaginez l'impression que dégage un surhomme et un artiste pareil: cheveux blancs, figure rouge comme du feu et la démarche d'un général d'armée. En soutane, s'il-vous-plait.

Quand je vous dis que j'ai été gâté.

J'ai connu, j'ai vécu ce qu'est le Jour du Seigneur, le dimanche. Vous n'en savez à peu près rien.

Pas de votre faute, mes jeunes amis, mais vous êtes nés trop tard pour connaître les belles, les grandes Fêtes d'Obligation. Ces matins-là et ces soirs-là, les cloches de ma patrie terrestre empruntaient un accent particulier pour nous parler de la Patrie des Cieux.

J'ai connu la liturgie de splendeur, les autels et les voûtes dans leur décor royal. J'ai connu, étudié et enseigné la musique sacrée de Saint Pie X.

Plus de vocations sacerdotales, parmi vous, les jeunes, si fins, si doués! Je comprends: vous ne connaissez qu'une liturgie jargonée par n'importe qui et chantée par personne. Les plus belles parures de première classe vous amusent avec de la musique de chambre à coucher. À ce point que, dans nos grandes paroisses, nos petits comités, vous laissez choisir, pour votre messe de mariage, une guitare d'indienne et un tambour de tonnerre, plutôt que débarrasser des orgues de \$50,00.00 commandées par un artiste de la musique sacrée.

Moi, non plus, je ne me serais pas fait prêtre pour si peu. Je serais allé travaillé pour Jésus-Christ et la Sainte-Eglise dans un autre coin du monde.

Un vieil ami,
Abbé Antonio
Arsenault, prêtre

Mouvement Québécois des chantiers

Recrutement pour les projets débutant en septembre

par Simon Busque

Que diriez-vous de passer l'automne au grand air, entouré de gens dynamiques venus des quatre coins de la province?

Hé bien, c'est ce que propose le Mouvement Québécois des chantiers à tous les jeunes, âgés entre 16 et 25 ans, qui veulent profiter de la saison pour se ressourcer.

Les intéressés peuvent choisir parmi six projets, dont un qui se tiendra à la Maison du Granit de Lac Drolet entre le 7 octobre et le 30 décembre prochain.

Les cinq autres projets se tiendront au Centre Cité-Joie de Lac Beauport du 30

septembre au 9 décembre, au Centre international de séjour dans le Vieux-Québec du 14 octobre au 23 décembre, au Centre de plein-air Kennébec de Saint-Donat dans les Laurentides du 7 octobre au 16 décembre, au Camp L'Étincelle de Saint-Alphonse de Rodriguez dans Lanaudière du 7 octobre au 9 décembre et au Camp Awacamenj Mino en Haute-Gatineau du 14 octobre au 9 décembre.

Pour s'inscrire, les intéressés n'ont qu'à communiquer avec le Mouvement Québécois des chantiers au numéro 1-800-361-2055.

Des projets

Par ailleurs, le Mouvement Québécois des chantiers, partenaire du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, offre un programme d'assistance financière aux municipalités, organismes ou corporations à but non-lucratif.

Ce seront des jeunes âgés entre 18 et 25 ans, accompagnés d'animateurs qui réaliseront les travaux et les projets pourront être d'une durée variant entre quatre et 12 semaines.

La date-limite pour présenter les projets qui débiteront en janvier ou février prochain a été fixée au 1er septembre.

Pour informations, vous n'avez qu'à composer le 514-252-3015.

Visites de qualité aux gens âgés

La clientèle des établissements s'est considérablement alourdie ces dernières années. Les personnes âgées autonomes et semi-autonomes sont maintenues à domicile ou orientées vers des ressources légères tels les pavillons et les familles d'accueil. Les autres en perte sévère d'autonomie sont dirigées vers les Centres d'accueil et les Centres hospitaliers de soins de longue durée.

Malheureusement, le budget des établissements n'a pas suivi, ce qui a pour conséquence que le personnel arrive à peine à prodiguer des soins de base de qualité délaissant la satisfaction des autres besoins fondamentaux à tout être humain.

Il est primordial que les gens soient sensibilisés à cette réalité et au rôle qu'ils peuvent jouer auprès de leur parent en institution.

Voici comment je peux m'impliquer:

-Je visite mon père à l'heure des repas. Je le fais manger s'il en est incapable. Ainsi, je lui permets de s'alimenter à son rythme et en quantité adéquate. Je n'oublie pas de le faire boire abondamment.

-À l'occasion, j'ap-

porte de la maison un mets qu'il affectionnait particulièrement.

-Je le fais marcher régulièrement afin qu'il ne devienne ni ankylosé ni alité prématurément.

-Je l'amène respirer l'air à l'extérieur lorsque la température le permet.

-Je lui fais une manucure.

-Je frise les cheveux de ma mère.

-Je vérifie dans ses tiroirs si elle a besoin de vêtements ou d'articles de toilette. J'en profite pour y mettre un peu d'ordre.

-Je m'assure que ses vêtements sont bien identifiés. J'effectue ses petites réparations.

-Je lui offre d'aller payer ses comptes.

Je soigne ses plantes.

-Je nettoie son petit réfrigérateur et son humidificateur personnel.

-Je l'accompagne à ses rendez-vous.

Mon père souffre de la maladie d'Alzheimer, il ne peut plus communiquer. Je ne me gêne pas pour l'embrasser, l'étreindre, lui toucher. C'est incroyable tout ce que je découvre simple-

ment en lui tenant la main. Je lui parle doucement comme s'il me comprenait. Je le visite régulièrement même s'il ne semble plus me reconnaître.

J'invite ma mère à la maison pour un repas, un coucher et même pour une petite vacance. J'insiste car elle a toujours si peur de déranger. Je l'amène magasiner et je lui aide à faire son choix. Je porte chez le nettoyeur ses vêtements délicats.

-Je fais part au personnel de mes observations. Je n'hésite pas à faire des critiques constructives sachant qu'elles seront bien accueillies et qu'elles contribueront à améliorer la qualité des soins.

-Par dessus tout, j'ai la satisfaction de faire quelque chose de concret pour un être que j'aime. Je contribue à son confort et je l'accompagne tout au long de cette étape de sa vie.

-Lorsque vient l'heure de la mort, je suis à son chevet. Je lui tiens toujours la main. Je le vois rendre son dernier soupir. Quelle joie d'avoir été là!

Aline Bilodeau, inf.
Sainte-Marie, Beauce

PAVAGE
SARTIGAN
LTÉE

PAVAGE
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
VOIRIE
TRAVAIL
GARANTI
ESTIMATION
GRATUITE

30 ANS D'EXPÉRIENCE
DIRECTEMENT DU FABRICANT
AUCUN TRAVAIL
TROP GROS OU TROP PETIT
PAVAGE SARTIGAN LTÉE

VILLE DE SAINT-GEORGES 228-3875
SAINT-VICTOR 588-6895
178 55, 1ère avenue, Ville de Saint-Georges, Beauce

LA SEMAINE AGRICOLE



Bouvillons Canada

C'est l'heure de la relance!

Le départ des anciens propriétaires et l'acquisition de l'abattoir Pro-Boeuf semblent avoir mis un terme à la crise de confiance qui existait depuis quelques mois entre Bouvillons Canada et les producteurs de boeuf d'abattage. La partie n'est pourtant pas encore gagnée pour l'entreprise de St-Georges Ouest, qui doit encore régler le dossier de l'accréditation syndicale et surtout, retrouver sa part du marché perdue.

par Jacques Légaré

Nous avons rencontré mercredi dernier le p.-d. g. de Bouvillons-Canada M. Lawrence Létourneau, ainsi que deux des nouveaux actionnaires, MM. Armand Perreault et John Houlé.

MM. Perreault et Houlé font tous deux partie des neuf producteurs de boeuf qui avaient lancé l'abattoir Pro-Boeuf en mars dernier, à St-Isidore, après avoir perdu de l'argent dans la faillite de l'ancien Bouvillons Canada.

Moins de cinq mois plus tard (le 31 juillet) dernier, ces mêmes producteurs vendent leur entreprise au «nouveau» Bouvillons Canada. MM. Houlé et Perreault ont précisé qu'ils n'ont négocié

avec Bouvillons Canada qu'à partir du moment où M. Létourneau a été propriétaire unique. Il n'était pas question de vendre Pro-Boeuf à Bouvillons-Canada avant que les anciens actionnaires (d'avant la faillite) aient quitté l'entreprise.

La transaction s'étant faite par échange d'actions, les anciens propriétaires de Pro-Boeuf sont devenus actionnaires de Bouvillons Canada. M. Létourneau demeure cependant majoritaire.

Trop petit

De l'aveu-même de ceux qui l'avaient mis sur pied, l'abattoir de St-Isidore était trop petit et pas assez efficace pour pouvoir tirer son épingle du jeu dans un domaine aussi concurrentiel.

À Bouvillons Canada par contre, on avait de la difficulté à avoir un approvisionnement continu et de bonne qualité. L'arrivée des neuf nouveaux actionnaires (qui totalisent 7 650 têtes de bétail par année) règle une partie du problème. On croit en outre que le fait de voir deux des leurs (MM. Houlé et Perreault) parmi les administrateurs aidera à redonner confiance aux autres agriculteurs.

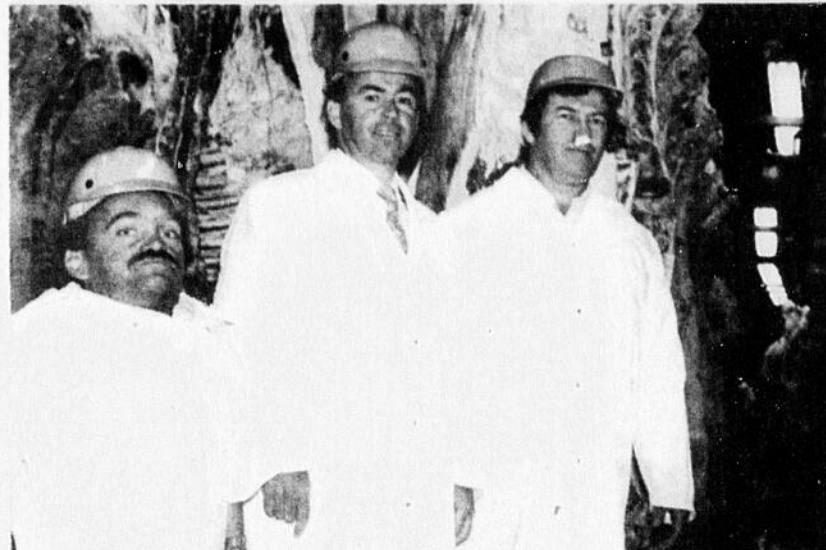
Relance

Le but de l'entreprise, c'est de «repren- dre notre place sur le marché». Pour ce faire, on souhaite atteindre les 40 millions \$ de ventes au cours de la prochaine année, et on désire que les trois quarts de la viande vendue soit du boeuf

«local». M. Létourneau désire maintenir des contacts avec les vendeurs de boeuf de l'Ouest, notamment pour s'assurer une plus grande sécurité d'approvisionnement.

L'abattoir prévoit entre autres transformer davantage son produit, ce qui nécessiterait l'agrandissement de sa salle de coupe. On devrait en savoir plus sur ce projet dans les mois à venir.

Mais le nerf de la guerre, c'est la vente du produit. Jusqu'à présent, les clients ont bien réagi, affirme M. Létourneau. Au cours des prochaines semaines, on tentera de reconquérir le marché, notamment en insistant pour que les marchands de notre région encouragent une entreprise locale.



MM. Armand Perreault, Lawrence Létourneau et John Houlé, membres du conseil d'administration de Bouvillons Canada.

La Clinique Médicale

"Le Sans Rendez-Vous" CHN



OUVERT: 7 JOURS

Centre Médical Chaudière

102, coin 18e Rue et 1re Av., St-Georges Ouest
Beauce, Qué. G5Y 4T9

228-6820

Accréditation syndicale

Oui en principe; Non en pratique!

(J.L.) En principe, les propriétaires de Bouvillons Canada ne s'opposent pas à la venue du Syndicat dans leur entreprise. En pratique toutefois, on conteste la demande d'accréditation déposée par le CSD le 4 mars dernier.

Les patrons et la CSD (le même syndicat qui regroupait les employés avant la faillite) ne s'entendent pas sur les modalités de l'instauration du syndicat. Alors que le patron voudrait limiter l'accréditation à la section «abattage», la CSD veut englober aussi la section «expédition».

Besoin d'un syndicat

Le p.-d.g. de Bouvillons Canada M. Lawrence Létourneau soutient qu'il n'a aucune objection de principe à la mise en place d'un syndicat, ni aucune animosité contre la CSD. «On a besoin

d'un syndicat», nous a-t-il même affirmé.

Un désaccord existe cependant sur les employés qui seront couverts par l'éventuelle accréditation syndicale. De plus, M. Létourneau met en doute le réel désir de ses employés d'adhérer à cette accréditation syndicale.

CSD

À la CSD, la responsable du dossier Diane Côté, déplore que l'employeur, qui se dit favorable à l'instauration d'un syndicat, ait trouvé moyen de contester la demande d'accréditation. «Je ne vois pas pourquoi l'abattage serait séparé du reste des activités de l'abattoir», estime-t-elle.

Le cas sera soumis au Commissaire du travail le 24 août prochain.

Entre temps, il n'est pas question de fonc-

tionner au ralenti comme moyen de pression. «Les employés ne sont pas là pour égorger la compagnie, et ceux-là l'ont prouvé plusieurs fois

dans le passé», affirme Mme Côté, tout en ajoutant que l'employeur ne doit pas en abuser.

L'entreprise emploie environ 70 personnes.

Pulvérisation d'herbicides

par Jacques Légaré

Jusqu'à la mi-septembre, le ministère de l'Énergie et des ressources pulvérisera des herbicides dans Bellechasse, non loin de Saint-Luc.

Au total, 565 hectares de forêt publique seront ainsi aspergés de «vision», un produit homologué en 1988, dont la composante active est le glyphosate. Le but de l'opération est de dégager un million de plants d'épi-

nettes de la végétation concurrente.

Selon le communiqué du MER, ce produit est peu toxique; on recommande toutefois aux amateurs de plein-air et aux cueilleurs de fruits sauvages de s'abstenir de ce territoire (qui est délimité par des affiches). En cas de contact avec l'herbicide, il suffit de se laver à l'eau et au savon pour en faire disparaître toute trace.

Pour tout renseignement supplémentaire, on peut communiquer au MER (418-643-4680).

**LES TÉLÉPHONES
D'ASTRAL
TÉLÉCOM
DE BEAUCE** Ltée
SONT LÀ!



**Des produits exclusifs
pour les connaisseurs**

**Disponible dès maintenant
au CARREFOUR ST-GEORGES**

227-5881

La pluie fait la vie dure au Festival du vieux pont

par Jacques Légaré

Un samedi pluvieux est venu contrecarrer les plans des organisateurs du Festival du vieux pont de Notre-Dame des Pins. Malgré tout, les activités du vendredi et du dimanche ont bien fonctionné et on s'en est somme toute tiré pas trop mal.

C'est ce qui ressortait de la conversation satisfaite de l'affluence le vendredi soir pour entendre le chansonnier, puis du succès de la soirée rock.

Elle a aussi noté le succès du souper du

dimanche, de même que nous avons eue avec la secrétaire-trésorière du Festival, Mme Marie-Esther Poulin, à l'issue de la fin de semaine.

Celle-ci s'est notamment montrée très que la grande popularité du concours de «bench-press», qui avait aussi lieu dimanche.

Ce concours était rehaussé par la présence du champion provincial Daniel Royer, qui a soulevé plus de 400 livres en démonstration. Le poids le plus élevé à être soulevé par un compétiteur a été de



Ah! la griserie de la vitesse...



Au spectacle du Grand Gervais, un jeune homme s'est retrouvé dans une fâcheuse posture...

315 livres (Pierre Mercier).

L'après-midi du samedi, par contre, a considérablement

souffert du mauvais temps.

On ne peut s'attendre cette année à un profit comme celui de l'an dernier (14 000\$),

mais il semble certain que l'on enregistrera tout de même un profit, qui servira à l'O.T.J. de Notre-Dame des Pins.



Une «pêche miraculeuse»

ATTENTION



École de Conduite
"TRAFIC"
Sécuritaire Inc.

124, 120e Rue, Saint-Georges Est

228-3005

Inscription à Saint-Georges
9-10-11 AOÛT de 9h00 à 16h00

Premiers arrivés, premiers servis!

Début des cours
LE 11 AOÛT À 19h00

Possibilité de cours dans votre municipalité. Minimum 15 élèves.

Réservez à l'avance.

228-3005

**Une formation sérieuse,
ça nous connaît!**

VOTRE EXPERT EN FISCALITÉ... VOTRE C.A.

En recourant à la compétence d'un C.A. en matière de planification financière, de fiscalité, de comptabilité de gestion et de vérification, vous vous assurez les services non seulement d'un expert mais aussi d'un partenaire qui peut contribuer à **votre succès** en affaires.



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

Comptables agréés

St-Georges (418) 228-3308	St-Mario (418) 387-3310	St-Ephrem (418) 484-5690
Beauceville (418) 774-9833	St-Joseph (418) 397-5217	La Guadeloupe (418) 459-3310

Bureaux dans 50 villes au Québec, à Ottawa et en Europe

Plus que jamais Numéro 1

Létourneau et
Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

Lawrence Létourneau, C.A.	Jean-Guy Deblois, C.G.A.
Raymond Fortin, C.A.	Julien Bolduc, C.G.A.
Jean Claude Veilleux, C.G.A.	Gaétane Gosselin, C.G.A.
Florent Boutin, C.G.A.	Claude Arguin, Bac. adm.
Normand Rodrigue, C.G.A., R.I.A.	Denis Drouin, Bac. adm., G.I.S.
Maurice Bouchard, C.G.A., R.I.A.	

11165, 2e Avenue, St-Georges,
Beauce, P.Q., G5Y 1V9
418-228-9761

Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilfrid Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

Samson
Bélair

Comptables agréés

11400, 1re Av., Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Av., Lac Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re av. Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, St-Ephrem - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Deloitte Samson

Un membre de Deloitte Haskins & Sells International

Jean-Eudes Ruest, C.A.
comptable agréé

Téls:
Bur.: 418-227-1311
Rés.: 418-228-8130

2727, boul. Dionne
St-Georges Ouest, Beauce
P. Québec
G5Y 3Y1

Réjean
Moreau

COMPTABLE AGRÉÉ

12025, 1re Avenue Est,
Ville St-Georges,
Beauce

Tél.: (418) 227-4827

Delisle
Quesnel
Veilleux
Paquet
Pelchat

COMPTABLES AGRÉÉS

ROBERT DELISLE, C.A.
MARIO QUESNEL, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.

MICHEL PAQUET, C.A.
HENRI-PAUL PELCHAT, C.A.

MARIO VALLÉE, C.A.
DANIEL GAGNON, C.A.

11660, 1re Avenue,
Ville St-Georges, Bce, G5Y 2C8
Tél.: (418) 228-0024 - 228-8906

Avec un C.A., vous êtes en affaires!

Ordre
des comptables agréés
du Québec

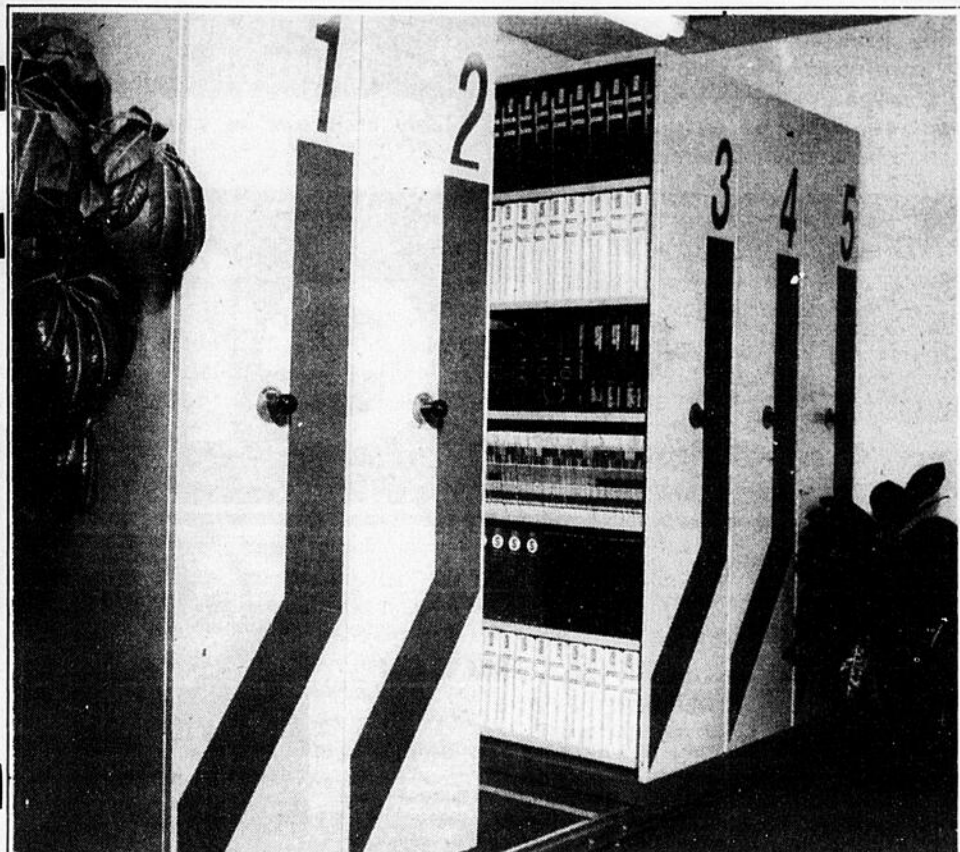


Bureautique Guy Drouin et Montel unissent leur force

Finis les problèmes d'espace et de rangement. Les systèmes Mobilix de Montel offrent, de fait, l'opportunité à la clientèle d'affaires telles que: Associations (industrielles, syndicales, professionnelles), Centres de Traitement Informatique (compagnies, universités, banques), Commerces au détail (concessionnaires automobiles, clubs de golf, etc.), Distribution (clés de transport, firmes de courtage en douanes, etc.), Fabrication (entreprises manufacturières), Sièges sociaux, Industries, de doubler sa capacité d'entreposage à l'intérieur d'un même espace.

Maximiser votre espace

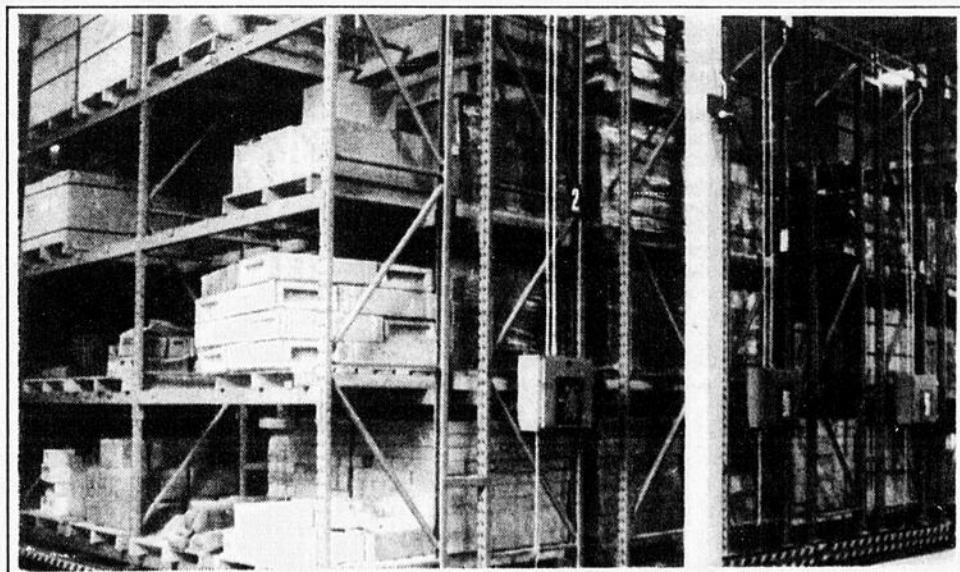
Fort de l'entente conclue avec la compagnie Montel, hautement spécialisée en ce domaine, Bureautique Guy Drouin est en mesure d'apporter des solutions aux problèmes de gestion de la documentation et de l'espace, proposant les services d'un analyste chevronné en système de rangement et de classement en la personne de M. Jean-Eudes Beaulieu.



Mini-Mobilix, la meilleure solution aux contraintes de coûts et d'espace.

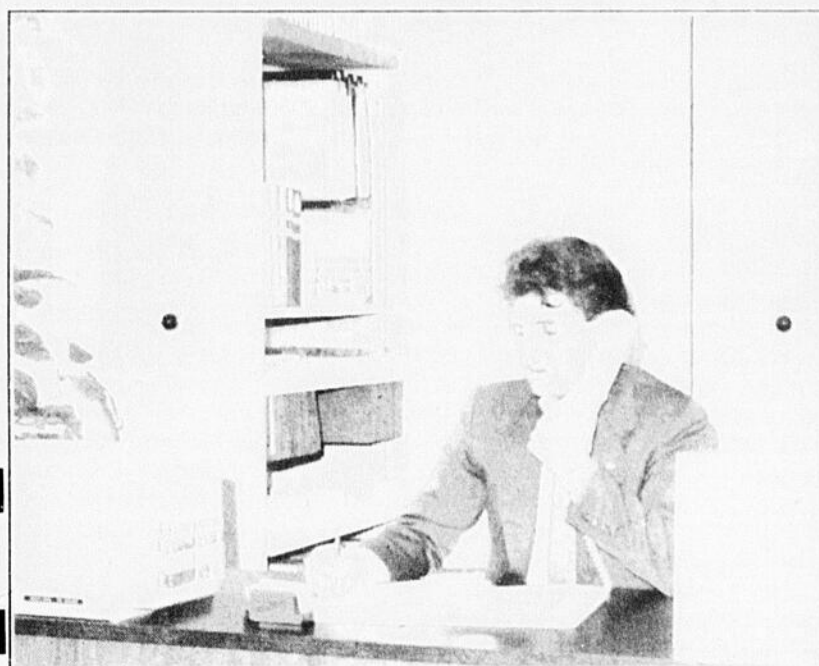
Différents types d'équipement s'offrent à la clientèle d'affaires, variant selon les besoins de l'institution et de l'entreprise: l'analyste Jean-Eudes Beaulieu rencontrera les personnes responsables évaluant avec elles leurs besoins de classement, pour ainsi effectuer une analyse complète. À la suite de cette analyse, les deux parties seront en mesure de maximiser l'espace de rangement si précieux dans la gestion de l'entreprise.

Parmi les systèmes offerts chez Bureautique Guy Drouin, on retrouve, entre autres, le micro-mobilix, le mini-mobilix et les différentes gammes de Mobilix: manuel, mécanique, électrique, voire électronique.



Mobilix HD, la solution réaliste et rentable en matière d'entreposage.

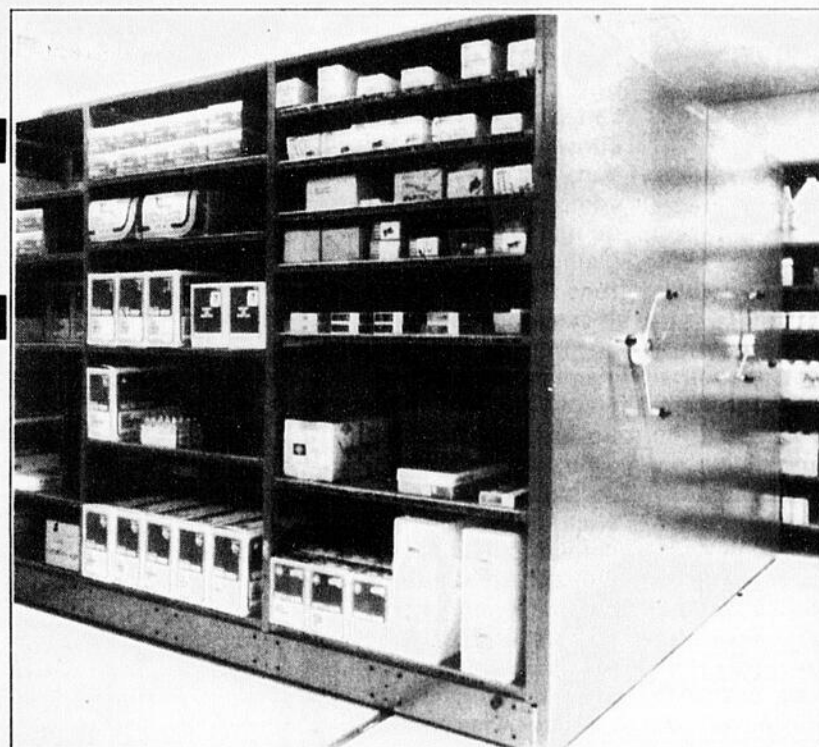
MONTTEL



M. Jean-Eudes Beaulieu, analyste en classement à votre service chez Bureautique Guy Drouin.

Bureautique Guy Drouin, le chef de file en bureautique

Distributeur exclusif des systèmes Montel dans Beauce-Nord, Beauce-Sud, Mégantic, Bellechasse, Frontenac, assure un service de premier plan à la clientèle en cette matière. Pour les institutions gouvernementales, scolaires et financières, les professionnels et les Industriels, les systèmes de rangement Mobilix se révèlent une avenue fort intéressante pour pallier la problématique de l'entreposage, du rangement et de classement.



Une étagère qui s'assemble et se modifie aisément QUADRA VISTA sur chariots mobiles (Mobilix) et fixes, magasin

Somme toute, l'association Bureautique Guy Drouin et Montel, par le biais de son analyste Jean-Eudes Beaulieu, permet à la population de trouver (enfin) solutions à leurs épineux problèmes de classement. Pour vos besoins de classement présents et futurs, n'hésitez pas à avoir recours à leurs services.



Bureautique Guy Drouin inc.

MONTTEL

JEAN-EUDES BEAULIEU
CONSEILLER
DIVISION CLASSEMENT

138 75, Boul. Lacroix,
Ville Saint-Georges de Beauce
Qc, G5Y 1P6

Tél.: (418) 228-2013
Fax : (418) 228-5716

Des citoyens qui tiennent à leur «écran de verdure»

Certains citoyens de la rue Fleury, à Saint-Joseph de Beauce, ne sont séparés du secteur industrielle que par une zone tampon d'environ 25 pieds. Parce qu'ils sentent cette zone tampon menacée, les résidents de ce secteur ont formé un Comité de citoyens, et semblent prêts à aller jusqu'au bout pour défendre leurs droits.

par Jacques Légaré

Cette question a été le principal élément soulevé lundi soir dernier, lors d'une séance du conseil municipal, à l'hôtel de ville de Saint-Joseph.

Les faits

Rappelons les faits. En 1982, le conseil municipal de l'époque vote un règlement garantissant un «écran de verdure» de 25 pieds entre la zone industrielle et les résidences. C'est au propriétaire du terrain que revient la charge d'aménager cet écran de verdure. Dans les faits cependant, l'Association pour le déve-

tampon), sur une longueur de 550 pieds.

«On se doute qu'ils n'ont pas acheté ce terrain pour le plaisir de nous faire un écran de verdure», a affirmé le président du Comité de citoyens, M. Jocelyn Vallières, devant le conseil municipal. Les citoyens craignent de voir l'entreprise

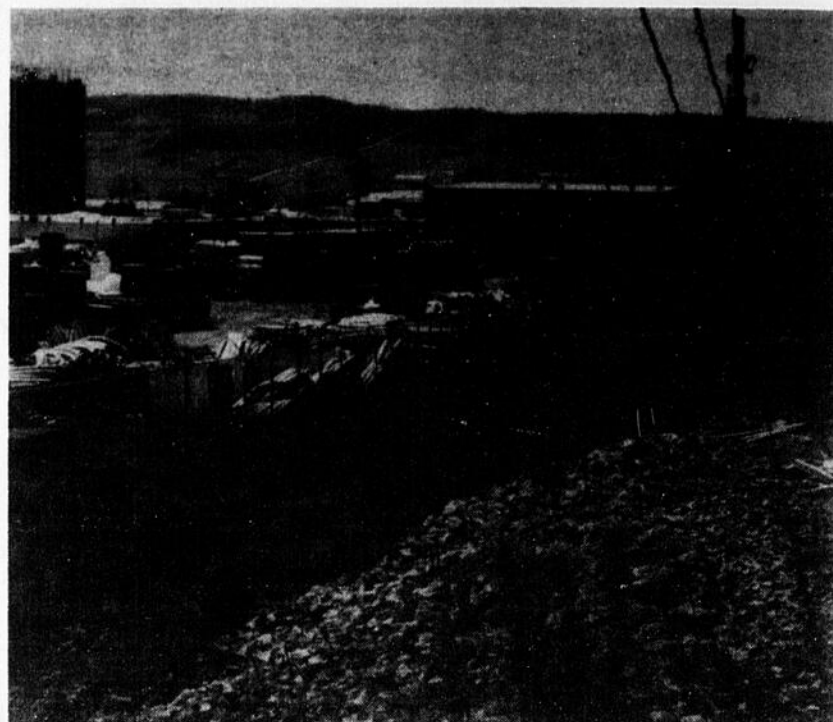
tribunaux pour forcer la main du conseil.

Patience

Quant au maire Hermann Cloutier et aux autres conseillers, ils ont pour leur part échangé de détails sur cette affaire, et ont exhorté les citoyens à la patience. «Il semblerait que tout va se

régler de façon bien normale», a affirmé M. Cloutier d'entrée de jeu.

Les citoyens ont réussi à obtenir que certains membres du conseil les appuient du bout des lèvres. Ceux-ci préfèrent cependant une solution négociée à l'affrontement.



Les résidents de la rue Fleury craignent de voir disparaître cette zone-tampon.



M. Jocelyn Vallières, président du Comité de citoyens.

amener sa clôture à la limite des terrains résidentiels, sans se préoccuper de la «zone tampon». Le Comité de citoyens demande au conseil d'exproprier la compagnie Bovac, afin de garantir que l'on n'empiètera pas sur la zone tampon.

Les représentants du Comité ne manquent pas de souligner que le propriétaire de Bovac Lucien Vachon est également membre du conseil municipal (il était absent lundi soir dernier). Les citoyens mettent en doute la détermination du conseil à faire appliquer le règlement dans ce cas précis. Le Comité n'écartera pas la possibilité d'avoir recours aux



M. Hermann Cloutier, maire de Saint-Joseph.

loppement industriel (ADI), qui est propriétaire de la bande de terrain en question, n'y plante pas d'arbres.

Mais les véritables problèmes ont commencé au début de 88, alors que la compagnie Les plastiques Bovac a acheté de l'A.D.I. une bande de terrain de 30 pieds de large (incluant la zone



O'Keefe

20e

Exposition régionale de Beauce

10 au 14 août 1988

Palais des Sports St-Georges

LES SPECTACLES SONT PRÉSENTÉS EN COLLABORATION AVEC



PIERRE JACOB
agent
JEAN-NIL CLOUTIER
représentant
228-2094

PROGRAMMATION

MERCREDI, 10 AOÛT:

Soirée des exposants
Entrée réduite à 2\$
19h00
Ouverture par le ministre de la santé et des services sociaux M. Robert Dutil et M. Gilles Bernier, député fédéral
22h00
LE GRAND GERVAIS
Spectacle de magie et d'hypnose



Grand Gervais

JEUDI 11 AOÛT

19h00
Ouverture
22h00
Spectacle avec ROLAND HIL HA! TREMBLAY



Roland Hil Ha! Tremblay

VENDREDI 12 AOÛT

19h00
Ouverture
22h00
Spectacle Western avec Julie Daraiche et ses musiciens



Julie Daraiche

SAMEDI 13 AOÛT

19h00
Ouverture
22h00
Spectacle avec Michel Louvain

DIMANCHE 14 AOÛT

13h00
Ouverture
15h00
Spectacle de Joey Tardif du groupe "Épopée Rock"
22h00
Spectacle de Joey Tardif du groupe "Épopée Rock"



"Épopée Rock"



Michel Louvain

BORDER TRUST COMPANY

JACKMAN, MAINE 04945
Téléphone: 207-668-2251

Pour un service bancaire complet, nous sommes à la porte voisine...

ASSURANCE
JUSQU'À 100 000 \$
SUR DÉPÔT (F.D.I.C.)

SERVICE À L'AUTO
OUVERT LE SAMEDI DE 9h00 à MIDI

"The Friendly International Bank"

Au téléphone ou à votre porte

Gare aux beaux parleurs!

Le Beauceron, c'est bien connu, est fort généreux et répond promptement à l'appel d'une noble cause. C'est pourquoi la Beauce est la terre de prédilection des corvées et des grandes souscriptions populaires. C'est aussi la raison pour laquelle les vendeurs de publicité sympathique et autres fraudeurs y font des affaires d'or!

par Jacques Légaré

En cette époque où les vendeurs de publicité sympathique «entrent à pleine porte» dans notre région, le chef de police de Saint-Georges M. Carol Morin a cru bon de lancer un appel à la prudence auprès de la population.

Crime organisé

Il décrit la publicité sympathique comme du véritable «crime organisé». Le tout se passe généralement ainsi: on appelle (généralement à partir de Montréal) un commerçant pour lui demander de se payer une annonce dans une revue. Au téléphone, on raconte au client que cette revue a un gros tirage, et qu'elle est associée à une «bonne cause». Si la personne accepte, on enverra dans les heures qui suivent un commis-

sionnaire ramasser le montant. Il y a fort à parier alors que le commerçant n'entendra plus jamais parler de son annonce, et que la «bonne cause» ne verra jamais la couleur de cet argent.

Selon M. Carol Morin, c'est au moins 1 million\$ par année que les commerçants du Grand Saint-Georges se font soutirer de cette façon chaque année. Le prix des annonces varie de 145\$ à près de 500\$, et les «bonnes causes» vont du hockey mineur local aux sourds-muets, en passant par la municipalité et même la police de Saint-Georges!

Selon M. Morin, il est fort difficile de prendre ces fraudeurs en défaut, puisqu'on n'a aucune preuve de ce qui a été dit au téléphone. «Qui dit qu'ils n'impriment pas effectivement une revue à quelques exemplaires

dans le fond d'une cave?», demande-t-il. Un comité d'enquête sur la question a d'ailleurs suggéré quelques modifications à

la loi pour mieux contrôler ce genre d'activités. On exigerait notamment que les solliciteurs donnent leur accord à l'enregis-

triment de leurs conversations téléphoniques.

Autres sollicitations

Le chef de police

met également la population en garde contre les campagnes de financement ou ventes d'objet au profit d'organismes «charitables» plus ou moins inconnus.

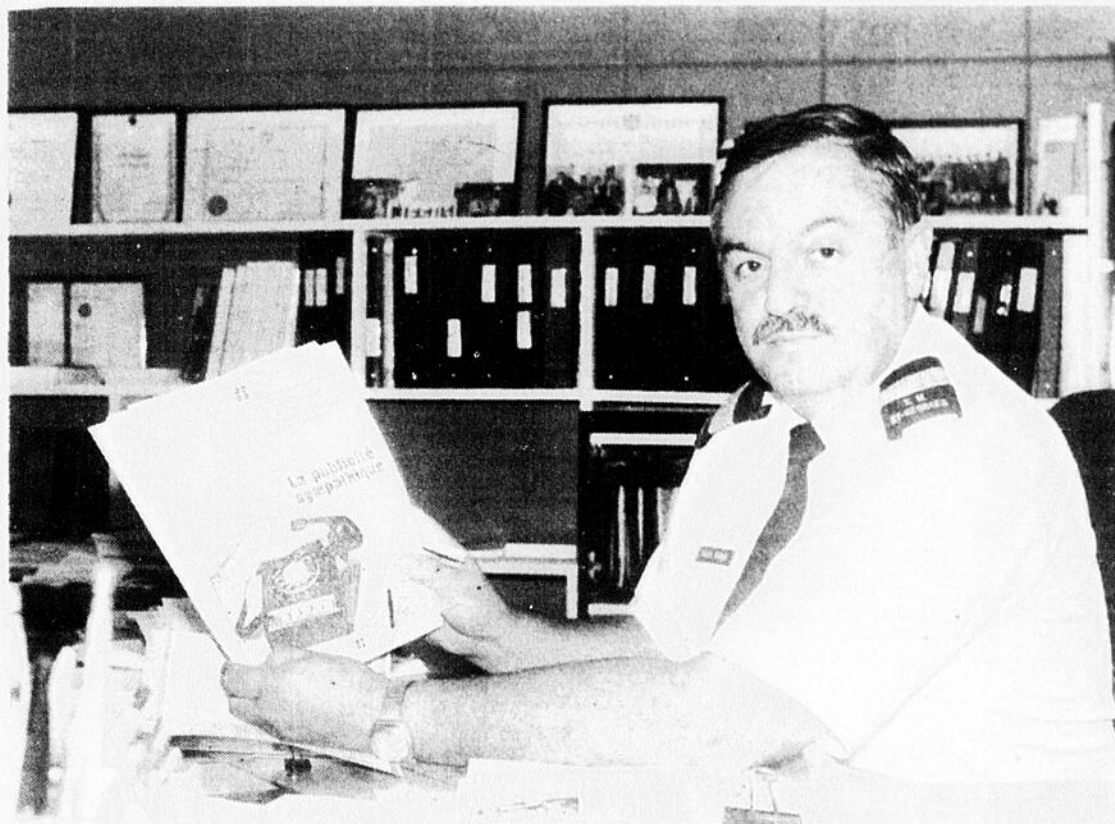
Si on additionne à la

publicité sympathique les collectes de fonds et ventes d'objet pour des causes douteuses, on peut facilement parler de 1,5 million \$ par année dans la seule région de Saint-Georges, estime le policier. «Pourquoi les gens n'achètent-ils pas de la publicité dans des entreprises locales qui ont prouvé leur sérieux, et pourquoi ne donnent-ils pas à des organismes locaux, que l'on connaît et qui font du bien chez nous?», se demande-t-il.

Permis

L'une des précautions que le citoyen peut facilement prendre est de demander à un vendeur qui passe aux portes son permis de la ville.

Mais encore là, le fait d'avoir un permis ne garantit pas nécessairement l'honnêteté du vendeur ou du solliciteur. Tout au plus, s'il a été malhonnête, sera-t-il plus facile à retrouver.



Le chef de police Carol Morin exhibe un rapport d'enquête sur la publicité sympathique.

la clinique familiale

13555, boul. Lacroix, Saint-Georges Est - 228-8001

annonce l'ouverture d'une

deuxième clinique express

au 10655, 1re Avenue, Saint-Georges Est (Voisin des Pères Nature)

LUNDI le 15 AOÛT

Point de service rattaché à la clinique familiale

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi: service continu de 9h00 à 21h00
Samedi: service continu de 9h00 à 18h00

228-1065

«Je ne serai pas moins présent dans le comté»

—Robert Dutil

par Jacques Légaré

Même si sa femme et ses trois enfants vont résider à la Cité écologique (non loin de Disraeli), le député de Beauce-Sud Robert Dutil affirme qu'il ne sera pas moins présent dans son comté.

Nous avons rencontré M. Dutil vendredi dernier à ses bureaux de Saint-Georges, celui-ci a accepté de faire le point sur cette question, qui fait beaucoup jaser dans notre région.

«Comme par le passé, ma résidence principale sera à Québec à partir du moment où la session sera ouverte. Les fins de semaines, je reviendrai à Saint-Georges, où le reste de la famille m'y rejoindra», a-t-il expliqué.

M. Dutil s'étonne que le lieu de résidence de sa famille fasse soudain tant de vagues, puisqu'elle résidait déjà à Montréal l'an dernier, alors que son épouse attendait un enfant. Le couple désirait que l'enfant naisse par accouchement naturel, en dépit du fait que les

mois complets aux États-Unis pour apprendre l'anglais.

Prise en charge

Selon M. Dutil, la Cité écologique, qui se compare sous certains aspects aux Kibboutz israéliens, offre un milieu de vie intéres-

sant pour la famille, et la communauté y assure une prise en charge des enfants de 9h00 à 5h00, ce qui laissera le temps de respirer à l'épouse de M. Dutil. «Ce n'est pas toujours facile de partager la vie d'un ministre», admet ce dernier.

De plus, M. Dutil avoue son intérêt pour l'agriculture biologique, et la philosophie «écologique» qui est celle de la Cité. «On ne peut pas continuer impunément à polluer davantage que l'on dépollue», nous a-t-il dit.

Canam-Manac

Encore plus de poutrelles

par Jacques Légaré

Canam Steel Corporation, une filiale du Groupe Canam Manac Inc., vient de faire l'acquisition des actifs de Steel Joist of Indiana Inc., une fabrique de poutrelles d'acier située dans la ville américaine de Lafayette.

L'entreprise en

question emploie 245 personnes, et produit annuellement 35 000 tonnes de poutrelles à courte et moyenne portée. A titre de comparaison, mentionnons que l'usine de Saint-Gédéon transforme 75 000 tonnes de métal par année.

C'est M. Gaby Bélanger (anciennement de Saint-Georges) qui dirigera la nouvelle

usine. Auparavant, il était directeur-général de celle de Washington.

La Canam Steel corporation est dirigée quant à elle par M. Denis Gagné. Celui-ci estime que l'acquisition de Steel Joist of Indiana permettra à Canam d'améliorer sa présence sur le marché américain.

mille et
une tentations

Quand la comptine «cantine»!

Boîte à délices
et pain d'épices
Boîte à surprise
pleine de cerises
Boîte à musique
pour le pique-nique
Boîte de Marie
avec Zippy

Du 6 août au 10 septembre 1988
avec tous les produits de la
gastronomie de la région
avec un prix de 4,89 \$

En collaboration avec



Robert Dutil

deux premiers avaient nécessité des césariennes. Ce n'est que dans ce secteur que l'on trouvait les ressources qui rendaient cela possible (ce qui fût effectivement fait).

Auparavant, la famille de M. Dutil avait déjà passé six

AL-ANON

La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle? Il y a de l'aide pour vous dans AL-ANON.

Écrivez à:

CASIER POSTAL 443
St-Georges - OU
CASIER POSTAL 511
Beauceville - OU
téléphonez à frais virés à
1-387-4578



OUVERT 24 HEURES

- LÉVIS
- QUÉBEC
- RIMOUSKI
- SAINT-GEORGES
- SAINT-HILAIRE
- SAINT-HUBERT
- SAINT-HYACINTHE
- SHERBROOKE
- TROIS-RIVIÈRES

MUSIKART



On n'a plus les Jean-Paul qu'on avait!

Curieux personnage en effet que ce Jean-Paul que l'on retrouve dans la pièce «La rencontre d'un drôle de type». À l'opposé du comptable «macho» des Dames de coeur, il exerce la profession de «roi du foyer». Les deux ont cependant en commun un don inné pour se mettre les pieds dans les plats...

par Jacques Légaré

C'était jeudi le 4 août dernier la première de «Rencontre d'un drôle de type», au Théâtre du Ganoué. Interprétée par la troupe «Temps libre» de Saint-Prospère, la pièce tiendra l'affiche

du jeudi soir au dimanche soir pour encore deux semaines.

Malgré le fait que Jean-Paul soit un «homme au foyer» la pièce de Pierre Laberge, se tient loin du débat moralisateur sur la présence des hommes ou des femmes sur le marché

du travail. Il s'agit en fait d'une oeuvre légère et sans prétention, qui vise à faire passer quelques bons moments aux spectateurs. Du théâtre d'été quoi!

L'action se déroule à la résidence de Jean-Paul et de son épouse. Alors que Madame est

au travail, une voleuse surgit dans l'appartement pour y trouver refuge, après un «hold-up». Situation embarrassante pour ce cher Jean-Paul; mais le pire est à venir...

Pour sa première pièce, Pierre Laberge (de Québec) a su créer une oeuvre dont les rebondissements loufoques tiennent le public en haleine.

Sept comédiens occupent la scène. Ils

ne ménagent rien pour nous faire passer une bonne soirée et leur enthousiasme force la sympathie du public. François Morissette y personnifie Jean-Paul, Pierrette Poulin la voleuse, Sylvie Loignon et Nicole Doyon tiennent le rôle de la femme de Jean-Paul et d'une de ses amies, Alain Gosselin celui d'un chauffeur de taxi un peu «épais» sur les bords, Yvon Veilleux celui de l'inspecteur de police, et Stéphane Poulin cumule trois rôles secondaires.

Jacques Bernard et Marie-Claude Veilleux, les metteurs en scène, étaient chargés de diriger tout ce beau monde, avec un résultat déjà fort heureux. Une première fin de semaine de rodage aura sans doute permis à la troupe de «figurer» encore davantage leur produit.



La voleuse n'entendait pas à rigoler...



De multiples rebondissements.

MAISON À VENDRE



Intérieur et extérieur finis au complet.

Parterre fini, prête à habiter

Située au 3360, 3e ave, St-Georges-Ouest

Pour inf.: **228-2185**

FESTIVAL OPTI-MARTIN



Festival organisé par le Club Optimiste de Saint-Martin

11 - 12 - 13 - 14 AOÛT 1988

• AU PROGRAMME •

JEUDI LE 11 AOÛT

13h00 à 17h00
Après-midi de danse sociale
Invitation spéciale à tous les clubs sociaux de Saint-Martin et des environs à venir s'amuser au son de l'orchestre "Richard et Madeleine"
Resp.: Louise Thibodeau Tél.: 382-5164

19h30
Grand bingo à la Polyvalente Bélanger (à la cafétéria) \$2,000.00 en prix
Resp.: Martine Grenier Tél.: 382-5241

21h00
Musique sous la tente jusqu'à la fermeture avec la "Disco O'Keefe Marc Bernard"

VENDREDI LE 12 AOÛT

09h00 à 16h00
Journée spéciale des jeunes

09h00
Arrivée et inscription
"sur le terrain de l'O.T.J."
09h30
Début de la compétition de "Vélo-Cross"

12h00
Dîner libre
"Super Party" Ble d'Inde

12h30
Spectacle "Pierre le magicien" et atelier de sculpture de baloues

14h30
Lypsing par les jeunes de Saint-Martin

15h30
Disco-jeunesse
Remise des médailles du Vélo-Cross
Tirage de deux bicyclettes, dons de la Caisse populaire et du Club Optimiste de Saint-Martin
Resp. de la journée des jeunes: Jean-François Pare Tél.: 382-5158

17h00 à 19h00
Special 5 à 7 (Bière à 2 pour 1)

18h30
Ouverture du Super Tournoi de Balle-Molle
Balle donnée, 30 équipes au programme plus équipes féminines
Resp.: Carol Poulin Tél.: 382-5296

21h00
Grande soirée sous la tente, avec le groupe très populaire "Les Imprévus"
Admission: 2.00\$

SAMEDI LE 13 AOÛT

09h00
Suite du Super Tournoi de Balle-Molle
"Balle donnée"

14h30 à 18h30
Venez vous divertir avec le groupe très populaire "Yvan et Sylvie"

17h00 à 18h30
Party hot-dog "Gratuit"
Resp.: René Doyon Tél.: 382-5357

18h30 à 21h00
Disco O'Keefe Marc Bernard

21h00 à la fermeture
Grande soirée populaire avec le groupe très connu "Click" de Québec
Admission: 2.00\$

DIMANCHE LE 14 AOÛT

09h00 à 12h00
Déjeuner à la tente
Resp.: François Paquet Tél.: 382-5544

09h00
Suite du Super Tournoi de Balle-Molle
"Balle donnée"

13h30
Grand concours de lypsing, sous la tente
Bourse et trophées aux gagnants
300\$ en prix
Resp.: Jean-Pierre Breton Tél.: 382-5742

14h30
Super gala de lutte amateur
Invitation aux lutteurs de la région
Resp.: Benoit Bolduc Tél.: 382-5042
Resp.: Claude Lacroix Tél.: 382-5174

17h00
Souper Canadien au Centre Municipal de Saint-Martin
Resp.: Mariette Poulin Tél.: 382-5424

22h00
Remise des trophées des différentes compétitions suivie de la soirée avec l'orchestre de "Michel Poulin"
Tirage d'un téléviseur couleur

BON FESTIVAL OPTI-MARTIN
Vivez le festival en douceur

DIRECTION:

Benoit Bolduc,	
président	382-5042
Léo Drouin,	
vice-président	382-5790
Louis-Yvon Poulin,	
vice-président	382-3077
Mario Bernier,	
secrétaire	382-5950
Claude Lacroix,	
superviseur	382-5174
Armand Gilbert,	
ex-président	382-5110

LA BRASSERIE
O'KEEFE
LIMITÉE

PIERRE JACOB, agent

JEAN NIL CLOUTIER, repr.

Une maison «comme dans l'temps»!

par Jacques Légaré

Les temps ont bien changé depuis la fin du siècle dernier. La vie n'est plus la même, et les maisons non plus ne sont plus comme avant. Ceux qui aiment se rappeler comment vivaient nos grands-parents visiteront avec plaisir la «Maison des gens de Saint-Hilaire».

L'Éclaireur-Progress

École

La petite maison a été déménagée sur le site d'une ancienne école, non loin de l'église. On y retrouve d'ailleurs une pièce aménagée comme une classe des écoles de rang du début du siècle.

Les visiteurs (il en vient de 500 à 600 par année) peuvent aussi observer des pièces d'artisanat et des bons petits plats de notre

tradition culinaire.

Leader

Comme la Maison des gens de Saint-Hilaire est une «antenne» l'Écomusée de la Haute-Beauce, elle a souligné à sa façon le thème de cette année, qui est l'entrepreneurship.

C'est ainsi qu'une pièce est consacrée à M. Georges Lamontagne, qui en plus d'avoir été 25 ans président de



En 1954, M. Georges Lamontagne avait reçu de la coopérative une télévision en cadeau, devenant ainsi le premier citoyen du village à en avoir une.

la coopérative des Producteurs de sucre d'érable du Québec, a occupé à peu près toutes les fonctions de prestige dans son village (maire, président de la commission scolaire, maître chante, gérant de la beurrerie, etc.).

Dans l'appartement d'en face, on souligne le travail de Mme Almoza Beaulieu-Couture, qui en plus d'élever neuf enfants, a trouvé le temps d'être

commissaire d'école, gérante de la Caisse populaire, organiste à l'église, etc.. Mme Couture, demeure présentement à La Guadeloupe.

On trouve enfin dans la Maison des gens de Saint-Hilaire une mosaïque regroupant tous les maires qui ont présidé aux destinées de cette localité, depuis ses débuts.

Recherches



Mme Lucille Létourneau et Mario Lacroix, sur les bancs d'une école de rang.

s'est rendu la semaine dernière à Saint-Hilaire-de-Dorset, afin d'y visiter cette maison un peu spéciale. La présidente du Comité d'action culturelle et touristique de l'endroit, Mme Lucille Létourneau, nous a servi de guide.

C'est en 1982 que le Comité a procédé à l'aménagement de l'ancienne maison de M. Cyprien Lacroix, qui a été «retapée» en respectant scrupuleusement ses caractéristiques de maison d'époque. Pour une petite population comme celle de Saint-Hilaire (moins de 150 habitants), il s'agit d'une implication fort significative dans le domaine culturel. Cet effort a été notamment celui de M. Jérôme Lacroix, qui a fait don au Comité de la maison. Si vous vous rendez la visiter cet été, vous rencontrerez le fils de Jérôme Lacroix, Mario, qui y accueille les touristes.

LAWN-BOY

Vous offre les toutes nouvelles tondeuses avec leur nouveau démarreur mettant le moteur en marche d'un seul coup.

PRIX CASSÉ JUSQU'AU 1er SEPTEMBRE 1988



2 ans de garantie sur la plupart de nos modèles

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

199\$

Sur nos MODÈLES en magasin

Quantité limitée

OBTENEZ JUSQU'À 4 ANS DE GARANTIE AVEC

PLUS PROTECTION PLUS
PLAN DE PROTECTION PROLONGÉE DE 2 ANS

Centre de Service J.G. Busque

192 30, 2e avenue, St-Georges Est Beauce — G5Y 5B8

228-7992

(A l'arrière de la Butte à Mathieu)

La maison des gens de Saint-Hilaire est sans doute la plus importante réalisation du Comité, mais ce n'est pas la seule. Depuis sa naissance, il a également mené à

bien une recherche la «mémoire collective» de ce village, en collaboration avec l'Université Laval, de même qu'une autre sur l'histoire des familles de Saint-Hilaire.

Cartes d'affaires



NOEL LESSARD
PROP.
228-2354

BEUCE TRANSMISSION AUTOMATIQUE

15320, boul. Lacroix, St-Georges Est

À VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS

St-Georges Transmission Inc.

**675, 175e rue, St-Georges Est
Tél.: 228-3219**

Spécialités:
RÉPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES

Hervé Groleau
Tél.: 228-3211



UNE PORTE DE GARAGE?

Couture Aluminium (St-Georges) Inc.
a ce qu'il vous faut!

Porte de garage en aluminium, diff. grand.
8 X 7 — 9 X 7 — 9 X 8 — 9 X 9 — 10 X 9
10 X 10 — 14 X 16 — ET AUTRES...

— RÉSIDENTIEL
— COMMERCIAL
— INDUSTRIEL
— Installation
— Service
— Pièces
— Opérateurs
Distributeur des portes GARAGA



COUTURE ALUMINIUM (ST-GEORGES) Inc.

785, boul. Dumas St-Georges Ouest, B.U.R. 1 418 228 8951



CENTRE DU RADIATEUR ENR.



15710, boul. Lacroix, St-Georges Est — 228-8910
BERNARD PAQUET, co-prop. et LOUIS PAQUET, co-prop.



SPÉCIALITÉS:
Débosselage de pare-chocs
Nettoyage — Soudure
Réparation de radiateurs

VENTE et SERVICE D'EXTINCTEURS
LUCIEN TALBOT, représentant



Succursale 12510, 1re av. ST-GEORGES EST

GAGNON Laveuse
Lisette Gagnon, prop.

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN
À DOMICILE SUR
TOUTES MARQUES
OUVRAGE GARANTI

TÉL.: 228-8071

Des \$\$\$ pour la culture

par Jacques Légaré

Le député de Beauce-Sud Robert Dutil a récemment annoncé deux subventions à des organismes culturels.

M. Dutil a en effet dévoilé au nom de la ministre Lise Bacon une subvention de 17 000\$ à la Corporation de l'Auditorium du Séminaire de Saint-

Georges. Il s'agit d'une subvention attribuée dans le cadre du Programme de soutien aux organismes en arts d'interprétation, diffusion.

D'autre part, le Camp musical Grande Coudée recevra une somme de 4 200\$, attribuée dans le cadre du Programme de soutien aux organismes en arts d'interprétation, musique.



À l'Expo!

C'est vendredi prochain, au Palais de Sports de St-Georges, que l'on pourra voir la populaire chanteuse Julie Daraïche, dans le cadre de la 20ième Exposition régionale de Beauce, qui commence aujourd'hui. D'autres artistes fort connus comme Roland Hi!Ha! Tremblay, Épopée Rock et Michel Louvain seront en vedette jusqu'au 14 août, lors de cet événement d'envergure. (J.L.)

Championnats d'orthographe

par Jacques Légaré

Les personnes intéressées à mettre à l'épreuve leurs connaissances en français sont invitées à tenter leur chance aux Championnats du monde d'orthographe, qui sont notamment organisés par Radio-Québec.

C'est ce que nous a appris un communiqué diffusé par le réseau de télévision publique québécoise. La première étape pour participer aux championnats est de remplir le test que l'on peut trou-

ver dans le télé-horaire de cette semaine (6 août) du Journal de Québec (ou de Montréal).

Ceux qui auront eu les meilleurs résultats pourront participer aux demi-finales régionales (17 septembre), qui débouche ensuite sur la finale québécoise (Montréal le 15 octobre), puis sur la finale mondiale (Paris le 26 novembre).

Les concurrents s'affronteront dans les catégories Juniors, Seniors professionnels, et Seniors amateurs. Inf: 1-800-361-4368.

Journée Champêtre

Dimanche 21 août 88

"Terrasse" du Manoir Taschereau

Animation musicale
Air d'été
Une vraie belle journée!



Brunch
10h à 14h



Buffet
17h à 22h

Réservez vos cartes immédiatement à:
397-5000
175, rue Taschereau
St-Joseph



L'EXPOSITION AGRICOLE DE BEAUCE A SAINT-HONORE

POUR JOUER, POUR T'INFORMER ET GAGNER

KIOSQUES - ACTIVITES — PLAISIR - CASINO AVEC ARGENT VERITABLE

17 AU 21 AOUT 1988

\$\$ CASINO \$\$ À L'ARGENT VÉRITABLE

OÙ: à l'Expo Agricole de Saint-Honoré

QUAND: du 19 août au 21 août

JEUX: • Black Jack
• Roulette
• Roue de fortune

ENDROIT: Bâtiment d'artisanat sur le site de l'Exposition, air climatisé

DÉPART: le vendredi 19 août à midi jusqu'au dimanche 21 août à 2h00 du matin

MISE: -les mises varient de 0.25¢ à \$2.00 aux roues de fortune
-\$1.00 à \$5.00 pour la roulette française
-\$2.00 à \$20.00 aux tables de Black Jack

VENEZ TAQUINER VOTRE CHANCE!

COLLABORATION



Parade de Champions

Pas de chance pour nos porte-couleurs

Avec un score de 56,6, le corps de tambours et clairons la Renaissance a bien fait lors de la compétition «La parade des Champions». Nos porte-couleurs ont toutefois dû se contenter de la quatrième position dans leur classe «B», puisque le Chapdelaine de Dolbeau et les Royalistes de Québec les ont devancés de peu (respectivement par un et quatre dixième de point).

par Jacques Légaré

La présidente de la Renaissance Mme Yolande Busque, se disait satisfaite à l'issue de la compétition, surtout si on tient compte de la nervosité de ces jeunes qui s'exécutaient devant leur propre public. Les 40 instrumentistes et majorettes ont effectué une présentation fort goûtée du public, sous le thème de «Blanche Neige».

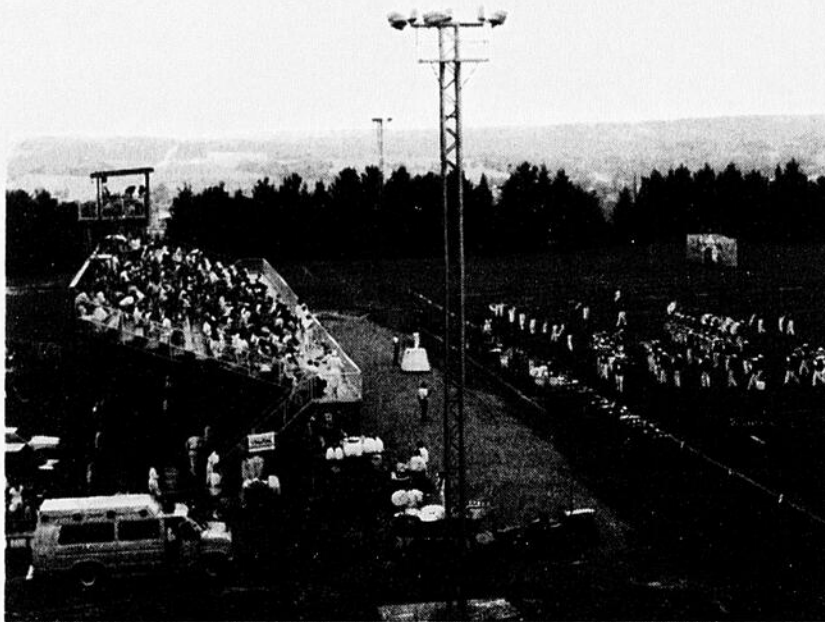
Le score enregistré par la Renaissance ne lui permet cependant pas de s'approcher du 3ième Régiment de

la compétition s'est déroulée comme sur des roulettes. Mme Busque tenait à remercier le public (550 personnes), et les citoyens de Saint-Georges qui ont toléré que les divers ensembles s'entraînent le dimanche matin.

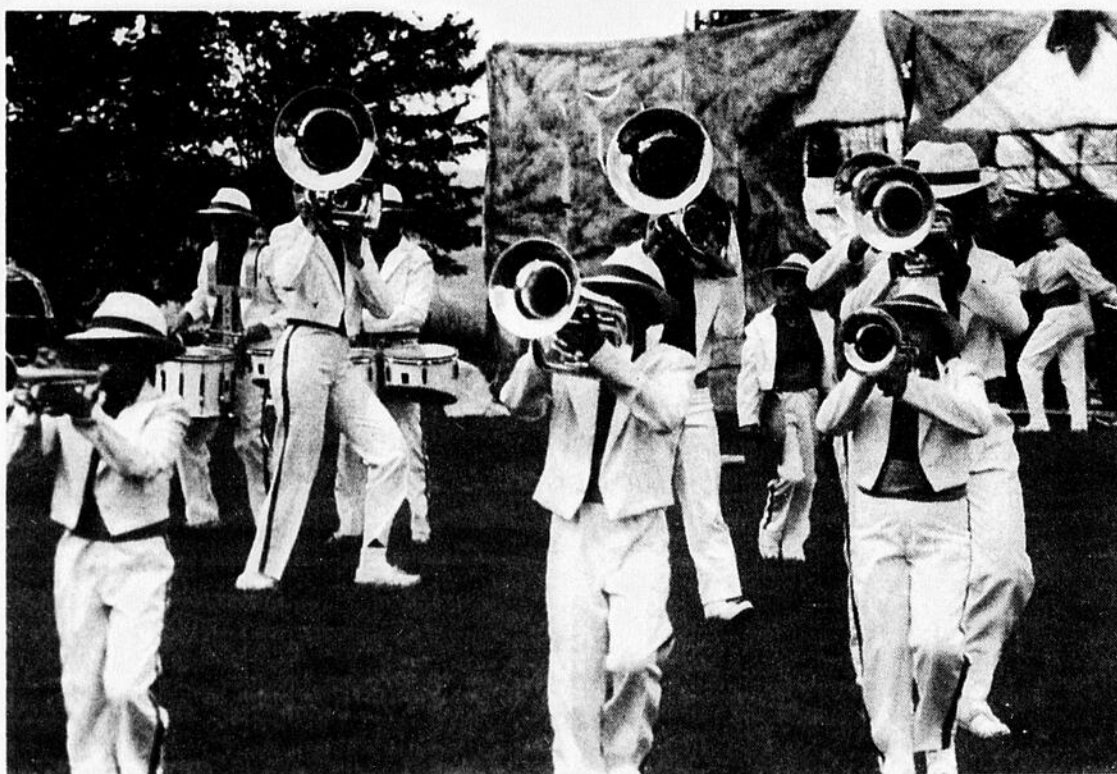
La seule ombre au tableau a été la défection du seul ensemble Senior à s'être inscrit: les Ambassadeurs de Québec. Les autorités du circuit de la C.A.M.Q. décideront des sanctions à prendre envers ce groupe.

Faire connaître

Le but n'était pas



Environ 550 personnes étaient présentes.



La Renaissance n'a pas déçu son public

Saint-Eustache, qui a tout râflé dans la classe «B». En plus de cumuler une moyenne de 65%, cet ensemble a reçu les trophées pour les meilleurs cuivres et les meilleures percussions.

Classe «A»

Dans la classe «A», c'est l'Académie de Sherbrooke qui a enlevé les honneurs, avec, une moyenne de 81,4%. Ce corps de tambours et clairons a aussi reçu la mention pour la qualité de ses cuivres, mais ce sont les Transits de Sainte-Julie qui ont obtenu le trophée pour les meilleures percussions.

Réussite

Malgré la pluie qui sévissait par moment,

seulement de compétition, mais aussi de faire connaître notre corps de tambours et clairons», nous a mentionné Mme Busque.

Afin d'atteindre cette qualité dans l'exécution, les jeunes pratiquent trois fois par semaine durant l'été (en plus des compétitions). Durant l'hiver, on consacre un soir et la journée du samedi au corps de tambours et clairons.

En fin de semaine dernière, l'ensemble en était à sa cinquième compétition de l'année. Sa meilleure performance (3ième) a eu lieu à la fin de juillet à Charlesbourg. Une compétition à Saint-Luc et le championnat provincial à Montréal restent encore à venir.

REYNALD VEILLEUX AUTO Inc.

Achat et Vente d'autos usagées

15725 boul. Lacroix, ST-GEORGES EST

Bur.: 228-9320 et 228-4023

Rés. R. Veilleux: 228-6352 — Léo Poulin: 228-2602

1987—PLY. Horizon 4 p., aut., s.f., s.d., gar. Chrysler 7 ans/115 000 km

1987—CHEVROLET Celebrity Eurosport 4 p., aut., air clim., vitres élect., volant incl., GM 6 ans/100 000 km garantie

1987—PONTIAC Grand AM LE 2 p., aut., air climatisé, très équipé, comme neuf, garantie GM 6 ans/100 000 km

1987—DODGE Shadow 4 p., aut., s.f., s.d., am/fm, balance garantie Chrysler 7 ans/115 000 km

1986—CHRYSLER New-Yorker 4 p., air climatisé, tout équipé, 38 000 km, balance garantie Chrysler 19 juin 1991

1986—DODGE Aries 4 p., aut., s.f., s.d., AM/FM. Prix spécial.

1986—FORD Escort 2 p., 4 cyl. man., balance garantie Ford

1986—FORD Tempo GL 4 p., aut., s.f., s.d., am/fm, très beau

1986—MUSTANG aut., s.f., s.d., am/fm stéréo, cruise control, 22 000 km, garantie Ford 26/6/1989, millage illimité

1985—OLDS Regency Brougham 4 p., tout équipé

1985—FORD Tempo 4 p., aut., s.f., s.d., fm/cass., 42 000 km

1985—BUICK LeSabre Ltée 4 p., 8 cyl., air clim., équipé au complet, bas millage, peint. originale, 1 seule propriétaire

1985—CHEVETTE 4 p., manuel (5 vit.), radio, garantie GM

1985—PONTIAC Bonneville LE 4 p., aut., vitres valise élect., am/fm, cruise control, volant incl., traction arrière

1985—NISSAN Pulsar NX 2 p., aut., am/fm, bas millage

1985—PLYMOUTH Reliant 4 p., 4 cyl. (2.2 l.) aut., s.f., s.d., radio

1984—ST.W. OLDS Firenza LX aut., bien équipé

1984—FORD Tempo 2 p., aut., s.f., s.d., blanc, bas millage

1983—FORD Escort 4 p., manuel (5 vit.), 4 cyl., am/fm

1981—CHEVETTE 4 p., 4 cyl., manuel, radio 650 \$

1981—FORD Fairmont St.W., man., radio 850 \$

1980—FORD Fairmont 2 p., 8 cyl. aut., s.f., s.d., 2 tons

1980—DODGE Aspen 2 p., 6 cyl., aut., s.f., s.d., propre

1987—Pick up FORD Ranger manuel 5 vit., s.f., s.d., fm cas-

settes, garantie Ford 26 janvier 1993 ou 100 000 km

1985—Pick up FORD F-150 aut., 6 cyl. (300 p.c.) s.f., s.d.

La plupart de ces voitures portent une garantie



CJMF FM93 vous apprend que...

Il semble que tout soit rentré dans l'ordre pour les gars de PLATINUM BLONDE. Ils avaient dû annuler une partie de leur tournée canadienne au printemps dernier suite à de mauvaises pré-ventes de billets. Du moins, c'était l'excuse officielle du groupe sauf que l'on vient d'apprendre que Kenny McClean souffrait d'un sérieux problème de drogue et qu'il fallait le réhabiliter au plus tôt. Il est maintenant en grande forme et le groupe est prêt à reprendre ses activités.

Le groupe SALT'N PEPPA vient de compléter une version "rap" du vieux hit des Beatles "Twist and Shout". Cette formation qui n'est pas tellement connue chez nous, a quand même vendu plus d'un million de copies de 45 tours. "Push It", ce qui en fait le 45 tours le plus vendu aux États-Unis cette année.

FRANK ZAPPA, DAVID COVERDALE de Whitesnake ainsi que les membres de FAT BOYS ont enregistré des messages à la télé américaine, encourageant les jeunes à voter aux prochaines élections présidentielles. Les messages sont diffusés à l'antenne MTV.

Le français JEAN-MICHEL JARRE aime faire les choses en grand. Le 24 septembre prochain, il donnera un méga-spectacle sur les bords de la Tamise à Londres. Le coût du projet dépasse les dix millions de dollars et on pense accueillir deux millions de spectateurs.

Les studios WALT DISNEY ont acheté les droits d'auteurs de la biographie de MICHAEL JACKSON et vont en faire un film. JACKSON y sera bien sûr en compagnie du plus jeune fils de John Lennon, Sean.

COREY HART espère redevenir le préféré des teens au pays avec son nouvel album "Young Man Running". On sait que son précédent album a été un désastre sur les palmarès et aux ventes. HART a posé un geste important en avril dernier en annonçant qu'il épouserait la montréalaise Erika Gagnon dans quelques mois.

Vous vous souvenez de la chanteuse du groupe BLONDIE, DEBBIE HARRY? Eh bien, après avoir échoué au cinéma et au théâtre, elle est de retour sur disque. Elle vient de compléter son album avec un nouveau groupe du nom de TIGER BOMB.

Il était question dernièrement que les WHO se réunissent à nouveau le temps de faire une tournée estivale. Le projet est tombé à l'eau surtout à cause de Pete Townsend qui refusait à tout prix de participer à un tel projet. De son côté, Roger Daltrey poursuit sa carrière d'acteur au théâtre et fera ses débuts bientôt au cinéma.

GEORGES HARRISON aurait l'intention de mettre sur pied une tournée mondiale qu'il intitulerait "The Over 40 Club". HARRISON serait accompagné de Jeff Lynne de E.L.O., d'Eric Clapton, d'Elton John et de Ringo Star. À surveiller.

Apprenez tout sur le Rock à chaque jour - 7 jours par semaine à 16h13 sur les ondes de la station numéro 1 à Québec.

En collaboration avec



Beauce Auto, ca c'est SUPER

407, BOUL. RENAULT, BEAUCEVILLE - 774-9801

ET



Tournée européenne pour Beauce Art 88

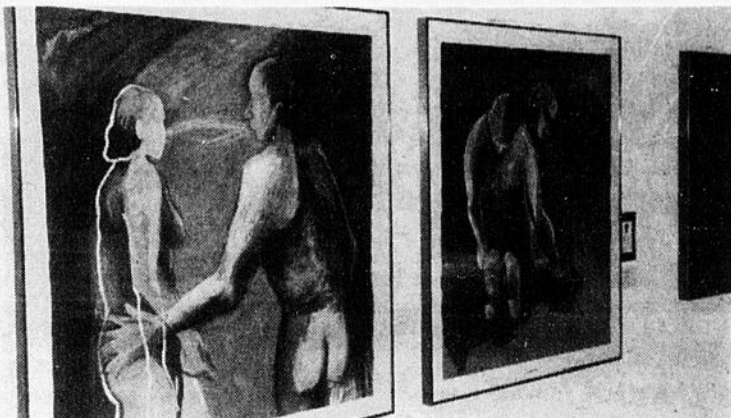
Une quarantaine d'artistes professionnels et semi-professionnels de notre région ont fait connaître l'Art beauceron à nos amis français dans le cadre de l'exposition Beauce Art 88 présentée à Paris et à Chatel-Guyon. Cette percée sur le vieux continent ne s'arrêtera toutefois pas là, puisque les oeuvres de nos artistes feront l'objet d'une tournée dans plusieurs villes européennes.

par Pierre Saucier

Parmi les endroits où Beauce Art 88 fera une halte, mentionnons entre autres Saint-Malo, Genève,

avait également pour but d'améliorer les contacts avec la France au point de vue culturel et ainsi augmenter les débouchés pour nos artistes, ce qui fut également

sident du Musée Méchatigan. Ce dernier a tenu à remercier les différents partenaires qui ont rendu possible la présentation de l'exposition dont entre autres la Fonda-



Les visiteurs peuvent admirer de magnifiques oeuvres présentement au 2e étage de Place Centre-Ville.

Nancy, Cannes, Toulouse, Montpellier et La Rochelle. Selon Joseph-Richard Veilleux, président du Musée Méchatigan, il est même possible que l'exposition soit présentée à Rome, à Londres et en Belgique, avant d'être de retour en Beauce au printemps ou à l'été 1989.

Quant à l'exposition comme telle, signalons qu'elle était divisée en deux volets. Le premier, présenté à Chatel-Guyon du 9 au 19 juillet, regroupait 25 artistes semi-professionnels de tous les coins de la Beauce. Ce volet avait pour thème le Beauceron, son territoire, ses paysages et ses monuments. Dans le second volet portant sur les étapes intérieures des Beaucerons, 15 artistes professionnels de la Beauce ou exploitant un atelier dans la région, exposaient leurs oeuvres à Paris. Cette exposition a débuté le 28 juin et se poursuivra jusqu'au 10 septembre prochain. Ces deux volets seront par la suite réunis pour la tournée européenne.

Promotion culturelle
Concernant le séjour en sol français, J.R. Veilleux signale que les objectifs ont été réalisés. «Nous voulions faire la promotion culturelle de la Beauce et ce fut un succès. Ce voyage

atteint», de signaler M. Veilleux, fort heureux du succès remporté par Beauce Art 88 en France. En effet, les visiteurs furent nombreux aux dires du pré-

sident Robert Cliche, les Textiles Dionne, le Groupe Hervé Pomerleau, Canam Manac, la Banque Royale du Canada et les Pavages Sartigan.

Centre d'exposition de la Beauce

«Il est grand temps d'y voir»

—Joseph-Richard Veilleux

Ce n'est pas le talent qui manque dans la région au point de vue culturel. Mais selon les membres de la direction du Musée Méchatigan, il y a un manque flagrant concernant un Centre d'exposition. «On a plein de projets en tête, nous n'avons pas actuellement les locaux adéquats pour les réaliser», de déplorer le président du Musée Méchatigan, Joseph-Richard Veilleux.

par Pierre Saucier

«On pourrait recevoir des expositions d'envergure dans la région, mais nous n'avons pas de Centre d'expositions. Il est grand temps d'y voir», d'ajouter M. Veilleux.

Présentement, une exposition regroupant 17 artistes du Québec est présentée au deuxième étage de Place Centre-Ville jusqu'au 4 septembre sur les heures d'ouverture des magasins à l'exception du lundi (fermé). «Pluralité 87-88», voilà le thème de cette exposition montrée dans plusieurs régions du Québec. «Je trouve dommage qu'une telle exposition soit présentée dans des locaux aussi petits, mais nous n'avons pas le choix», de signaler J.R. Veilleux.

leux, heureux de pouvoir toutefois compter sur la générosité d'Hervé Pomerleau, qui a passé les deux locaux au Musée Méchatigan. Une exposition de bicyclettes anciennes y est également en cours.

Dans l'immédiat, le Musée Méchatigan s'efforce de favoriser la venue d'un Centre d'exposition, pour ensuite engager un permanent qui y travaillera. Ce dernier aurait pour tâche de s'occuper de l'anim-

tion et de la planification des expositions, de la paperasse, des communications avec les gouvernements et autres.

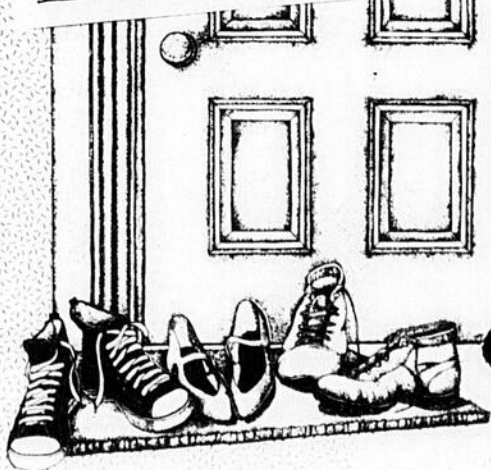
Pour plus d'informations relatives à l'exposition, téléphonez au 228-0348.



Lors du vernissage à Paris, on aperçoit de gauche à droite, Mme Martine Dionne (responsable des Arts Visuels à la Délégation Générale du Québec à Paris), Jocelyne Arsenault (secrétaire du Musée Méchatigan), M. Louis Cournoyer (Attaché Culturel à la Délégation), Angélyne Vallée (vice-président du Musée Méchatigan) et Joseph-Richard Veilleux (président du Musée Méchatigan). Signalons que Mme Dionne est originaire de Saint-Proper.

Beauce
L'Estèque

LES LOCATAIRES



RESERVATION
NECESSAIRE
à compter de
13h00 tous
les jours

«Deux amis de longue date se joignent à Claudine pour partager un appartement. Le trio affronte maintenant un quotidien qui n'a rien de banal.»

DE JACQUES DIAMANT

AVEC : MARTIN DOYON — HELENE MAJOR — PAUL-AUGUSTIN QUERTON
MISE EN SCENE : ANDRÉ ROBITAILLE

DU 25 JUIN AU 28 AOÛT 1988 20H30

RELACHE LES LUNDIS ET MARDIS

AU THÉÂTRE DE L'ESTÈQUE

SALLE AU BOIS DES AMOUREUX
841, AVENUE DU PALAIS, EDIFICE DE L'HÔTEL DE VILLE
ST-JOSEPH DE BEAUCE

RÉSERVATIONS : 418 397-5337

«La pièce est un crescendo du rire»

Serge Drouin (Journal de Québec)

«Une généreuse salade d'émotions, de joies et de rires»

Jean St-Hilaire (Le Soleil)

«Loués soient Les Locataires!»

Jacques Lègaré (Éclairer-Progress)

Journée de Reve



ROYAL

Les gagnantes de juin et juillet se sont méritées
chacune une journée de rêve,
une valeur de \$500.00



GAGNANTE DE JUIN:
Louise Gagné en compagnie du propriétaire,
M. Arthur Larochelle.



GAGNANTE DE JUILLET:
Murielle Poulin en compagnie du propriétaire,
M. Arthur Larochelle.

Le concours «Journée de Rêve Royal»
se terminera le 1er septembre 1988.
Le tirage pour la gagnante du mois d'août
aura lieu le 8 septembre 1988.

En collaboration avec:

-Boutique "Au Triangle" -Bijoux-mode -C.M.
-"Maxi-Santé" pharmacie France Laqueux -Restaurant Normandie
Louise Binet -Kennebec Auto -Institut de Beauté
-Beauce Coiffure Nathalie



MOTEL ROYAL

28 UNITÉS DE MOTELS AVEC T.V. COULEURS (circuit fermé)
SALLE À MANGER - PIANO-BAR - SALLE DE RÉCEPTION

ARTHUR LAROCHELLE, propriétaire

547, boul. Renault - C.P. 610 - Beauceville, G0S 1A0

Tél.: (418) 774-3335 / 774-3336

Les droits exigibles en vertu de la loi sur les loteries et courses ont été payés et un tirage quant à la conduite et l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

Arts et spectacles:

Le babillard

SPECTACLES

***** Au Bois des amoureux de Saint-Joseph:**

-Jusqu'au 28 août (du mercredi au dimanche à 20h30), le Théâtre de l'Estèque présente «**Les locataires**», une comédie de moeurs mise en scène par André Robitaille. Cette pièce raconte l'histoire de deux amis de longue date qui décident de partager leur appartement avec une fille. Inf.: (418) 397-5337.

***** Au théâtre Le Ganoué de Saint-Prospér:**

-Jusqu'au 21 août (du jeudi au dimanche à 20h30), la troupe **Temps libre** de St-Prospér joue «**La rencontre d'un drôle de type**», de Pierre Laberge. Cette comédie met en scène Jean-Paul, un homme au foyer insatisfait de son sort, qui par surcroît est pris en otage par une voleuse, lors du vol d'une bijouterie...Inf.: (418) 594-5000.

EXPOSITION

***** Au Musée Méchatigan:**

-Pluralités 87-88, une exposition montrant les oeuvres des artistes d'ici et de plusieurs autres régions du Québec, jusqu'au 4 septembre prochain. On peut aussi observer des anciennes bicyclettes dans les locaux occupés par le Musée, au second étage de Place Centre-ville. Inf.: 228-0348

***** À l'Écomusée de la Haute-Beauce:**

-Jusqu'au 25 septembre, venez découvrir à Saint-Évariste l'histoire de **Boa-Ski**, cette entreprise mise sur pied en 1967 par **M. Évariste Boulanger** et qui fut le fleuron industriel de La Guadeloupe et Saint-Évariste. Deux autres entreprises, contemporaines celles-là, font aussi partie de l'exposition: **Dérailleurs DAD** et **De Loupe Inc.** L'Écomusée présente aussi une reconstitution du magasin général d'Honoré Grégoire à Saint-Honoré, et un kiosque d'exposition sur différentes entreprises et entrepreneurs, au site du Moulin de Sainte-Clotilde.

***** Au Musée Marius Barbeau de Saint-Joseph (139, Ste-Christine):**

-Double exposition. En reprise, **Une ère d'industries sur un air de défi** vous fera découvrir le sens de l'entreprise développée par les Beaucerons depuis 250 ans. Aussi, «**Cette eau qui tue**», un montage choc traitant des pluies acides et du dépérissement des érables. Le musée est ouvert tous les jours de 10h00 à 16h30 (le dimanche de midi à 16h30), jusqu'au 5 septembre. Inf.: (418) 397-4039.

***** À la Maison des artisans de Saint-Prospér:**

-Durant toute la saison du théâtre **Le Ganoué** de Saint-Prospér, exposition et vente de **l'artisanat local**: tissage, sculpture sur bois, peinture, cuir, céramique, porcelaine, bijoux et fleurs séchées. Inf.: (418) 594-5000.

***** À l'Atelier Monique Cliche-Spénard (131 de La Gorgendière à Saint-Joseph):**

-L'artisanat local à son meilleur est à voir dans cet atelier dirigé par une sommité en la matière, Mme Cliche-Spénard, dont les courtépintes sont connues à travers tout le Canada et bien au-delà.

L'Éclaireur-Progrès

votre hebdo du
MERCREDI

INVITATION TRÈS SPÉCIALE

en collaboration avec **Beauce Nouvelle**

et



ENTRÉE GRATUITE aux

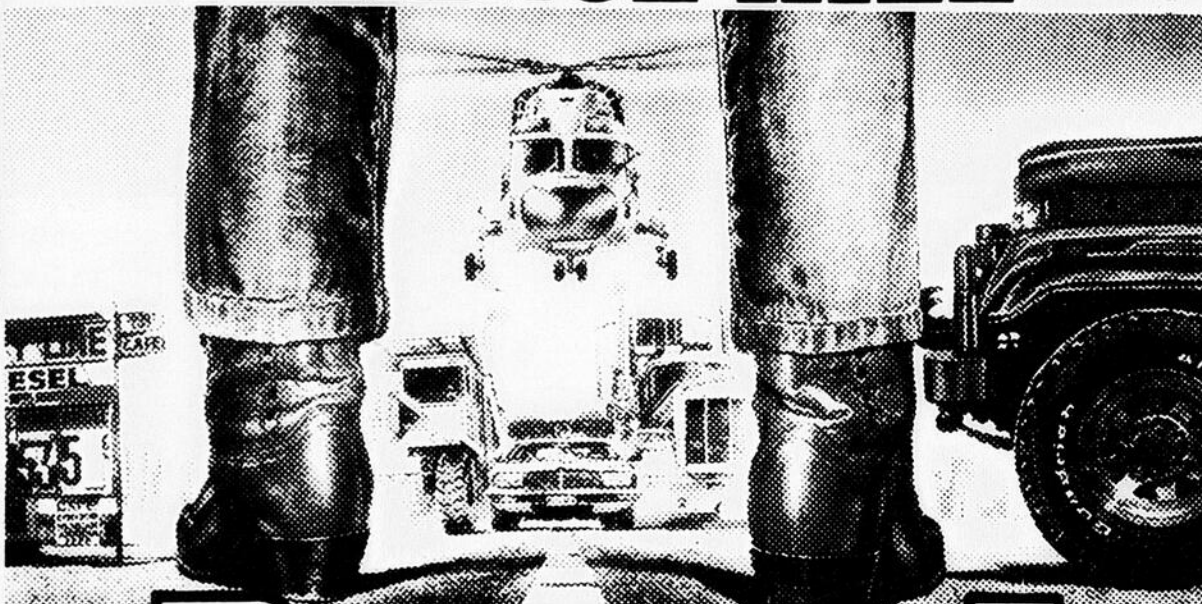
100

**PREMIÈRES VOITURES
À PRÉSENTER CETTE ANNONCE**

À L'AVANT PREMIÈRE DE

DE L'ACTION... DE L'AVENTURE... DU RIRE...

TERENCE HILL



RENEGADE

EN VERSION FRANÇAISE

**2e
FILM**

"LA REVANCHE DES TRONCHES"
une excellente comédie

**LE VENDREDI 12 AOÛT
AU CINÉ-PARC SAINT-GEORGES**

— N.B.: LA PROJECTION DÉBUTE AU CRÉPUSCULE —

École Centrale de Saint-Zacharie

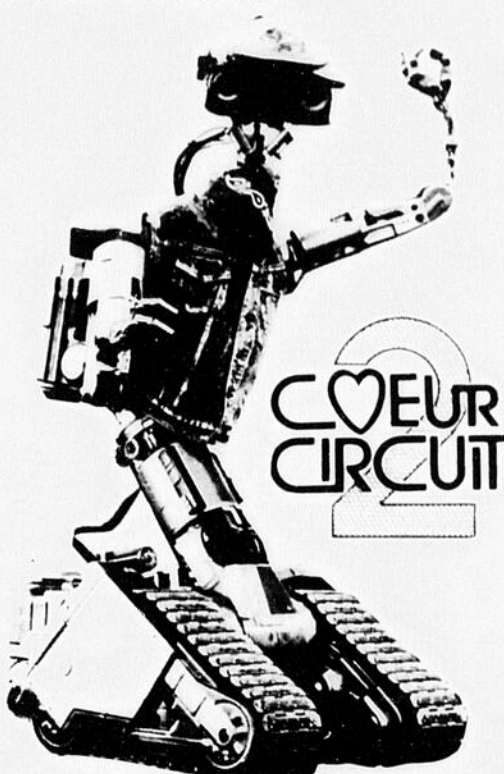
Le Prix d'Excellence à Tony Turcotte



L'École Centrale de Saint-Zacharie couronnait dernièrement les efforts de ses élèves par la remise des prix à ses meilleurs éléments. Parmi ces prix de fin d'année, on retrouvait le Prix d'Excellence de la Caisse Populaire offert à l'élève qui s'est distingué le plus pendant son cours élémentaire par son rendement académique, son implication scolaire et sociale et sa personnalité. Nous apercevons sur la photo ci-dessous la directrice de l'École, Mme Ghislaine Guay en compagnie du président de la Caisse Populaire, M. Charles-Édouard Parent, qui remet le certificat d'Excellence Desjardins accompagné d'un chèque de 100 \$ à Tony Turcotte, fils de Germain Turcotte et de Jeanne-D'Arc Morin de Saint-Zacharie.

"NUMERO 5" est de RETOUR

ENCORE PLUS DRÔLE...
ENCORE PLUS DIVERTISSANT...
Demandé à CEUX QUI L'ONT VU,
ils sont emballés!



— TOM HANKS —
"PETIT BON... HOMME"

— V.F. "BIG" —
Quel enfant n'a pas rêvé de devenir grand du jour au lendemain? Fatigué de sortir les poubelles et d'utiliser ses fonds de culottes sur les bancs de l'école, Josh Baskin confie un jour son vœu le plus cher à un automate de cirque. La carte que celui-ci lui retourne porte l'inscription suivante: «Votre vœu a été exaucé». Le lendemain, quelle ne sera pas la surprise de Josh de s'éveiller dans la peau d'un homme de 35 ans.

Cette super comédie se révèle une des meilleures comédies de l'été. Un film tordant et très original.

MAINTENANT OUVERT

CINEPARC

ST-GEORGES
155e Rue Est - Inf.: 227-5505

— SPÉCIAL 7 JOURS —
Ven., Sam., Dim: \$11.00 par auto
Sur semaine: \$6.00 par auto

Équipé avec RADIO SON - 620 AM
JEUX GRATUITS POUR ENFANTS
CASSE-CROÛTE POUR VOUS SERVIR

AFFILIATION
CINÉPLEX ODEON

— SPECIAL 7 JOURS: VEN. A JEUDI, 12 AU 18 AOÛT —

TERENCE HILL (Spécial 7 soirs)
2e FILM:

RENEGADE
N.B.: Jusqu'au 11 août: CROCODILE DUNDEE 2 VOYAGE TOUT RISQUES

RENEGADE c'est amusant...
RENEGADE c'est l'action...
RENEGADE c'est l'aventure...

EN VERSION FRANÇAISE

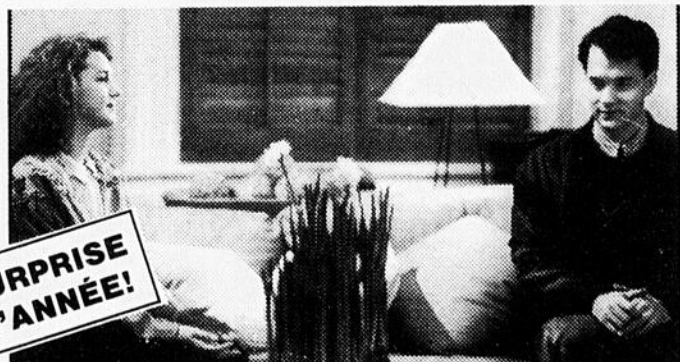
Une comédie hors-pair et très ra traichissante

LA REVANCHE DES FRONCHES

La projection débute au crépuscule par le film principal

«BIG est une comédie puissante, séduisante et romantique...

un film qui peut vous faire rire et vous faire pleurer.» — Peter Travers, PEOPLE MAGAZINE



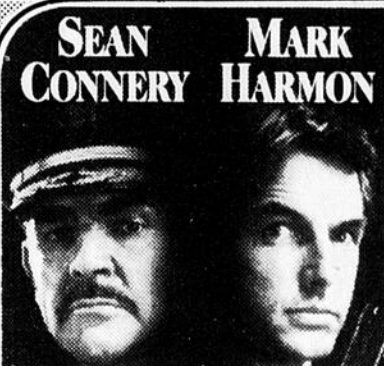
LA SURPRISE DE L'ANNÉE!

Tom Hanks
PETIT BON... HOMME

VERSION FRANÇAISE DE **big**
DOLBY STEREO

WILLEM DAFOE et GREGORY HINES
(PLATOON) (SOLEIL DE NUIT)
L'un des meilleurs films d'action de l'année.
V.F. "OFF LIMITS"

2e film: **"SAIGON"**
SALLE 1 1 repr.: 7h30
Dim. p.m.: 1h30



SALLE 3

«ÉPOUSTOUFLANT! ENDIABLE!
Connery et les poursuites vous feront perdre le souffle!»

PRESIDIO Version française

Un meurtre troublant... Un militaire et un flic s'engagent dans une lutte sans merci...

2 repr. soir: 7h15 - 9h15
Dim. p.m.: 1h15

\$3.00
MERCREDI



COEUR CIRCUIT

2e FILM



1 repr.: 7h00
Dim. p.m.: 1h15

SALLE 2

228-7540
CINEMA
VEN. À JEUDI **ST-GEORGES** 12 AU 18 AOÛT

UNIVERSITÉ LAVAL

Une formation de qualité chez vous

AUTOMNE '88

COURS OFFERTS BEAUCE

Sainte-Marie

GSF-61100 FINANCE (3cr.)
Diplôme en administration 2^e cycle

GSF-17225 GESTION FINANCIÈRE (3cr.)
PR: GSE-17223, CTB-11890
Certificat en administration

CSO-13838 ANIMATION ET GROUPE
DE TÂCHES (3cr.)
Certificat en gestion de la main-d'œuvre

MNG-15077 SCIENCES DU
COMPORTEMENT (3cr.)
PR: MNG-11884
Certificat en administration

FRN-15912 TECHNIQUES DE
L'EXPRESSION ÉCRITE (3cr.)

Saint-Georges

PSY-16798 ENTRAÎNEMENT AU
TRAVAIL EN ÉQUIPE (3cr.)
Certificat en santé communautaire

PST-18078 MÉTHODES EN
ANIMATION PASTORALE (3cr.)
PST-18079 SUPERVISION
D'ACTIVITÉ PASTORALE (3cr.)
Certificat en pastorale

MEV-17529 ÉVALUATION FORMATIVE
EN ENSEIGNEMENT (3cr.)

FRN-15912 TECHNIQUES DE
L'EXPRESSION ÉCRITE (3cr.)

COURS OFFERTS RIVE-SUD

Lévis

SVS-17082 INTRODUCTION À LA
GÉRONTOLOGIE (3cr.)
Certificat en gérontologie

XXX-XXXXX cours à déterminer
Diplôme en administration (2^e cycle)

XXX-XXXXX cours à déterminer
Certificat en activité physique

RLT-17887 FONCTIONNEMENT DES
MARCHÉS DU TRAVAIL (3cr.)
Certificat en gestion de la main-d'œuvre

IFT-17583 STRUCTURE INTERNE DES
ORDINATEURS (3cr.)
Certificat en informatique

FRN-17354 LE LANGAGE COMME
MATÉRIEL D'EXPRESSION (3cr.)
Certificat en création littéraire

PST-18078 MÉTHODES EN ANIMATION
PASTORALE (3cr.)

PST-18079 SUPERVISION D'ACTIVITÉ
PASTORALE (3cr.)
Certificat en pastorale

PPG-63530 ENTRAÎNEMENT À LA
SUPERVISION PÉDAGOGIQUE (2^e cycle)
(3cr.)

FRN-15912 TECHNIQUES DE
L'EXPRESSION ÉCRITE (3cr.)

TRD-18230 INITIATION À LA
TRADUCTION (3cr.)

DRT-18075 ASPECTS JURIDIQUES
DES AFFAIRES (3cr.)

DRT-18688 DROIT DE
L'IMMEUBLE (3cr.)

DRT-15392 INTRODUCTION GÉNÉRALE
AU DROIT QUÉBÉCOIS ET
CANADIEN (3cr.)

COURS OFFERTS RIVIÈRE-DU-LOUP

Rivière-du-Loup

PSY-16648 PSYCHOLOGIE DU
VIEILLISSEMENT (3cr.)

PHA-18239 MÉDICAMENTS ET
PERSONNES ÂGÉES (3cr.)
Certificat en gérontologie

XXX-XXXXX cours à déterminer
Certificat en administration

XXX-XXXXX cours à déterminer
Certificat en santé communautaire

XXX-XXXXX cours à déterminer
Certificat en activité physique

FRN-15912 TECHNIQUES DE
L'EXPRESSION ÉCRITE (3cr.)

Cabano

CSO-17854 PSYCHOGÉNÈSE DE LA
SEXUALITÉ (3cr.)
Certificat en sexualité humaine

Pour connaître les jours et les heures, de même que les modalités d'admission et d'inscription, veuillez vous adresser au secrétariat de Laval hors campus à

(418) 656-7637

(nous acceptons les frais)

ou adressez-vous à votre secrétariat local

Beauce:

287, Marguerite-Bourgeois, #203
Sainte-Marie de Beauce,
entre 8h30 et 12h ou entre 13h30
et 17h, les lundis, mercredis ou
jeudis.

Tél.: (418) 387-7241

Rive-Sud

80, route Trans-Canada, #306
Lévis
du lundi au jeudi entre 13h et
16h30

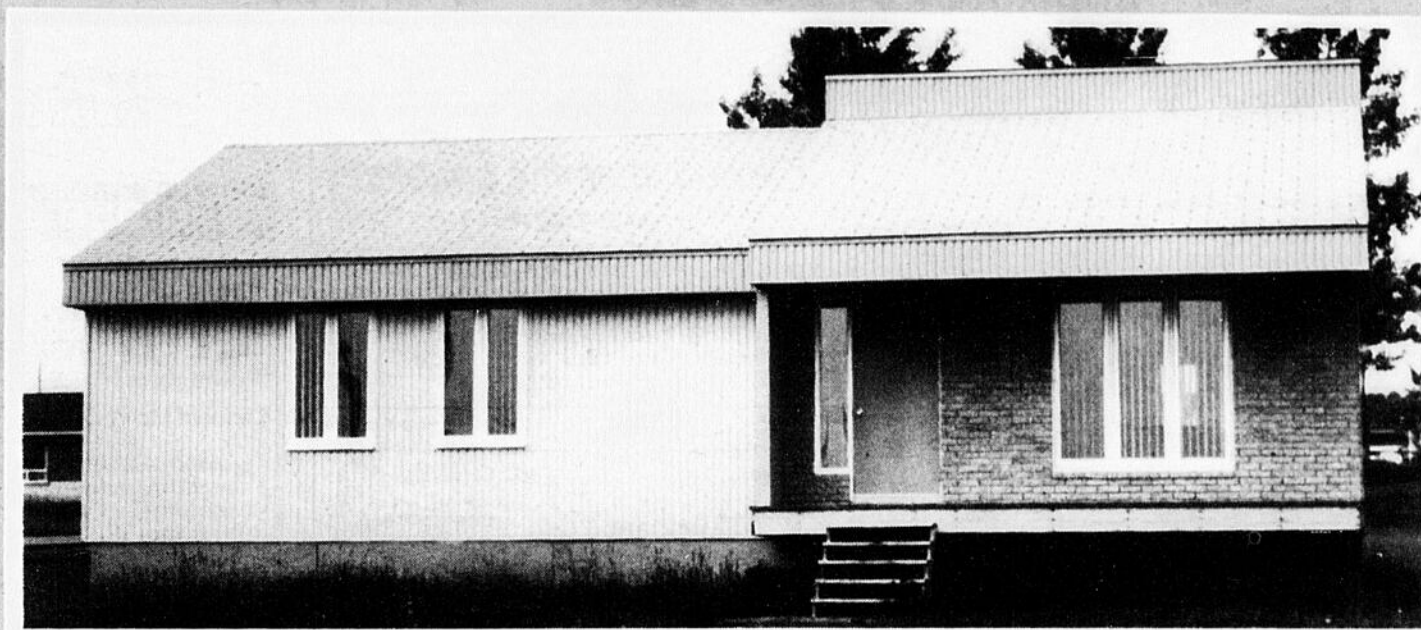
Tél.: (418) 833-4627

Profitez de l'occasion
Inscrivez-vous avant le 31 août

Une formation de qualité
Chez vous. . .

 UNIVERSITÉ
LAVAL

MAISON OPTIMISTE ST-CÔME



VISITE TOUTES LES FINS DE SEMAINES
VENDREDI DÈS 6:30 P.M. SAMEDI ET DIMANCHE: 12:30



En collaboration avec **McDonald's**

TIRAGE LE 4 SEPTEMBRE 1988

Pour de plus amples informations communiquez avec:
MICHELINÉ: 685-3926 RÉMY: 685-3001



Manufacturier d'équipement de boulangerie

1255, Rue Principale, St-Côme, Bce G0M 1J0 418-685-3431
Québec: 418-685-0462 - Montréal: 514-678-4799



LA BOULANGERIE DOYON

Division de Multi-Markets Inc.
C.P. 218, St-Côme, Beauce, Qué.,
G0M 1J0

JEAN DOYON
BUR.: (418) 228-8633

CHARLES DOYON
(418) 685-3381



ALCIDE DOYON & FILS Inc.
DEMEURER DE BATISSES
EQUIPEMENTS SPECIALISES
(partout dans la province)

C.P. 174, ST-CÔME, LINIÈRE, BEAUCE, P.Q. CANADA G0M 1J0
MOBILE 563-0060 QUÉBEC 524-6801



Photos de mariage
Portrait
Photos passeports
Faire-part
Cadres
Films, finition de films

Tél. (418) 685-3043
1604, 4e rue, C.P. 203, St-Côme Linère G0M 1J0

TÉL.: 685-3993

J. M. DEMERS

Vente et réparation
RADIO - STÉRÉO - C.B.
ST-CÔME LINIÈRE

MAURICE BÉDARD

VENDEUR CHARS USAGÉS
TOUTES MARQUES
ST-CÔME LINIÈRE

TEL 685-3375

CTE BEAUCE P.Q.

**GARAGE
FERNAND &
YVAN MORIN inc.**
VENDEURS D'AUTOS
NEUVES OU USAGÉES



SPECIALITES:
VENTE-REPARATION ET POSÉ
DE VITRES ET MAGNETES
DE TOUTE MARQUE
DEBOSSAGE-PEINTURE
REBORNAGE JOUR ET NUIT

Fernand, rés.: 685-3775
Yvan, rés.: 685-3738
Téls.: (418) 685-3344

1225, RTE KENNEDY ST-CÔME

**CASSE-CROÛTE
R.D.
Poulet - Pizza**

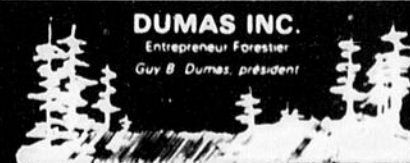
Renald Dumas, prop.

Tél.: 685-3545

St-Côme, Beauce, P. Qué.

CAMPING DANY

Rte Kennedy, St-Côme, Beauce, 685-2211
Renald Dumas Jean-Pierre Arsenault



DUMAS INC.
Entrepreneur Forestier
Guy B. Dumas, président

ST CÔME LINIÈRE

Bur. (418) 685 3633

Commerces-dépôt de billets pour la Maison Optimiste 1988

SALON COIFFURE KMYL
Saint-Georges, 2e avenue

MARCHÉ DALLAIRE

Saint-Gédéon

ACCOMMODATION CHEZ ROSE

Saint-Martin

ÉPICERIE EMERILDE MAHEUX
Sainte-Aurèle

ACCOMMODATION JOCELYN BUTEAU

Saint-Prosper

ÉPICERIE GILSLAIN FORTIER

Sainte-Rose

ÉPICERIE GILLES POULIN
Saint-Louis

ALIMENTATION JACQUES ET JOCELYN

Place 90, Saint-Georges

BOUCHERIE BEAUCE BOEUF

Saint-Georges



Les produits Molson Ltée

PAUL BERUBE

Représentant

Étudier à l'étranger

Interculture Canada, l'organisme d'échanges interculturels le plus important au Canada, lance cette année sa dixième campagne de recrutement auprès de jeunes âgés de 15 à 18 ans qui désirent étudier à l'étranger pendant un an.

Cet organisme à but non lucratif recherche son prochain groupe d'ambassadeurs et incite ces jeunes à préparer, dès aujourd'hui, l'aventure de leur vie dans l'un des 30 pays offerts.

Denise Otis, coordinatrice pour le programme d'envoi d'Interculture Canada, s'étonne toujours des résultats du programme. "C'est en juillet qu'un grand nombre de nos étudiants retournent au pays", explique Mme Otis, "et encore cet été, les nouveaux arrivés nous reviennent transformés et enrichis. Il faudrait que tous les étudiants soient informés de cette possibilité unique d'étudier à l'étranger".

Présentement, Interculture Canada donne priorité aux départs vers, entre autres destinations, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Japon et le Brésil. En effet, l'année scolaire débute en hiver: les étudiants intéressés doivent donc s'inscrire avant le 25 septembre prochain. Les départs d'hiver auront lieu entre janvier et mars, selon le pays.

"C'est une occasion qu'il ne faut absolument pas manquer", conclut Mme Otis. "Les étudiants prennent non seulement confiance en eux au cours de l'année, mais en vivant avec une famille soigneusement choisie, ils expérimentent la vraie vie dans une réalité culturelle différente, ce qui en soi est un apprentissage sans pareil".

Interculture Canada, un des 74 pays membres d'AFS Intercultural Programs, fait partie du plus grand réseau au monde de programmes d'échanges pour étudiants du niveau secondaire. La participation financière peut équivaloir au montant que dépense une famille pour un adolescent pendant une période de 11 mois. Une aide financière est possible.

Pour de plus amples informations, contactez: Interculture Canada, 59, rue Saint-Jacques, suite 7000, Montréal, Québec, H2Y 1K9, ou appelez le 1-800-361-7248 (sans frais)?.

CARTES PROFESSIONNELLES

Administration

Létourneau et Ass. consultants inc.

GESTIONNAIRES CONSEILS
Maurice Bouchard
Jean-Guy DeBlois
Laurence Létourneau

11165, 2e avenue, St-Georges, Beauce, P.Q.
G5Y 1V9 418-228-9761

André Thibaut, c.a. directeur
Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
Jean-Marie Labrecque, m.b.a.

Samson Bélair

11400, 1re Av., suite 111, St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Av., Lac Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re av. Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, St-Ephrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Deloitte/Samson

Membre de Deloitte Haskins & Sells International

Architectes

boily baillargeon architectes

(418) 228-7543

11515, 1re avenue, st-georges, beauce, québec
G5Y 2C7

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie
consultez SUN LIFE DU CANADA

RODRIGUE BÉGIN

ASSUREUR VIE

745, 11e rue, ST-GEORGES OUEST
Téls Bureau: 228-8848
Rés.: 228-2770

AUDIOPROTHESISTE



Martin Cousineau
Audioprothésiste
635, 12e Rue,
St-Georges Ouest, Bce
Tél.: 228-2970

Avocats

Beauceville, Téls.: (418) 774-9841
(418) 774-9842

CLICHE & SYLVAIN avocats et procureurs

ME DANIEL CLICHE
ME MARIO SYLVAIN
C.P. 459 - Centre Commercial, BEAUCEVILLE-EST,
Beauce, G0M 1A0

CLICHE CLOUTIER LABBÉ COUTURE & LÉTOURNEAU AVOCATS

833, av. du Palais,
St-Joseph, Beauce
Bur.: (418) 397-5295
215, 2e Avenue,
Lac Etchemin
Bur.: 625-1252

Me Nicolas Cliche
Rés.: (418) 397-5376
Me Hugues Labbé
Rés.: (418) 464-2271
Me Gaston Cloutier
Rés.: (418) 253-5075
Me Hubert Couture
Rés.: (418) 387-6080
Me Yves Létourneau
Rés.: (418) 625-1252

Cliche Laflamme Loubier AVOCATS

109, rue Verreault, St-Joseph, Beauce
Tél.: 397-5264

Paul Laflamme Rés.: 397-6496
Richard Cliche Rés.: 397-5149
Diane Loubier Rés.: 227-1267



Les
Avocats
Thibaut & Samson

tél.: (418) 228-2074

BERNARD THIBAUDEAU, B.A., LL.L.
FRANÇOIS SAMSON, D.E.C., LL.B.

12045, 1re Av., Ville St-Georges,
Bce-Sud, Qué. G5Y 2E2

Nous acceptons l'aide juridique

Mes deblois & garneau



avocats

11535, 1re Av. (suite 505)
St-Georges Est, Beauce
C.P. 398, G5Y 5C8
Bur.: (418) 228-8055

Me Marcel Deblois
rés.: 227-1155
Me Gabriel Garneau
rés.: 228-8597

Me Michel Morin

Avocat

2300, boul. Dionne,
St-Georges Ouest,
Beauce, P.Q.

Bur.: 228-1564
Rés.: 228-9841

LOUIS-CLÉMENT FERLAND AVOCAT & PROCUREUR

150 sud, Notre Dame,
Ste-Marie, Beauce, G6E 3B9
Tél.: (418) 387-6628

PARENT, DOYON, RANCOURT et TURCOTTE AVOCATS

11660, 1re av., St-Georges Est, Beauce
Tél.: (418) 228-8881 ou 228-1773

Gérard Parent, b.a.iii
Roger Doyon, b.a.iii
Etienne Parent, d.e.c.ii.b.

Jean-Denis Rancourt, d.e.c.iii
Jean-Robert Turcotte, b.a.d.a.a.iii



Me Raymond Lessard

AVOCAT et PROCUREUR

12285, 1re avenue, St-Georges Est
Tél.: 228-8864



Lebel & Poirier AVOCATS

Guy Lebel et Jérôme Poirier

11720, 1re avenue,
Saint-Georges, Bce, G5Y 2C8 — Bur.: 228-3123

Clinique



Clinique de médecine
industrielle de Beauce enr.

Clément Morin, md

Berthier Bourque, md

- Expertise médicale
- Gestion d'absentéisme
- Évaluation:
- pré-emploi
- en cours d'arrêt de travail

102, 18e rue, suite 203
Ville St-Georges Ouest
Beauce, G5Y 4T9

(418) 228-6820

Comptables agréés

Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

André Thibaut, c.a.
Yves Poulin, c.g.a.
Charles-Aimé Bureau, c.g.a.
Michel Dion, c.g.a.
Michel Daigle, c.a.
Steeve Plante, c.g.a.
Richard Gilbert, c.g.a.
Nicole Garant, c.a.
Candide Champagne, c.g.a.
Louis Godbout, c.g.a.
Daniel Arguin, c.g.a.

Samson Bélair

Comptables agréés

11400, 1re Av., suite 111, St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Av., Lac Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re av. Renault, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, St-Ephrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Deloitte/Samson

Membre de Deloitte Haskins & Sells International

Delisle
Quesnel
Veilleux
Paquet
Pelchat

COMPTABLES AGRÉÉS

ROBERT DELISLE, C.A.
MARIO QUESNEL, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
MICHEL PAQUET, C.A.
HENRI-PAUL PELCHAT, C.A.

MARIO VALLÉE, C.A.
DANIEL GAGNON, C.A.

11660, 1ère avenue, Ville St-Georges
Beauce (Qué.), G5Y 2C8 — (418) 228-0024

Létourneau et Associés

COMPTABLES AGRÉÉS

Lawrence Létourneau, C.A.
Raymond Fortin, C.A.

Maurice Bouchard, C.G.A., R.I.A.
Jean-Guy DeBlois, C.G.A.
Julien Bolduc, C.G.A.

Jean-Claude Veilleux, C.G.A.
Florent Boutin, C.G.A.
Normand Rodrigue, C.G.A., R.I.A.

Gaétane Gosselin, C.G.A.
Claude Arguin, Bac. adm.
Denis Drouin, Bac. adm., G.I.S.
Jean Cloutier, ing., I.

11165, 2e Avenue, St-Georges, Beauce (Qué.)
G5Y 1V9 418-228-9761

Chiropraticien



Tél.: 228-3281

Dr Guy Rodrigue, D.C.
Chiropraticien

11925, 1re avenue - suite 5
St-Georges Est, Beauce

Lundi au Vendredi
sur rendez-vous

Dentistes

Dr MAJELLA GOSSELIN

CHIRURGIEN-DENTISTE

à la **POLYCLINIQUE de BEAUCE**

HEURES DE BUREAU:

De 8:00 a.m. à 6:00 p.m. + certains soirs

228-3368

URGENCE ACCEPTÉE EN TOUT TEMPS

375, 126e rue, St-Georges Est
159, 7e rue Sud, St-Gédéon (C.L.S.C.) **582-3368**

Dr Bruno Bédard

CHIRURGIEN DENTISTE

Tél.: (418) 459-6431

741, 14e Avenue, La Guadeloupe,
Beauce-Sud, (Qué.), G0M 1G0

Clinique Dentaire Chabot, Dallaire & Fortin

Dr SYLVIE DALLAIRE • Dr CHRISTIAN FORTIN
Dr DOMINIQUE CHABOT

Heures d'ouverture:

Lun.: 8:00 à 17:00 — Mar., Mer., Jeu.: 8:00 à 21:00
Ven.: 8:00 à 17:30

11260, 1re ave, suite 400, St-Georges-Est, Beauce
Tél.: 228-1926

**CLINIQUE DENTAIRE
COURCHESNE & FORTIER**

Dr YVAN COURCHESNE - Dr ANDRÉ FORTIER

Bureau de 9h00 a.m. à 9h00 p.m. du lundi au vendredi

Samedi de 9h00 à 15h00 sur rendez-vous

URGENTES ACCEPTÉES EN TOUT TEMPS

118 95, 1re Avenue,
St-Georges Est (face à Chaussures Yellow) **228-8856**

EVALUATEUR AGREE



**Chiasson, Plante
& Associés**
Évaluateur AGREE

ROBERT PLANTE, évaluateur

• Prêts hypothécaires • Valeurs marchandes • Valeurs assurables

117 80, 1re ave Est, St-Georges, G5Y 5C8 **227-1012**

Notaires

Rue Principale
St-Côme
Tél.: 685-3223

Me Alain Veilleux
NOTAIRE

Drouin, Talbot & Boulanger

NOTAIRES et
CONSEILLERS JURIDIQUES

DANIEL DROUIN, notaire

11720, 1re avenue Est,
St-Georges, G5Y 2C8

Bur.: 228-1646 - Rés.: 228-3934

2385, 6me
Avenue, Ville
St-Georges Ouest
Beauce, P.Q.
G5Y 3X6
228-2989

**Mathieu
& Veilleux**

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES
EDIFICE C.L.S.C.

Claude Mathieu, D.E.C., LL.L.
Éloi Veilleux, D.E.C., LL.L.

Dentistes

Dr Roger Labrie

CHIRURGIEN DENTISTE

2-136, 120e rue,
St-Georges Est
Tél.: 228-2681

Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.
Chirurgien dentiste

Bureau tous les jours
au Centre Médical

1140, 123e rue, St-Georges, Bce
Tél.: 228-3221

Dr Luis Frez

chirurgien-dentiste

CLINIQUE MEDICALE

ST-HONORE

Tél.: 485-6847

Dr Emmanuel Morin

CHIRURGIEN DENTISTE

B.A., L.C.D., D.D.S.

1930, 1re av. - Tél.: 228-3572

VILLE ST-GEORGES

OUEST

Denturologistes

RICHARD

BUREAU, D.D.

11925, 1re av., St-Georges

(haut de la Pap. St-Georges)

Tél.: (418) 228-7043

NIKOL

LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e rue,

St-Georges Est, Beauce

418-228-6807 - 594-8404

188, 2e ave, St-Gédéon

Clinique Médicale: 582-3317

Rock

Pomerleau, d.d.

Denturologiste

2192, 6e av. Dionne,

St-Georges Ouest 227-0091

83, Ste-Famille, St-Ephrem,

Concept 2000 484-5782

JEAN-ROCK THIBAudeau

13535, 10e av. Est, St-Georges

Tél.: (418) 228-7341

506, 14e av., La Guadeloupe

Tél.: (418) 459-6224

159, 7e rue, C.L.S.C., St-Gédéon

Tél.: (418) 582-6374

CAROL

VOYER, D.D.

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI

de 9h00 à 5h00 ET TOUS LES SOIRS

720, 145e rue, St-Georges Est

Tél.: (418) 228-4122

Michel

Lessard, d.d.

DENTUROLOGISTE

203, 108e rue de l'Hôpital,

Beauceville Ouest

(face au Salon Funéraire)

RENDEZ-VOUS: **774-3150**

Science et Contes

Un appareil qui lit à haute voix

par Jacques Légaré

Parmi les merveilles de la science et de la technique rendues accessibles par l'exposition «Sciences et Contes»: on remarque le LOQAX, un appareil électronique qui lit à haute voix des textes imprimés!

Cette exposition iti-



Découvrir la fibre optique, à Sciences et Contes.

Ophtalmologiste



**Clinique d'Ophtalmologie
de la Beauce**

Dr Alain Lachance
md. opt. facs(c)



Tél (418) 774-3329

630a boulevard Renault Beauceville Est, Beauce gl's 1st

Optométristes

**CLINIQUE
D'OPTOMETRIE**

12650, 1re ave, St-Georges

Dr Viateur Pomerleau, o.d.

Dr Robert Thibaudeau, o.d.

OPTOMETRISTES

Membres des services optométriques et
dépositaires des dossiers du
Dr Jacques Hébert, O.D.

-SOINS VISUELS COMPLETS-

- Examen de la vue
- Verres de contact
- Dépistage visuel par ordinateur
- Rééducation visuelle (orthoptique)
- Prévention oculo-visuelle
- Prescriptions remplies à notre laboratoire
- 2 techniciens en service
- Montures plus de 1000 au choix

Tél.: 228-4699



Dr Jérôme Bégin o.d.

CLINIQUE D'OPTOMETRIE

SOINS VISUELS COMPLETS

-Examen de la vue électronique

-Verres de contact (simple foyer, double foyers, toriques)

Livraison immédiate

-Lunettes

-Rééducation visuelle

ST-JOSEPH: 829, ave du Palais - 397-6344

BEAUCEVILLE: Édifice Cinéma Rex - 774-6897



**Dr Hubert
Gendreau, O.D.V.**
optométriste

- SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS
- Examens de la vue
- Rééducation visuelle
- Verres de contact
- Choix de montures

11789, 1re avenue, St-Georges Est
(Près du pont)

nérante sera de pas-
sage au Carrefour St-
Georges jeudi, ven-
dredi et samedi pro-
chains.

Le LOQAX n'est
qu'un exemple de ce
qui est proposé au
public dans cette
exposition de vulgari-
sation scientifique. On
pourra aussi y prendre
contact avec la fibre
optique, apprendre par
des jeux, et prendre
connaissance avec dif-

férentes recherches
qui ont été réalisées
dans l'Est du Québec,
et qui touchent notre
vie quotidienne.

Sept étudiants ani-
ment une quinzaine de
stands. Pour réaliser
Sciences et contes, on
a pu compter sur plus
de 100 000\$ en subven-
tions fédérales, en
plus d'une contribu-
tion de 15 000\$ en
commandites.

ROUTE FERMÉE

(J.L.) Le ministère des Transports a
annoncé la fermeture de la route 263, à Lamb-
ton, entre la 108 et la 161.

La route sera fermée du lundi au ven-
dredi entre 8h00 et 16h00, et ce jusqu'au 13
septembre.

La circulation sera détournée et il fau-
dra compter environ 20 minutes supplémen-
taires pour effectuer le détournement.

Syndics



**Raymond, Chabot,
Fafard, Gagnon Inc.**

Syndic

André Champagne, C.A.
Syndic

11289, 1ère avenue, St-Georges
Beauce, (Qué.) G5Y 2C2
(418) 228-1572

St-Ephrem 484-5690 St-Joseph 397-5218 Beauceville 774-9833 Ste-Marie 397-3310

Vétérinaires



Vétérinaires B.C.D. Enr.

Section Bovine:
Dr Henri Carner
Dr Jean-Yves Bélanger
Dr Michel Donnelly
Dr Diane Boucher
Dr Bruno Pélissier
Sur rendez-vous

Petits animaux:
Dr Josée Dionne
Section Equine:
Dr Claude Bonenfant
Laboratoire:
Dr Brigitte Flibotte
Visite à domicile

Urgence: En tout temps - Tél.: (418) 228-3761
555, 130e Rue Est, St-Georges, Beauce, P. Qué. G5Y 2T4

Avis publics - Demandes...



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS D'ADOPTION

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil de Ville de Saint-Georges a adopté, au cours d'une séance régulière tenue le 8 août 1988, le

RÈGLEMENT 450-4-88

Le règlement 450-4-88 a pour objet de soumettre le territoire de la corporation municipale du Village de Saint-Gédéon à la juridiction de la Cour municipale de la Ville de Saint-Georges.

Ce règlement sera soumis à l'approbation du Gouvernement du Québec.

Le règlement est déposé au bureau de l'hôtel de ville, 11700 boulevard Lacroix, à Saint-Georges, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 10 août 1988.

CAROLE VEILLEUX, greffière adjointe

Canada,
Province de Québec,
Ville de Beauceville,
Comté de Beauce

APPEL D'OFFRES NO. 2424-88

La Ville de Beauceville requiert des offres pour la construction d'une station de surpression et d'un réservoir de 1675 m³, incluant les travaux connexes, ce, sur la 181^{ème} Rue (Parc Industriel), dans la Ville de Beauceville.

Toutes les conditions du présent Appel d'Offres sont contenues dans le document qui est disponible pour consultation et peut être obtenu contre un paiement non-remboursable de \$25.00 pour chaque exemplaire complet, sous forme d'un chèque visé ou mandat, payable à "Guy Labbé & Louis Dion Inc.", du lundi au vendredi inclusivement, entre 9:00 et 12:00 h., et entre 13:00 h. et 17:00 h., en s'adressant à:

Guy Labbé & Louis Dion Inc.
117 00, Boul. Lacroix,
Niveau 4,
Ville de Saint-Georges,
Beauce, Qué.,
G5Y 1L2

Un dépôt de soumission au montant minimal de 10% de la valeur totale de la soumission, sous forme, soit d'un chèque visé tiré sur une Banque à Charte du Canada ou sur une Caisse Populaire, soit d'un cautionnement de soumission et une convention relative à l'émission de cautionnements, conforme aux exemples joints au Document d'Appel d'Offres, le tout payable à la "Ville de Beauceville" et remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, Sociétés, Compagnies et Corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des Entrepreneurs en construction et qui ont obtenu le Document d'Appel d'Offres directement de "Guy Labbé & Louis Dion Inc." sont admises à soumissionner.

Les soumissions doivent parvenir à l'Hôtel de Ville de Beauceville, à l'attention de Monsieur Hilaire Turmel, Greffier, 540, Boulevard Renault, Ville de Beauceville, Beauce Nord, Qué., avant 15:00 h., mercredi, le 31 août 1988.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

La Ville de Beauceville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Pour toute information supplémentaire, communiquer avec "Guy Labbé & Louis Dion Inc." (Tél.: (418) 228-8041).

Donné à Ville de Beauceville,
Comté de Beauce Nord, Qué.,
le 10 août 1988.

HILAIRE TURMEL, Greffier



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT 400-83-158 RÈGLEMENT 400-83-159

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné à l'effet: QUE le 11 juillet 1988, le conseil municipal de Ville de Saint-Georges a adopté les règlements suivants:

RÈGLEMENT 400-83-158 - STATIONS-SERVICES

Le règlement 400-83-158 amende le règlement d'urbanisme 400-83 afin de modifier la marge avant des pompes à essence et à carburant de 6 mètres à 5 mètres.

RÈGLEMENT 400-83-159 - ZONES 231 ET 233

Le règlement 400-83-159 amende le règlement d'urbanisme 400-83 afin de créer à même les zones 233 et 231 la zone 233-1 et d'en déterminer les usages et les normes d'implantation. Il permettra, entre autres, l'usage "unifamilial isolé", minimum: 1^{er} étage, maximum: 2^{es} étages.

Lesdits règlements ont reçu les approbations requises, à savoir:

-ils ont été approuvés par les personnes habiles à voter lors de la procédure d'enregistrement tenue le 4 août 1988.

Les intéressés peuvent consulter ces règlements au bureau de la municipalité, 11700 boulevard Lacroix, à Ville de Saint-Georges.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 10 août 1988.

CAROLE VEILLEUX, greffière adjointe



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS CORRIGÉ

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil de Ville de Saint-Georges tiendra une assemblée publique de consultation lundi le 22 août 1988, à compter de 19:15 heures, à la salle des délibérations de la municipalité, 11700 boulevard Lacroix.

PROJET DE RÈGLEMENT 400-83-161

AMENDANT LE RÈGLEMENT D'URBANISME

Ce projet de règlement a pour effet d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 afin d'inclure aux usages déjà permis dans la zone 308 les usages "véhicule - machinerie" et "entretien - réparation".

CORRECTION:



Au cours de l'assemblée publique, les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce règlement seront entendus.

Suite à cette consultation, le conseil adoptera ledit règlement avec ou sans modification.

Le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 10 août 1988.

CAROLE VEILLEUX, greffière adjointe

Canada,
Province de Québec,
Ville de Beauceville,
Comté de Beauce

PROMULGATION DE RÈGLEMENT AVIS PUBLIC

Est par le présent donné

QUE le Conseil à sa séance tenue le 4 juillet 1988 a adopté le règlement 88-291 modifiant le règlement 87-270 concernant l'urbanisme.

QUE ledit règlement a pour but de modifier la grille de spécifications dans la zone R-205 en ajoutant aux usages spécifiquement permis, le chiffre 10 et en ajoutant à l'item "notes" l'item 10 suivant: "usage de studio de télévision et radiodiffusion" (systèmes combinés).

QUE ledit règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter, le 3 août 1988 jour pendant lequel se déroulait la procédure d'enregistrement.

QUE ledit règlement est déposé au bureau du sousigné où toute personne peut en prendre connaissance aux heures habituelles de bureau.

QUE ledit règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Beauceville,
ce 10^e jour d'août 1988.

HILAIRE TURMEL,
greffier

AVIS

LOIS SUR LE CHANGEMENT DE NOM ET D'AUTRES QUALITÉS DE L'ÉTAT CIVIL (S.Q. 1965, c. 77 et mod.)

FRANCINE DUVAL

Avis est donné que Francine Duval, demeurant au 209, 120^{ème} rue St-Denis, Beauceville, district de Beauce, s'adressera au ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son nom en celui de JOCELYNE DUVAL.

SIGNÉ à Beauceville, Beauce, ce quatre (4) août mil neuf cent quatre-vingt-huit (1988).

DENYS QUIRION,
notaire et procureur
de la requérante

L'Éclaireur- Progrès

vosre hebdo
du
MERCREDI

Canada,
Province de Québec,
Ville de Beauceville,
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ

QUE lors de la séance du Conseil tenue le 1^{er} août 1988, un avis de motion de même qu'un projet de règlement (no 88-293) sur le traitement des membres du Conseil ont été présentés. Ce projet de règlement contient notamment les mentions suivantes:

La rémunération actuelle et l'allocation de dépense annuelle des membres du Conseil est comme suit:

MAIRE:			
Rémunération	=	4 974 \$	(414,50 \$ x 12)
Allocation de dépenses	=	2 487 \$	(207,25 \$ x 12) = 7 461 \$
CONSEILLERS:			
Rémunération	=	1 658 \$	(138,17 \$ x 12)
Allocation de dépenses	=	829 \$	(69,08 \$ x 12) = 2 487 \$

La rémunération et l'allocation de dépenses proposées par le projet de règlement (88-293) sont les suivantes:

MAIRE:			
Rémunération	=	10 000 \$	(833,33 \$ x 12)
Allocation de dépenses	=	5 000 \$	(416,66 \$ x 12) = 15 000 \$
CONSEILLERS:			
Rémunération	=	1 658 \$	(138,17 \$ x 12) inchangée
Allocation de dépenses	=	829 \$	(69,08 \$ x 12) inchangée

Le projet de règlement prévoit que la rémunération proposée sera indexée à la hausse pour chaque exercice financier d'un pourcentage correspondant au taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada établi par Statistiques Canada jusqu'à concurrence de 6%.

Ledit projet de règlement prévoit aussi une rémunération additionnelle au maire suppléant lorsqu'il aura remplacé le maire. Cette rémunération additionnelle débutant après une période de trente (30) jours de remplacement et la municipalité versera au maire suppléant jusqu'à ce que cesse le remplacement une somme égale à la rémunération du maire pendant cette période.

Le projet de règlement déposé prévoit de plus qu'une allocation de transition sera accordée à la personne qui cesse d'être maire pourvu que ce poste ait été occupé pendant au moins les 24 mois qui précèdent la fin de son mandat.

Le montant de cette allocation sera égal au produit obtenu lorsqu'on multiplie par le nombre d'années complètes pendant lesquelles la personne a occupé le poste de maire, le montant de sa rémunération bimestrielle à la fin de son mandat.

Le projet de règlement prévoit qu'il aura un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1988.

QUE la date prévue pour l'adoption du règlement 88-293 sur le traitement des membres du Conseil est le 6 septembre 1988 à 20 heures à l'Hôtel de Ville, 540, 1^{re} avenue Renault.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit projet de règlement au bureau du soussigné aux heures de bureau (8:30 à 12:00 et 13:00 à 16:00 heures).

Donné à Beauceville, ce 10 août 1988.

HILAIRE TURMEL, greffier

Avis publics - Demandes...

Canada,
Province de Québec,
Ville de Beauceville,
Comté de Beauce

PROMULGATION DE RÈGLEMENT AVIS PUBLIC

Est par le présent donné

QUE le Conseil à la séance tenue le 1er août 1988, a adopté le règlement 88-292 accordant une remise de taxes sur maisons unifamiliales, neuves, construites et terminées au plus tard le 31 décembre 1989.

QUE ce règlement a pour objet d'accorder une remise ou exemption ou crédit de taxes pour toute résidence unifamiliale construite et terminée au cours des années 1988 et 1989 ne dépassant pas 1000 \$ annuellement et applicable seulement sur la bâtisse.

QUE le présent règlement est déposé au bureau du soussigné où toute personne peut en prendre connaissance aux heures habituelles de bureau.

QUE ledit règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Beauceville,
ce 10e jour d'août 1988.

HILAIRE TURMEL,
greffier

VENDEURS DEMANDÉS
pour vendre des condos en
République Dominicaine
Rémunération élevée
1-514-845-6890

REPRÉSENTANT DANS LA VENTE

NOUS RECHERCHONS UNE PERSONNE

- Dynamique, possédant une bonne expérience dans la vente;
- Autonome;
- Avoir de l'initiative;
- Posséder une auto.

NOUS OFFRONS A CETTE PERSONNE

- Notre savoir-faire;
- Une formation adéquate;
- Possibilité d'avancement;
- Un territoire protégé.

Pour rendez-vous, téléphonez au
(418) 228-6054

Sainte-Aurélie

Clôture de l'année mariale

Depuis juin '87, les fidèles prient de façon spéciale la Vierge Marie. En cette année mariale, prières, chapelets et célébrations se sont multipliés pour demander des grâces à Marie ou pour remercier.

par Charles-Édouard Parent

Le comité de liturgie de Sainte-Aurélie veut souligner de façon spéciale, la fin de cette année mariale par le programme suivant:
-Pendant cette dernière semaine, réciter le chapelet en groupe chez ceux qui ont une statue de la Vierge.
-Pour les malades et ceux qui ne peuvent se déplacer, un groupe de prières pourrait se rendre chez-vous pour

partager votre dévotion.
-L'église sera ouverte du 12 au 14 août de 6h30 à 23h00. Chacun y est cordialement invité pour une courte prière.

Vendredi

-À 14h00, une heure mariale animée par le groupe de l'Âge d'Or.
-À 19h00, messe commentée suivie d'un diaporama sur Marie.

Samedi

-À 14h00, une heure

mariale pour les enfants du primaire.

-À 20h00, Symphonie de louanges préparée par des jeunes de Sainte-Aurélie, Saint-Prospère et Saint-Zacharie.

-Témoignage de M. et Mme Bruno Giguère.

Dimanche

-Célébration eucharistique et procession aux flambeaux au chapelet de M. et Mme Blaise Gaboury.

Offres d'emplois

OFFRE D'EMPLOI VENDEUSE DEMANDÉE

Avec ou sans expérience, temps partiel ou temps plein. Belle apparence, entre 25 et 40 ans.

Si intéressée, présentez-vous à la Boutique l'Inconnue du Carrefour St-Georges, 2ième niveau, le lundi seulement.

ATTENTION! Travail intéressant TÉLÉPHONISTES DEMANDÉS(ES)

Pour travail en sollicitation pour compagnie nouvellement installée. Travail agréable dans nos bureaux. Possibilité de 8,00 \$ de l'heure plus commission. Au 12780, 1ère avenue, Saint-Georges Est.

Pour entrevue: **227-4523**



manac

Manac Inc., conçoit, fabrique et met en marché une vaste gamme de semi-remorques destinées à l'industrie du transport routier et intermodal, recherche une:

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

La personne choisie aura pour tâche principale d'assister le vice-président, directeur général en exerçant diverses fonctions, dont la tenue de l'agenda, la rédaction de la correspondance française et anglaise, la conception et le suivi de différents rapports informatisés, et devra assurer le bon fonctionnement de ce secteur de la direction en exécutant toute autre tâche connexe.

La personne recherchée possède un minimum de cinq années d'expérience en secrétariat général ou trois années à titre de secrétaire de direction; maîtrise parfaitement la langue française et anglaise, tant écrite que parlée; travaille avec des logiciels de traitements de textes et chiffreurs électroniques et possède un haut niveau d'autonomie et de compétence.

LIEU DE TRAVAIL:
Saint-Georges de Beauce.

TRAITEMENT:
Selon l'expérience et les qualifications.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur offre de service avant le 19 août 1988.

Adresse: **MANAC INC.**
Service du Personnel
2275, 107e rue, C.P. 490
SAINT-GEORGES EST (Québec)
G5Y 5C9



le groupe
canam manac

Caisse Pop Sainte-Aurélie

Croissance et ristourne

par Charles-Édouard Parent

Encore une fois, la Caisse Populaire a dépassé ses précédents records avec une croissance de l'actif de 13,8% ce qui le fait passer de 6 500 000 \$ à 7 700 000 \$. Les prêts personnels et commerciaux font un bon remarquable de 29,2% passant de 2 804 000 \$ à 3 622 000 \$ alors que les prêts hypothécaires augmentent de 16,7%.

Les trop-perçus nets représentent 94 415 \$ avant impôts soit 1,43 \$ par 100 \$ de passif-dépôt compara-

tivement à 1,13 \$ pour la moyenne du groupe statistique. Ces trop-perçus ont permis de ristourner aux membres, un intérêt de 9% sur le capital social et de 3% aux épargnants et emprunteurs. Une somme de 17 000 \$ est affectée à la réserve générale qui est de 290 646 \$.

Au chapitre des dirigeants, Jules Duquet et Réjean Gagnon sont réélus au conseil d'administration, M. Claude Paquet est réélu à la commission de crédit. Mme Raymond Gaboury Giguère remplace M. Jean-Guy Giguère au conseil de surveillance.

PME
PARTENAIRES
CONSULTANTS INC.

Recrutement - Évaluation - Sélection de Personnel
Bureau Conseil en Gestion de Personnel

115 35, 1re Av., bureau 501, Saint-Georges Est - (418) 228-2055

SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Lieu: Saint-Joseph

Fonctions:

- réception au téléphone et en personne;
- travail général de bureau.

Exigences:

- personne dynamique qui s'exprime bien et qui possède une très bonne connaissance du français.

Réf.: 39

SECRÉTAIRE DIRECTION (intermédiaire)

Lieu: Saint-Georges

Exigences:

- DEC secr. ou équivalent;
- 3 à 4 ans d'exp.;
- bilingue;
- bonne connaissance de la comptabilité;
- Lotus 1-2-3
- Word Perfect
- bon sens de l'organisation.

Réf.: 58

CHEF DE QUART

Lieu: Saint-Georges

Secteur: Restauration

Exigences:

- jeunes gens dynamiques désirant occuper un poste à responsabilités;
- Intérêt marqué pour la gestion et la supervision de personnel

Réf.: 43

GARDIENNE

Lieu: St-Georges Est

derrière le Carrefour

Poste: S'occuper de 2 enfants, 4 et 6 ans

Exigences:

- doit se voyager;
- disponible entre 8h15 et 5h00;
- expérience obligatoire avec les enfants;
- références exigées.

Réf.: 65

COMMIS D'ENTREPÔT

Lieu: Saint-Georges

Secteur: Commerce

Exigences:

- disponible pour travail en semaine et fin de semaine;
- bonne capacité physique;
- aptitudes pr travail au public à l'occasion

Horaire:

- 20 à 25 hres par semaine.

Réf.: 68

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE

avec ou sans expérience pour un emploi temporaire de 40 heures/semaine avec la possibilité d'être permanent.

La personne devra:

- répondre aux appels téléphoniques
- faire de la tenue de livre
- facturations
- classement

Salaire selon expérience.

Si intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 août 1988 à:

CLAUDE CLOUTIER
C.P. 220, SAINT-EPHREM, BEAUCE
Q0M 1R0



**Félix Leclerc
1914-1988**

Un des piliers de la chanson française, Félix s'est éteint doucement à sa demeure sur son île chérie, l'île d'Orléans. Merci Félix pour ton amour de la vie, de la langue française, de ton peuple, pour toute cette belle poésie chantée et racontée.

....



Fête des retrouvailles — Le 9 juillet, la famille de M. Joseph Latulippe avait l'honneur de convier ses descendants à un grand rassemblement familial. Les retrouvailles ont débuté par une messe d'action de grâces en l'église de St-François. Il y eut une exposition de photos de famille. Un cocktail fut servi, suivi d'un buffet et d'une soirée dansante au manège militaire de Beauceville-Est. Nous remercions sincèrement tous ceux et celles qui ont bien organisé une si belle fête et à tous les descendants qui ont assisté à cette réunion.

"Attention Ouellet-te"

Une invitation vous est lancée pour venir découvrir avec vos cousins et cousines, votre terre ancestrale lors du 22e ralliement annuel des familles

Ouellet-te qui se tiendra le **4 septembre 1988 à Sainte-Anne-de-la-Pocatière**. Messe, repas et soirée récréative vous attendent.

Donc, venez en très grand nombre. Pour

tous renseignements, communiquer à frais virés au numéro suivant: (819) 758-6976 et demandez Daniel ou écrivez à: Daniel O. Laroche, 8, rue Hamel, Victoriaville (Québec), G6B 4Z8.



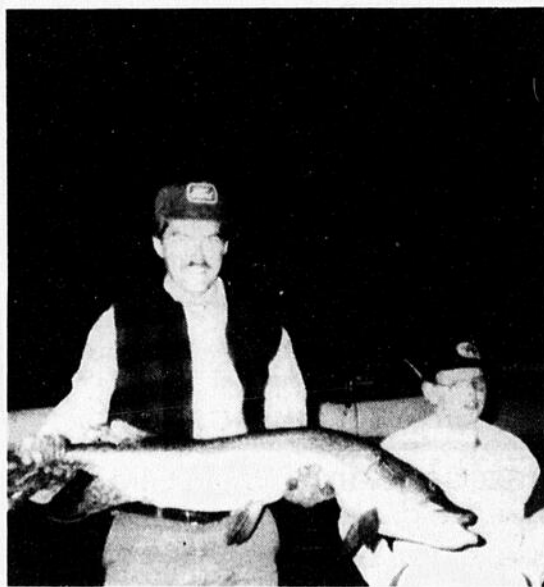
Tout le monde connaît le pont couvert de Notre-Dame des Pins, mais connaissez-vous celui qui enjambe la rivière Dupuis à Sainte-Clothilde? Ce mignon petit pont, qui est toujours utilisé vaut aussi la peine d'être vu. Il est situé à moins d'un mille du Moulin Pomerleau. (PHOTO: J.L.)

....

Bonjour, je me nomme Annie Simard, je suis en 3e année dans la classe de Judith Doyon. Je suis à l'école d'Youville. Nous avons reçu votre dépliant. Nous avons aussi bien parlé de votre maison Catherine de Longpré. J'aimerais qu'en Beauce,

il y ait une maison qui se nommerait la Maison des Étoiles. Elle aurait des jolis lit et des divans, ça serait comme au paradis. Tout le monde ferait des efforts pour accepter les autres. J'espère que ma maison est bien imaginée.

Annie Simard



Tout un brochet!

M. Jean-Guy Mathieu et son fils Marc-André de Saint-Ephrem ont capturé ce brochet mesurant 46 pouces et pesant 26 livres. Ce superbe poisson se trouvait à la rivière des Bleuets à Lambton. Parions que toute la famille s'est dégustée autour d'une bonne table en faisant honneur au poisson en écoutant tous les détails de cette pêche miraculeuse.

....



De la belle visite

Alexis Roy, un talentueux comédien de chez-nous devenu ontarien, était de passage dans notre belle région. Un grand ami avec qui j'ai partagé la scène du Ganoué à maintes reprises et toujours avec plaisir. Il ne me croyait pas assez audacieuse de publier cette photo. Voilà c'est fait.

....



Une carrière de comédien...

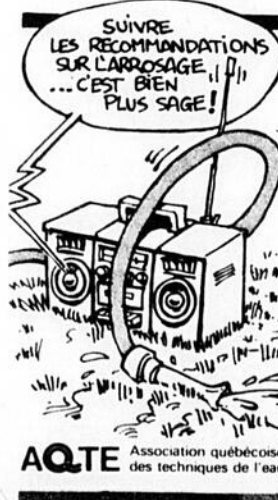
Michel Samson, des Assurances Samson & Bélair, en surprendra sûrement plusieurs. Eh oui, j'ai su d'une source sûre qu'il incarnera le rôle du "coach" d'une équipe de hockey à l'intérieur de l'émission "Lance et Compte" # 3. À surveiller. À ce qui paraît, il fait ça comme un pro.

....

Pensée de la semaine

"Pour ceux qui comprennent aucune explication n'est nécessaire, Pour ceux qui ne comprennent pas aucune explication n'est possible."

....



**ANNONCES
CLASSÉES
228-8858**

AQTE Association québécoise des techniques de l'eau

AVIS DE DÉCÈS – REMERCIEMENTS – MESSES ANNIVERSAIRES – AVIS DE DÉCÈS



**Mme ROLANDE
POULIN**

À sa résidence de Beauceville, le 17 mai 1988, est décédée à l'âge de 61 ans, Mme Rolande Poulin, épouse de feu M. Rosaire Rodrigue de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil:

Ses onze enfants; sa mère Mme Adélar Poulin, M. Yvon Rodrigue (Aline), Louise (Réginald Faucher) de St-Jean Baptiste, Comté Rouville, Suzanne (Champlain Faucher) de Ste-Thérèse de Lisieux, Monique (Jacques Poisson) de St-Jean-Baptiste, Comté Rouville, Marie-Rose (Bruno Boulet) de Beauceville, Jean-Louis (Hélène Thériault) de Nashua, Yvette (Philippe Daigle) de Beauceville, Jeanine (Guy Quirion) de Beauceville, Lina (Marc Mercier) de Beauceville, Mario (Carolle Fecteau) de Beauceville, Roger (Mona Simard) de Beauceville.

Ses frères et soeurs, Fernande (Jean-Noël Rancourt), Mme Hélène Poulin, M. Denis Poulin (Florence), M. Roger Poulin, M. Gilles Poulin (Noëlla), M. Claude Poulin (Jacqueline), Mlle Claudette Poulin, Mme Rosa Rodrigue, Mme Anita Poulin de Saint-Georges, Mme Gervaise Lamontagne (feu Roland Rodrigue), Lisette Poulin, Jocelyne (André Poulin). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Françoise Turcotte (Henri), Jeanne-D'Arc (Jean-Louis), Hélène (Adrien), Clément (Ghislaine) et ses 23 petits-enfants et nièces.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville le 20 mai sous la direction de la Maison de M. Gérald Cloutier de Beauceville.

La lecture de l'épître fut faite par Mlle Sonia Poulin. Le service fut chanté par M. le curé Roland Fortier.

Portaient le cercueil: MM. Alain Faucher, Marc Poisson, Adrien Poulin, Denis Rodrigue, Richard Rancourt, Jean-Guy Boulet.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

REMERCIEMENTS



Les enfants de feu Mme Rosaire Rodrigue (Rolande) de Beauceville désirent remercier de tout coeur les parents et les amis qui ont bien voulu partager leur peine lors du décès de Mme ROSAIRE RODRIGUE survenu le 17 mai à l'âge de 61 ans.

On a apprécié toutes les manifestations d'amitié ou d'attachement que vous avez bien voulu offrir soit par visites au salon, envois de fleurs, télégrammes, affiliations de prières, cartes de sympathie, assistance aux funérailles, dons à la Fondation Louis-Georges Fortin. Grâce à vous tous, il a été plus facile de traverser cette dure épreuve qu'est la perte d'un être cher, une maman qui avait tant d'amour pour ses enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme un envoi personnel, et nous vous en sommes reconnaissants.

Les enfants de
Mme Rosaire Rodrigue



**M. PAUL-ÉMILE
GAGNÉ**

Dimanche le 12 juin 1988 est décédé à sa résidence de Greenville Jonction Maine, à l'âge de 66 ans, M. Paul-Émile Gagné, époux de Cécile Lamontagne.

Il faisait partie du 4e degré des Chevaliers de Colomb, conseil no: 2368.

Il laisse dans le deuil:

Ses enfants, gendres et belles-filles, M. Mme Yvan Gagné (Dorothée) de Greenville, M. Mme Michel Gagné (Debra) de Greenville, M. Mme Jeannot Gagné (Penny) de Shirley, M. Mme Denis Gagné (Shelly) de Guilford, M. Mme Terry Auroin (Denise Gagné) de Greenville.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. Mme Fernando Lebel (Erana Gagné) de Saint-François, M. Mme Florian Gagné (Diana Vachon) de Montréal, M. Mme Lucien Gosselin (Aurée Gagné) de Saint-Zacharie, Mme Jeanne-D'Arc Gagné Cloutier de Saint-Zacharie, M. Mme Lionel Faucher (Irma

Gagné) de Dover-Fox-Croft, M. Mme Paul-Émile Bertrand Gagné (Louissette Cloutier) de Montréal, M. Mme Marius Morin (Florianne Gagné) de Saint-Zacharie, M. Mme Alcide Gagné (Cécile Paradis) de Montréal, M. Mme Jean-Louis Gagné (Francine) de Montréal, M. Mme François Lamontagne (Gilberte) de Saint-Côme, M. Mme Jos Lamontagne (Lorraine) de Thetford-Mines, M. Gilles Lamontagne de Montréal, Soeur Claire Lamontagne de Blake-Lake, Soeur Alma Lamontagne de Sainte-Aurèle, Soeur Noëlline Lamontagne de Pontbriand. Il laisse aussi 7 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église de la Sainte-Famille Catholique de Greenville Maine, le 15 juin 1988 à 11h00.

Portaient le cercueil: Les Chevaliers de Colomb du 4e Degré.

La levée du corps et le service furent faits par le Rév. Anthony Rotunno.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.



**Mme ÉLIA
CHAMPAGNE-MOREAU**

Samedi le 2 juillet 1988, décédait à l'âge de 85 ans et 8 mois, Mme Élia Champagne-Moreau de Saint-Gédéon de Beauce.

Elle laisse dans le deuil:

Ses fils et belles-filles, Léon (Desneiges Venes) de l'Ontario, Bertrand (Alyne Marquis) de Saint-Gédéon, Henri (Lisette Quirion) de Saint-Gédéon, André (Gaétane Quirion) de Montréal.

Ses filles et gendres, Monique (Florent Lachance) de Laval, Priscille Moreau de Saint-Gédéon, Alyne (André Préseault) de Brossard. Ses petits-enfants, Normand, Benoît, Guy, Lynda, Luc, Chantal, Pierre, Alain, Serge, Steeve, Éric, Sylvain, François, Marie-Claude, Nancy, Lucie, Yvan, Sébastien.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Ida Quirion, Ernest Champagne (Cor-

rine Gagné), Marie-Anne Champagne, Jeanne Champagne (Henri Lachance), Clément Champagne (Thérèse Fortin), Léovil Champagne (Alina Mercier), Elizabeth Mercier, Mme Éva Moreau de Saint-Flavien.

Les funérailles eurent lieu à Saint-Gédéon, sous la direction de la Maison Roy & Giguère le 5 juillet 1988.

Les porteurs d'honneur étaient M. Auguste Pelchat, M. et Mme Lionel Moreau, M. Mme Albert Nadeau.

Portaient le cercueil, MM. Gérard Champagne, Sylvain Préseault, François Préseault, Alain Mercier, Serge Moreau, Pierre Lachance.

La levée du corps et le service furent faits par M. l'abbé Roger Vachon.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

REMERCIEMENTS



Les enfants, les frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs de Élia Champagne-Moreau remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de ÉLIA CHAMPAGNE-MOREAU de Saint-Gédéon, survenu le 2 juillet 1988 à l'âge de 85 ans et 8 mois. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements au St-Esprit pour faveurs obtenues.

M.M.T.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.L.



**Mme ALMA
POULIN**

Le 12 avril 1988, à l'âge de 96 ans et 6 mois, est entrée dans la maison du Père, Dame Alma Poulin de Saint-Ephrem, épouse de feu M. Octave Grondin, autrefois de Sainte-Clothilde de Beauce.

Elle laisse dans le deuil:

Ses enfants, Cécile de Saint-Ephrem, Laurent (Rose-Hélène Marois) de Sainte-Clothilde, Dominique (Marguerite Lessard) de Sainte-Clothilde, Bernadette (Alexandre Faucher) de Saint-Ephrem, Léonard (Jeannette Doyon) de Sainte-Clothilde, Louis-Philippe (Lisa Gilbert) de Saint-Georges-Ouest, Jean-Marie de Saint-Ephrem, Henri-Louis (Georgette Paré) de Sainte-Clothilde.

Ses soeurs et son beau-frère, Mme Marie-Louise Lamontagne de Beauceville, Mme Évangéline Boucher de Granby, Mme Florentine Haman de Cowansville et M. Mme Armand Haman (Rosanne) de Magog. Elle laisse aussi 42 petits-enfants, 41 arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu, le 16 avril, à l'église de Saint-Ephrem et l'inhumation au cimetière de Sainte-Clothilde.

Six petits-enfants portaient le cercueil, MM. Paul-André Grondin, Marcel Grondin, Rosaire Faucher, Denis Grondin, Mario Bolduc et Claude Grondin. Deux porteurs d'honneur précédaient le cortège funèbre, Mme Dorilas Grondin et Mme François Fluet. M. Mme Roger Grondin portaient les cierges.

Le service religieux fut célébré par M. Émile Bélanger, curé de Saint-Ephrem; concélébraient, M. l'abbé Jules Vallée, ancien curé de Sainte-Clothilde et M. Napoléon Gagné, prêtre retraité de Saint-Ephrem. On signalait aussi la présence de M. Jean-Paul Loignon, diacre de Saint-Côme.

Servait la messe, M. et Mme Normand Racine (Nicole Grondin). L'épître fut lue par Martine Bolduc et les intentions de prières par Rita Faucher. Les offrandes furent recueillies par Rolande Grondin, Mariette Faucher, Lisé Latendresse et Roger

Grondin. Gisèle Faucher fit le témoignage de la fin et la chorale de Saint-Ephrem exécuta les chants religieux.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères sympathies.



**Mme YVONNE
GILBERT**

Le 7 mai 1988, décédait à l'âge de 58 ans et 8 mois, Mme Yvonne Gilbert de Ville Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil:

Son époux, M. Marc Rancourt, ses enfants, Lise, Sylvie, Elaine et son gendre Benoît Desrochers.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Adélar (Marie-Reine Roy), Georges-Émile (Fernande Bélanger), Rita (Jean-Paul Champagne), Annette, Jean-Eudes (Louissette Lamontagne), Jeanette, Candide (Gérard Bélanger), Soeur Monique, Marguerite (Léo Maheux), Denise (André Morin). Sa belle-mère, Mme Maria Veilleux Rancourt; ses beaux-frères et belles-soeurs, Angéline Bélanger, Yves Rancourt (Jacqueline Dumas), Laurette Rancourt (Marc-André Labbé), Gisèle Rancourt (Raymond Côté) ainsi que tous ses neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à l'église de l'Assomption, sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc., le 20 mai 1988.

Les porteurs d'honneur étaient M. Michel Champagne, Mlle Lyne Labbé et Ghislaine Morin.

Portaient le cercueil: MM. Herman Gilbert, Yves Toulouse, Claude Gilbert, Marc Bélanger, Pierre Maheux, Francis Morin.

La levée du corps et le service furent faits par M. l'abbé Jean-Guy Tessier assisté de M. l'abbé Jean-Marie Derouin, M.

l'abbé Marcel Lépine, M. l'abbé Victorien Faucher et les diacres Jean-Paul Loignon, Paul-Émile Paquet et Charles Roberge.

À la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

MESSE ANNIVERSAIRE



Dimanche le 14 août 1988 à 8h30, en l'église de l'Assomption de Saint-Georges, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. GEORGES PARENT. Parents et amis sont invités d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS



Grâce soit rendue à la bonne Mère Mallet pour sa puissante intercession auprès du Cœur de Jésus pour faveurs obtenues.

F.L.

REMERCIEMENTS



Mme Cécile Lamontagne et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. PAUL-ÉMILE GAGNÉ de Greenville Jonction Maine, survenu le 12 juin 1988 à l'âge de 66 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

M. Marc Rancourt, Lise, Sylvie, Elaine et Benoît remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, dons à la Maison Cathédrale de Longpré, assistance aux funérailles lors du décès de Mme YVONNE GILBERT de Ville Saint-Georges, survenu le 17 mai 1988 à l'âge de 58 ans et 8 mois. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

ANNONCES CLASSÉES

3 façons de procéder:

par la poste: C.P. 158, St-Georges Est, G5Y 5C4
à nos bureaux: 12625, 1re avenue, St-Georges Est
par téléphone: 228-8858 — 9h. à 5h. sans interruption

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (comptant)

ÉCLAIREUR-PROGRÈS	
ORDINAIRE:	1 parution: 2,50 \$ le pouce — ou 3 fois: 6,00 \$
CADRE:	1 parution: 3,50 \$ le pouce — ou 3 fois: 9,00 \$
BEAUCO NOUVELLE	
ORDINAIRE:	1 parution: 3,50 \$ le pouce — ou 3 fois: 8,00 \$
CADRE:	1 parution: 4,50 \$ le pouce — ou 3 fois: 11,00 \$
LES DEUX JOURNAUX	
ORDINAIRE:	1 parution: 4,50 \$ le pouce — ou 3 fois: 12,00 \$
CADRE:	1 parution: 6,50 \$ le pouce — ou 3 fois: 18,00 \$

Avec facture: 1,00 \$ de plus par parution

MAISONS À VENDRE

MAISON DE CAMPAGNE 5 ch., salon, cuisine, ch. de bain, entrée élect. 300 ampères, cheminée en briques neuves, maison rénovée au complet, chauff. élect. et bois, puits artésien, remise 15 x 24 à 2 étages, recouverte en tôle, terrain 55.000' carrés, excellente place pour chalet ou résidence, à 1 1/2 milles du village rg 6 Courcelles Beauce Sud, 45.000\$. Inf. 514-674-0302. (6fs, 3-8-88 36391 JN L)

CHALET magnifique chalet d'été avec solarium, chauff. élect., 2 ch., cascade 40 avec puits artésien 90', garage, terrain 75 x 75 plus terrain adjacent 325 x 250, avec garage 20 x 24, situé à 7 milles de St-Georges dans un club de pêche. Inf. 227-5503. (4fs, 27-7-88)

MAISON 43 x 24, 3 chambres, située au 401, 9e ave de Léry, Beauceville Est. Inf. après-midi ou soir 228-5470. (JNO, 22-6-88 35940 CR)

MAISON NEUVE 28 x 40, abri d'auto, située au 172, 107e rue de la Station Beauceville Est. Inf. 774-6771. (JNO, 7-10-87 34323 C)

UNITÉ DE DUPLEX à vendre, 26 x 32, 2 étages, façade en briques, garage, 3 ch., 2 ch. de bain, balcon au 2e étage, endroit paisible, belle vue panoramique, terrain 40 x 125, situé en arrière du Carrefour au 8310, 6e ave St-Georges Est. Inf. 227-3371. (3fs, 3-8-88 36394 BL)

JUMELÉ NEUF à vendre, situé à proximité du Carrefour St-Georges, modèle exclusif et luxueux, split level, 3 chambres, 2 ch. de bain, patio arrière de 10 x 12, garage fini et isolé, sous-sol avec sortie extérieure, fenêtre thermos au complet. Inf. 228-0063. (JNO, 29-6-88 36061 VL)

MAISON à 3 logements à vendre, seulement 35.000\$, située au 12660, 2e ave St-Georges Est. Inf. jr 228-1707 ou soir 228-1807. (6fs, 3-8-88)

MAISON 25 x 40, 3 chambres, située au 400, 30e rue St-Georges Ouest, moins de 44.000\$. Inf. 397-5536. (3fs, 3-8-88)

MAISON située au 825, 87e rue St-Georges Est, terrain 100 x 100, résidence 22 x 52 incluant garage, sous-sol fini. Inf. 227-0952 ou 227-0383. (3fs, 27-7-88)

1 BLOC à 2 logements de 5 1/2 pièces, chauffé, tous loués, situé sur la 11e ave Genest, Beauceville Est. Inf. 774-6771. (JNO, 13-7-88 36137 ML)

ST-PROSPER : bungalow 2695, 20e ave. 24 x 48, 4 côtés briques, 3 chambres, Centre du village. Grand terrain si désiré. Idéal pour commerce. Inf. 594-8317. (3 fs, 10-8-88 36448 LL)

BLOCS NEUFS de 4 logements, à vendre, situé sur la 8e ave St-Georges Ouest. Inf. 774-9234 ou 227-1147. (JNO, 13-7-88 36183 GP)

CONDO A VENDRE: 637, 155e rue, St-Georges Est. En face de la piscine. Prix très avantageux. Exigible aux subvention. Inf. 227-0944. (JNO 9-8-88 36401 C)

MAISON à vendre, située au 330, 147e rue St-Georges Est, terrain 100 x 80, résidence 27 x 39, avec logement au sous-sol. Inf. 228-1500. (JNO, 23-3-88 35172 RL)

URGENT TRANSFERT: jumelé neuf, 52.500\$. 3 chambres, piscine et cabanon. Situé au 500, 167e rue St-Georges Est. Inf. 227-2947. (3 fs, 10-8-88 36411 JFB)

FOYER pour personnes âgées, autonomes, à vendre, situé à Courcelles Beauce-Sud. Bon chiffre d'affaire. Inf. 418-483-5458. (3 fs, 10-8-88 36441 JM G)

CHALET chasse & pêche, tout équipé, meublé, 24 x 16, 3 ch., antenne t.v., B.B.Q., micro ondes, laveuse, 2 réfrigérateurs, tondeuse, balançoire 4 places; fosse septique neuve, cabanon 12 x 14 plein de bois de chauff. établi, poêle à l'islet, entouré d'un lac et rivière Abénaquis. En très bonne condition. Inf. sur place au 5145, 28e ave (rg de la Merisère) St-Prosp. 20.000\$ disc. (1 fs, 10-8-88)

MAISON à Notre-Dame des Pins, 28 x 44, abri d'auto 14', 3 ch., très bien isolée, chauff. central, élect. et bois, 4 faces briques, grande galerie, terrain 12.000' carrés, paysagé, bien située, coin tranquille, const. 1984. Cause: transfert. Inf. 774-5248. (3fs, 27-7-88 36272 MA G)

CONDO A VENDRE Cause: transfert, grand 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, nombreux rangements, piscine, autres avantages, prix à disc., libre immédiatement, dans la 154e rue St-Georges Est. Inf. Léon Drouin jr 228-8031 ou sr 227-0018. (JNO, 6-4-88 35140 G)

MAISON située à St-Honoré, 25 x 25, 2e étages, chauff. élect. et bois, beau terrain 135 x 135, 18.500\$. Inf. 227-0460 ou 485-6519. (3fs, 3-8-88 36360 SP)

MAISON entrée split, 2 chambres, située au 1140, 155e rue St-Georges Est. Inf. 227-5968. (JNO, 20-7-88 36234 GL)

RESTAURANT TARDINET à vendre. Licencié, à St-Méthode Frontenac. Comprendant maison et grand terrain. Bon chiffre d'affaires. Seul restaurant dans la paroisse. Faire affaire directement avec le propriétaire. Bonne condition. Cause de vente: maladie. Inf. 422-2230 ou 422-2166. (3 fs, 10-8-88 36425 RT)

COMMERCE à vendre, maison de pension privé pour personnes retraitées (15 personnes) et maison à 5 log., à Lac Mégantic à 20 min. du Mont Malamut, bâtisse respectant toutes les normes gouvernementales, excellent revenu. Écrire à Dépt. I.c.p. 158 St-Georges Est G5Y 5C4. (5fs, 3-8-88 36369 I)

MAISON A VENDRE St-Georges Ouest, près de l'hôpital, directement du propriétaire. Occupation immédiate. Acheteur sérieux. Inf. 228-6000. (3 fs, 10-8-88)

MAISONS NEUVES à vendre, style cottage anglais. 159e rue St-Georges Est. Inf. Les Construction Yvon Poulin Inc., tél. 227-1147. (JNO, 10-8-88 36427 CY)

CONDOMINIUM en rangée, à vendre, 2 étages, 2 salles de bain. 45.000\$. Inf. 228-8801 ou 227-4436. (3 fs, 10-8-88 36439 PC)

GRAND CHALET 3 chambres, au lac des Cygnes St-Benoit, terrain 76.000' carrés. Inf. après 18h00 1-514-461-3819. (3fs, 27-7-88)

CONDO A VENDRE au 715, 155e rue St-Georges Est. Accès piscine. Stores vénitiens et lustres, comme neufs. Prix: 49.000\$. Inf. 227-5744. (3 fs, 10-8-88)

MAISON A REVENUS à vendre, dans St-Georges Ouest, 4 logements. Deux 5 1/2 et deux 3 1/2 pièces. A prix réduit: 60.000\$. Éligible au plan de rénovation. Inf. 228-8900. (3 fs, 10-8-88 36448 GP)

JUMELÉ NEUF à vendre, extérieur et intérieur moderne, couvre plancher, au choix de l'acheteur, très bel aménagement extérieur. Inf. 227-0518. (JNO, 1-6-88 35832 MA P)

AUTOS, CAMIONS, MOTOS, ETC. À VENDRE

MOTO HONDA 1983, V65, 1100cc, seulement 10.000 km, état neuf, pneu arrière et batterie neufs. Faut vendre: 1700\$. Inf. 227-0518. (JNO 1-6-88 35787 MA P)

CONTINENTAL Lincoln Town Car 1987, 20.000 km, tout équipé. Inf. soir 228-3234. (JNO, 11-5-88 35676 HT)

CHRYSLER LAZER 1985, 2.2 L, injection, 4 cylindres, rouge, très propre, prix à discuter. Inf. 227-4902. (3fs, 27-7-88 36297 S)

MOTO SUZUKI 1000, 1978, très bonne condition, à vendre pour acheteur sérieux très bon prix. Inf. 228-3180 ou 228-2546. (JNO, 13-7-88 PG)

TOYOTA TERCEL 1982, manuelle, 112.000 km, en très bonne condition. Inf. après 17h00 774-3444 ou 642-2200. (3fs, 27-7-88 36298 DL)

PLYMOUTH Satellite, 1970, 2 portes, hard-top, 318, automatique, bonne condition. 1300\$. Inf. soir: 382-5447 ou jour 228-3387, dem. André. (3 fs, 3-8-88 36380 AL)

CHRYSLER le Baron 1982, couleur gris, très propre, très bon état, 72.000 km, intéressé seulement. Inf. 228-4367. (2 fs, 9-8-88)

FORD PICK UP 1980, 302, 118, gris, très propre, 77.000 milles 3395\$. Dodge Pick-Up 1979, 80.000 milles, Bonne condition, garantie 1 mois, moteur, transmission, différentiel. 2.495\$. Inf. 227-3345 ou 228-3501. (1 fs, 10-8-88)

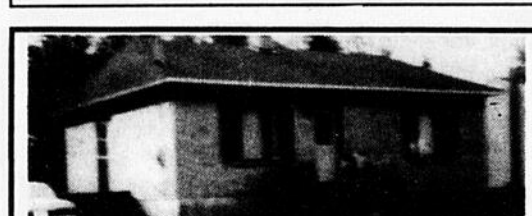
PICK UP SMC 1981, 4 x 2, très propre, 3995\$. Pick Up SMC 1981, 4 x 4, 3/4 de tonne, 4 portes, manuel, très propre, 5995\$. Et plusieurs autres modèles de 2 et 4 portes pick-up. Inf. 227-3345 ou 228-3501. (1 fs, 10-8-88)

TRACTEUR 430, Case, 1960, avec loader et cabine, propre, 3795\$. Concorde 1982, 6 cylindres 258, 1995\$. Ford LTD 1985, très bonne condition, avec 1 mois de garantie. Peinture neuve, 3995\$. Inf. 227-3345 ou 228-3501. (1 fs, 10-8-88)

À VENDRE: directement du propriétaire

Cottage situé au 701, 20e rue, Saint-Georges-Ouest sur terrain double du 7000 p.c.. Extérieur rénové, aluminium et pierre art.

Solarium, 3 garages, cour asphaltée à neuf. Intérieur très propre. 8 1/2 pièces sur 2 étages. Informations: 228-8695



MAISON 25' X 35' avec terrain boisé 125 de prof. X 145 de large; 3 chambres; plancher de salon en chêne; poêle à bois inclus; entrée de cave extérieure, patio, décoration intérieure moderne; terrain semi-fini. Au 2820, 191e Rue, Saint-Georges Est. Prix négociable.

Tél.: 227-1348 Danielle / ou 227-3335 Martin

À VENDRE directement du propriétaire

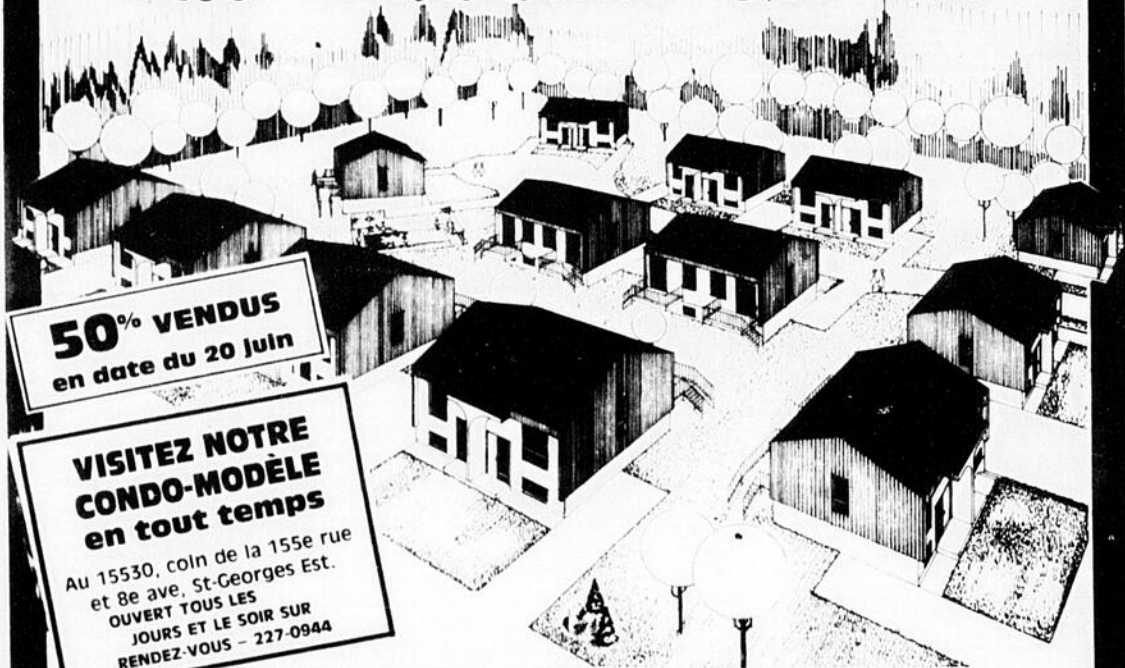


Grandeur 30 x 30'; comprenant 3 ch., salle de bain, cuisine, salle à dîner, salon; entrée lav.-séch. sous-sol; entrée du sous-sol extérieure; couvre-plancher, lustre, rideaux inclus; remise ext., abri d'auto; terrain très bien aménagé 62 x 112'. Libre immédiatement. Située au 690, 24e Rue, Saint-Georges Ouest. Financement si désiré. Tél.: 1-418-228-3044

Un ensemble résidentiel pour plaire dans la 155e Rue Est

— CONDOMINIUMS —

Les Habitations Bel-Vue



50% VENDUS en date du 20 juin

VISITEZ NOTRE CONDO-MOËLE en tout temps

Au 15530, coin de la 155e rue et 8e ave, St-Georges Est. OUVERT TOUTS LES JOURS ET LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — 227-0944

N'attendez pas... profitez d'un meilleur choix!

Reservez le vôtre dès maintenant et payez à la livraison, soit juin ou juillet 1988. Dépliant avec plan intérieur et tous les détails disponibles à notre bureau.

SUBVENTION BUDGET

à l'achat d'un condo, paiement des intérêts de **10%** de votre prêt, ce qui équivaut approximativement à **4 000 \$ net** (si éligible). Informez-vous à Jean-Louis Poulin à 227-0944

Venez découvrir ce que plusieurs apprécient déjà!

Construits et vendus par



LES CONSTRUCTIONS

Jean-Louis Poulin Inc.

Informez-vous au: **15600, 10e Avenue, St-Georges** de 8h00 à 20h00 tous les jours. On vous attend!

227-0944

TERRAINS À VENDRE, St-Georges Est — Prêts pour construction POUR UNIFAMILIALES

1. X sur la 155e rue
4. X sur la 12e av.

POUR UNIFAMILIALES et DUPLEX

• 4 sur la 180e rue

BAILLARGEON AUTO ENR.

1395, BOUL. DIONNE
ST-GEORGES OUEST
228-9718

VENDEURS:

CLAUDE CARRIER
228-7892
LÉANDRE MORIN
228-6300

88—FORD Tempo L air
climatisé, aut., 4 p.

88—CHEVROLET Cavalier
air climatisé, aut., 4 p.

88—PONTIAC Sunbird SE
2 p., 5 vit., 12 000 km

87—PONTIAC 6000 LE 4
p., air clim.

87—VAN GMC 1/2 tonne,
moteur 305

87—BUICK LeSabre Ltée
tout équipé

87—ESCORT GL 4 p.,
aut.

87—PLYMOUTH Horizon
4 p., aut.

87—PONTIAC Grand Am LE
4 p.

86—CHEVROLET Cavalier
4 p., aut.

86—PONTIAC 6000 LE
4 p.

86—BUICK Skylark Cus-
tom 4 p.

86—CHEVROLET Cavalier
RS 2 p., aut.

86—MERCURY Lynx 4 p.,
man.

86—PONTIAC Grand Am
2 p., aut.

86—CHEVROLET Chevette
2 p., man.

86—FORD Aerostar Cargo
V-6 aut.

86—OLDS Cutlass Broug-
ham 2 p., blanc,
équipé

85—BUICK Park Avenue 4
p., tout équipé

85—CHEVROLET Cava-
lier Type 10 2 p.,
aut., hatch back

85—CHEVROLET Citation
4 p., aut.

85—ESCORT L 4 p.,
manuel

85—CAVALIER St-Wag.,
5 vit., s.f., s.d.

84—OLDS Ciera LS 4 p.,
V-6, air climatisé

84—Pick up DODGE
Rampage aut., s.f., s.d.

84—CHEVROLET Cavalier
station wagon, 4 p., 5
vit.

84—BUICK LeSabre Ltée
4 p.

84—TOYOTA Celica GT aut.

83—OLDS Omega 4 p.,
V-6 aut.

83—FORD Escort 4
p., aut.

82—DATSUN 310 2 p.,
aut.

81—PONTIAC Firebird 8 aut.

80—BUICK Regal Ltée
2 p., aut.

76—CADILLAC sedan de
ville, 4 p.

TRACTEUR INTER Diesel,
354, 1972, s.f., low-high, diffé-
rentiel barré. Très bonne con-
dition. 5,200\$. Lot de 8 abreu-
voirs à vaches, 60\$. 1 bicy-
clette 10 vit. CCM, 60\$. 1
radio am-fm cassettes et 4
hauts-parleurs de compagnie
Ford, val. 300\$, laissé à 150\$
disc. Inf. 227-5128 ou
594-5315.
(2 fs, 10-8-88 36402 EP)

AUTO ANTIQUE Dodge 440,
1964, moteur 318, 60,000 mil-
les, une aile avant et pare-
chocs légèrement acciden-
tés. Pas de corrosion. Inté-
rieur très propre. Inf.
418-483-5458.
(3 fs, 10-8-88 36406 JM G)

SUZUKI 1150, 1984, avec tra-
lier. Bonne condition. Facture
à l'appui. Inf. 774-9291.
(3 fs, 10-8-88 36414 BR)

PONTIAC Sunbird 1985,
55,000 km, noir et or, très pro-
pre. Inf. 774-6780.
(3 fs, 10-8-88 36354 YD)

MAZDA GLC 1981, automati-
que, 65,000 milles, très pro-
pre. Inf. le soir 228-3234.
(JNO, 22-6-88 35958 CT)

PONTIAC Grand Prix 1981,
très propre, blanc, toit
ouvrant. Inf. 228-2293.
(3 fs, 10-8-88)

CAVALIER 1986, familiale,
27,000 km, am/fm cassettes,
très propre, 7,200\$ négocia-
ble. Inf. 227-2779.
(3 fs, 10-8-88 36275 RV)

CHRYSLER New Yorker,
1979, en bon état, prix discu-
table. Inf. 774-3965.
(3 fs, 10-8-88 36365 JB)

TRACTEUR Massey Harris
22, 1951, en très bonne con-
dition, avec chaînes, 1,200\$;
aussi trailer tandem 13", pour
auto, 4' x 8'. Inf. 228-9640.
(3 fs, 10-8-88)

TRACTEUR Kubota, B 6100,
Diesel, 14 forces, 1981.
Bonne condition. Acheteur
sérieux seulement. Inf.
593-7641.
(3 fs, 10-8-88)

JEEP CJ5, 6 cylindres avec
gratte, idéal pour gratter les
cours. Inf. 228-2379.
(15 fs, 20-7-88)

SUZUKI 4 ROUES Quadrun-
ner, 1987, 5 vitesses plus
recul, état neuf, 2,800\$. Inf.
427-2183.
(2 fs, 10-8-88)

DODGE DIPLOMAT 1981,
très propre. Moteur 6 cylin-
dres, excellente condition.
Automatique partout. Bien
chaussé. A voir. Inf. 228-4632.
(2 fs, 10-8-88 36412 GG)

2 TRACTEURS Farmall
Renault GTL 1981, légè-
rement accidenté. 250\$. Inf.
418-483-5458.
(3 fs, 10-8-88 36405 JM G)

MOTO SUZUKI
550cc, 1982, à vendre ou à
échanger pour un 4 roues.
Inf. soir 228-8267.
(JNO, 25-5-88 ML)

MOTOS
Moto Yamaha DT 200,
1986, acheté en 1987,
moteur 2 temps, refroidi,
au liquide, très bonne con-
dition. 8,500 km. 1600\$.
Honda 450, Hondamati-
que 1982, très bonne con-
dition. 975\$. Inf. 228-1537,
demandez Jimmy ou
Wilfrid.
(4 fs, 10-8-88 36447WJ)

BUICK
Century, 1977, 66,000 mil-
les, très propre. 375\$ à dis-
custer. Parfait pour l'hiver.
Inf. 228-8936.
(4 fs, 10-9-88)

MOTO KAWASAKI
1984, 750 Turbo, très pro-
pre. 2,500\$. Innocenti
1985, bas millage, turbo.
En bon état. 4 pneus d'été,
4 pneus d'hiver. 2,500\$,
disc. Inf. 228-5156.
(3 fs, 10-8-88 36449 GD)

MUSTANG COBRA
1979, 302, 4 barils, auto-
matique, C-4, 52,000 km,
original. Système de son
de 800\$ neuf. Voiture
extrêmement bien entrete-
nue et performante. Inf.
228-3567, demandez René.
(3 fs, 10-8-88)

OLDSMOBILE CUTLASS
Salon, 1976, propre. Plus 4
pneus d'hiver. 700\$. Inf.
485-6233.
(3 fs, 10-8-88 36379 RF)

FIERRA QT
1985, blanche et or, 60,000
km, moteur V6, 2.8,
manuel. 4 vitesses. Entiè-
rement équipée, sauf air.
Prix à discuter. Inf. après
17h à 774-9032 ou
774-9117.
(3 fs, 10-8-88 36433 AB)

4 X 4 CHEROKEE
Laredo, 1981, noir, très
très propre, mécani-
que excellente condition,
moteur 360 p.c., prix de
liste 5,400\$ aubaine
4,000\$. Inf. 382-5053.
(3 fs, 27-7-88)

HONDA CIVIC
1980, propre, prix à discu-
ter. Inf. 228-5048.
(3 fs, 10-8-88 36429 MR)

TRACTEUR
Massey Ferguson avec
batterie neuve et les
accessoires suivants: tra-
lier à "pup", charrieur à 2
versoires, grappe arrière,
pelle à fumier, "sleigh",
herse, à vendre ensemble.
Inf. 382-5811 demandez
Jean-Guy.
(3 fs, 27-7-88)

ATTENTION
transfert entre particulier,
pour sauver temps et
argent. Inf. Automobiles
M.H. Fortin 228-1050.
(JNO, 20-4-88 35539 A)

MOTO SUZUKI
550cc, 1982, à vendre ou à
échanger pour un 4 roues.
Inf. soir 228-8267.
(6 fs, 3-8-88)

PONTIAC J2000
Sunbird LE 1984, 74,000
km, toit ouvrant, essuie-
glace intermittent. Inf.
après 17h00 382-5702.
(3 fs, 27-7-88 36269 RF)

À VENDRE
DIVERS

DIVERS: plymouthe caravelle
1980, carrosserie et méca-
nique A1; tracteur 550 Oliver
avec pelle (bucket) et grappe 3
points, parfait ordre; tente
roulotte Bellevue 4 places et
auvent. Inf. 774-5459.
(3 fs, 27-7-88 36311 YB)

CHIENS adultes, mâle,
Bichon Maltais, enregistré,
10 livres, mâles Brac Alle-
mand, enregistrés, dressés.
Inf. 228-3557.
(JNO, 29-6-88 36085 MP P)

ROULOTTE Prowler, 21
pieds, très propre, jamais
passé l'hiver dehors. Inf.
228-7100.
(JNO, 20-7-88 36229 MP)

SCIE À RUBAN à vendre, en
bon état. Inf. 594-5342.
(2 fs, 3-8-88)

PROPRIÉTAIRES d'érablières,
si vous désirez équiper
votre érablière, c'est encore
le temps, nous avons de tout
y compris les systèmes
Osmose communément
appelés séparateurs. Nous
avons aussi des évaporateurs
de différentes grandeurs.
Nous faisons l'échange
Nous offrons également des
chaudière d'aluminium. Com-
muniquiez avec votre repré-
sentant Dominion et Grimm
Inc. Inf. Yvon Quirion, 471,
rue Champagne, St-Honoré,
485-6807.
(INO, 17-7-87 33587 YQ)

CENTRE DU POËLE À BOIS
Enr., Achat, vente et répara-
tion. Distributeur de pièces
Bélanger, L'Islet, Légaré et
Findlay. Fournisse L'Islet et
Bélanger. Inf. 774-6015.
(JNO, 23-9-87 34009 BM)

VITRINES THERMOS 64 x 52,
en bon état, idéales pour cha-
let. Inf. après 18h00 459-
6217.
(3 fs, 27-7-88)

BOIS DE CHAUFFAGE érablé
du Maine, fendu et livré. Inf.
228-9416 Donald Vallières.
(JNO 31-10-84 24540 DV)

DIVERS: stores verticaux
plus valance, 1 couleur danu-
ble 93 x 81 1/2 haut et 1 gris
perle 56 x 44 1/2 haut, 1 bour-
gogne 36 x 39 et blanc cassé
36 x 38. Inf. 228-3180 ou
228-2546.
(JNO, 25-5-88 PG)

POËLE À BOIS Bélanger, four
fonctionne, propre. Inf. 228-
1445.
(3 fs, 3-8-88 36367 DP)

JUMENT noire, canadienne,
1100 lbs, selle, "sleigh", voi-
ture, "borlow", harnais.
1,000\$. Inf. 597-3604.
(3 fs, 3-8-88)

SET DE CUISINE en orme
massif, noyer, 3 mois
d'usage, valeur 1,200\$ laissé
à 500\$. Inf. soir 228-7560.
(3 fs, 3-8-88)

DIVERS: chargeur à fumier
hydraulique, presse à foin,
rateau soleil, fanneur, condi-
tionneur, faucheuse, ensi-
leux, beaucoup d'autres arti-
cles de ferme. Inf. 383-3230.
(2 fs, 3-8-88)

DIVERS: à l'état neuf: mobi-
lier de cuisine 6 morceaux en
frêne, style Renoir; mobilier
de chambre 5 morceaux en
orme, style canadien; biblio-
thèque avec portes vitrées.
Acheteur sérieux seulement.
Inf. 227-1510.
(5 fs, 3-8-88)

DIVERS: divan et fauteuil
colonial; siège d'auto enfant,
siège bébé pour bicyclette;
sac à dos pour bébé. Inf.
228-9169.
(3 fs, 27-7-88)

CHIEN ADULTE mâle, Brac
Allemand, enregistré, dressé.
Inf. 228-3557.
(JNO, 27-7-88 36085 MP P)

ROBE DE MARIÉE 1988, gr.
10 ans, aussi diadème garnie
de perle. Inf. 227-0303 ou
228-5201.
(3 fs, 27-7-88)

MOBILIER DE CUISINE table
36 x 48, 4 chaises en cuir, brunes
et pivotantes, pattes
chromées, 75\$. Inf. 387-4687.
(3 fs, 27-7-88)

CHAUFFE EAU électrique, 40
gallons, bonne condition. Inf.
774-6337.
(2 fs, 3-8-88)

POËLE À BOIS Bélanger, four
fonctionne, propre. Inf. 228-
1445.
(3 fs, 3-8-88 36367 DP)

JUMENT noire, canadienne,
1100 lbs, selle, "sleigh", voi-
ture, "borlow", harnais.
1,000\$. Inf. 597-3604.
(3 fs, 3-8-88)

SET DE CUISINE en orme
massif, noyer, 3 mois
d'usage, valeur 1,200\$ laissé
à 500\$. Inf. soir 228-7560.
(3 fs, 3-8-88)

DIVERS: chargeur à fumier
hydraulique, presse à foin,
rateau soleil, fanneur, condi-
tionneur, faucheuse, ensi-
leux, beaucoup d'autres arti-
cles de ferme. Inf. 383-3230.
(2 fs, 3-8-88)

DIVERS: à l'état neuf: mobi-
lier de cuisine 6 morceaux en
frêne, style Renoir; mobilier
de chambre 5 morceaux en
orme, style canadien; biblio-
thèque avec portes vitrées.
Acheteur sérieux seulement.
Inf. 227-1510.
(5 fs, 3-8-88)

DIVERS: divan et fauteuil
colonial; siège d'auto enfant,
siège bébé pour bicyclette;
sac à dos pour bébé. Inf.
228-9169.
(3 fs, 27-7-88)

CHIEN ADULTE mâle, Brac
Allemand, enregistré, dressé.
Inf. 228-3557.
(JNO, 27-7-88 36085 MP P)

ROBE DE MARIÉE 1988, gr.
10 ans, aussi diadème garnie
de perle. Inf. 227-0303 ou
228-5201.
(3 fs, 27-7-88)

MOBILIER DE CUISINE table
36 x 48, 4 chaises en cuir, brunes
et pivotantes, pattes
chromées, 75\$. Inf. 387-4687.
(3 fs, 27-7-88)

CHAUFFE EAU électrique, 40
gallons, bonne condition. Inf.
774-6337.
(2 fs, 3-8-88)

POËLE À BOIS Bélanger, four
fonctionne, propre. Inf. 228-
1445.
(3 fs, 3-8-88 36367 DP)

JUMENT noire, canadienne,
1100 lbs, selle, "sleigh", voi-
ture, "borlow", harnais.
1,000\$. Inf. 597-3604.
(3 fs, 3-8-88)

SET DE CUISINE en orme
massif, noyer, 3 mois
d'usage, valeur 1,200\$ laissé
à 500\$. Inf. soir 228-7560.
(3 fs, 3-8-88)

DIVERS: chargeur à fumier
hydraulique, presse à foin,
rateau soleil, fanneur, condi-
tionneur, faucheuse, ensi-
leux, beaucoup d'autres arti-
cles de ferme. Inf. 383-3230.
(2 fs, 3-8-88)

DIVERS: à l'état neuf: mobi-
lier de cuisine 6 morceaux en
frêne, style Renoir; mobilier
de chambre 5 morceaux en
orme, style canadien; biblio-
thèque avec portes vitrées.
Acheteur sérieux seulement.
Inf. 227-1510.
(5 fs, 3-8-88)

DIVERS: divan et fauteuil
colonial; siège d'auto enfant,
siège bébé pour bicyclette;
sac à dos pour bébé. Inf.
228-9169.
(3 fs, 27-7-88)

CHIEN ADULTE mâle, Brac
Allemand, enregistré, dressé.
Inf. 228-3557.
(JNO, 27-7-88 36085 MP P)

ROBE DE MARIÉE 1988, gr.
10 ans, aussi diadème garnie
de perle. Inf. 227-0303 ou
228-5201.
(3 fs, 27-7-88)

MOBILIER DE CUISINE table
36 x 48, 4 chaises en cuir, brunes
et pivotantes, pattes
chromées, 75\$. Inf. 387-4687.
(3 fs, 27-7-88)

CHAUFFE EAU électrique, 40
gallons, bonne condition. Inf.
774-6337.
(2 fs, 3-8-88)

POËLE À BOIS Bélanger, four
fonctionne, propre. Inf. 228-
1445.
(3 fs, 3-8-88 36367 DP)

JUMENT noire, canadienne,
1100 lbs, selle, "sleigh", voi-
ture, "borlow", harnais.
1,000\$. Inf. 597-3604.
(3 fs, 3-8-88)

SET DE CUISINE en orme
massif, noyer, 3 mois
d'usage, valeur 1,200\$ laissé
à 500\$. Inf. soir 228-7560.
(3 fs, 3-8-88)

DIVERS: chargeur à fumier
hydraulique, presse à foin,
rateau soleil, fanneur, condi-
tionneur, faucheuse, ensi-
leux, beaucoup d'autres arti-
cles de ferme. Inf. 383-3230.
(2 fs, 3-8-88)

DIVERS: à l'état neuf: mobi-
lier de cuisine 6 morceaux en
frêne, style Renoir; mobilier
de chambre 5 morceaux en
orme, style canadien; biblio-
thèque avec portes vitrées.
Acheteur sérieux seulement.
Inf. 227-1510.
(5 fs, 3-8-88)

DIVERS: divan et fauteuil
colonial; siège d'auto enfant,
siège bébé pour bicyclette;
sac à dos pour bébé. Inf.
228-9169.
(3 fs, 27-7-88)

CHIEN ADULTE mâle, Brac
Allemand, enregistré, dressé.
Inf. 228-3557.
(JNO, 27-7-88 36085 MP P)

ROBE DE MARIÉE 1988, gr.
10 ans, aussi diadème garnie
de perle. Inf. 227-0303 ou
228-5201.
(3 fs, 27-7-88)

MOBILIER DE CUISINE table
36 x 48, 4 chaises en cuir, brunes
et pivotantes, pattes
chromées, 75\$. Inf. 387-4687.
(3 fs, 27-7-88)

CHAUFFE EAU électrique, 40
gallons, bonne condition. Inf.
774-6337.
(2 fs, 3-8-88)

POËLE À BOIS Bélanger, four
fonctionne, propre. Inf. 228-
1445.
(3 fs, 3-8-88 36367 DP)

JUMENT noire, canadienne,
1100 lbs, selle, "sleigh", voi-
ture, "borlow", harnais.
1,000\$. Inf. 597-3604.
(3 fs, 3-8-88)

SET DE CUISINE en orme
massif, noyer, 3 mois
d'usage, valeur 1,200\$ laissé
à 500\$. Inf. soir 228-7560.
(3 fs, 3-8-88)

DIVERS: chargeur à fumier
hydraulique, presse à foin,
rateau soleil, fanneur, condi-
tionneur, faucheuse, ensi-
leux, beaucoup d'autres arti-
cles de ferme. Inf. 383-3230.
(2 fs, 3-8-88)

DIVERS: à l'état neuf: mobi-
lier de cuisine 6 morceaux en
frêne, style Renoir; mobilier
de chambre 5 morceaux en
orme, style canadien; biblio-
thèque avec portes vitrées.
Acheteur sérieux seulement.
Inf. 227-1510.
(5 fs, 3-8-88)

DIVERS: divan et fauteuil
colonial; siège d'auto enfant,
siège bébé pour bicyclette;
sac à dos pour bébé. Inf.
228-9169.
(3 fs, 27-7-88)

CHIEN ADULTE mâle, Brac
Allemand, enregistré, dressé.
Inf. 228-3557.
(JNO, 27-7-88 36085 MP P)

ROBE DE MARIÉE 1988, gr.
10 ans, aussi diadème garnie
de perle. Inf. 227-0303 ou
228-5201.
(3 fs, 27-7-88)

MOBILIER DE CUISINE table
36 x 48, 4 chaises en cuir, brunes
et pivotantes, pattes
chromées, 75\$. Inf. 387-4687.
(3 fs, 27-7-88)

CHAUFFE EAU électrique, 40
gallons, bonne condition. Inf.
774-6337.
(2 fs, 3-8-88)

POËLE À BOIS Bélanger, four
fonctionne, propre. Inf. 228-
1445.
(3 fs, 3-8-88 36367 DP)

JUMENT noire, canadienne,
1100 lbs, selle, "sleigh", voi-
ture, "borlow", harnais.
1,000\$. Inf. 597-3604.
(3 fs, 3-8-88)

SET DE CUISINE en orme
massif, noyer, 3 mois
d'usage, valeur 1,200\$ laissé
à 500\$. Inf. soir 228-7560.
(3 fs, 3-8-88)

CARABINE A PLOMB semi-
automatique à bonbonne;
style mitraillette. Très peu
servie. 10 bonbonnes compri-
ses. Inf. 397-6433, demandez
Stéphane.
(10 fs, 6-7-88)

ANNONCE commerciale
lumineuse 9' de diamètre, en
excellente condition. Inf. le
soir 228-3234.
(JNO, 22-6-88 35982 CT)

BOIS DE CHAUFFAGE érablé
du Maine. 35 \$/la corde. Je
peux livrer petite ou grosse
quantité. Inf. 228-2379.
(15 fs, 20-7-88)

4 PNEUS d'hiver G 78

horoscope

de Bernard Cimon

Semaine du 8 au 14 août 1988



BÉLIER

Du 21 mars au 20 avril

Comme d'habitude vous êtes mis en garde au sujet des propositions financières mirobolantes offertes par des amis. Vos conseillers financiers et légaux possèdent les renseignements dont vous avez besoin. Vous serez beaucoup plus chanceux dans une entreprise solitaire. Votre évaluation de votre carrière est plus sage que les suggestions qui vous ont été faites. Accordez-vous un peu de détente et rencontrez les amis.



TAUREAU

Du 21 avril au 20 mai

C'est le moment de remettre de l'ordre à la maison. Lorsque cela sera terminé, vous serez plus encouragé à le maintenir. Vos projets de décoration sont ambitieux. Une rencontre sociale vous permet de faire des contacts importants pour votre carrière. Laissez-vous guider par les amis. Il n'y aura pas grand chose de fait si vous ne prenez pas d'initiatives. Vous pouvez maintenant obtenir un prêt.



GÉMEUX

Du 21 mai au 21 juin

Vos rapports ont besoin de clarification. Affirmez avec précision ce que vous voulez. N'hésitez pas à prendre conseil auprès d'un parent ou d'un vieil ami. Prêtez une oreille sympathique à un vieux compagnon. Des appels téléphoniques retiendront beaucoup de votre temps. Vous êtes actuellement inspiré pour vous faire artistiquement remarquer en public. Vous devez maintenant affronter vos problèmes de santé.



CANCER

Du 22 juin au 22 juillet

Vous avez brûlé le bout de vos doigts? Le profit que vous venez de faire devrait être conservé plutôt que d'être dépensé à la poignée. Réfléchissez aux besoins des personnes âgées de votre famille. Votre planification vous évitera les migraines que vous causez par des dépenses imprévues. Des changements au travail ne correspondent pas du tout à ce que vous attendez. Ne soyez pas toujours aussi entêté.



LION

Du 23 juillet au 23 août

Vous avez cru pendant un moment que vous seriez retenu par une grippe. Une détente et un bon repas vous remet le pied dans l'étrier. Ceux qui vous aiment vous entourent et sont prêts à vous aider. Acceptez de déléguer des petites tâches aux autres. Ne vous laissez pas influencer par les propositions fantaisistes de vos amis. Vous serez tenté d'utiliser follement de l'argent que vous avez durement gagné.



VIERGE

Du 24 août au 23 septembre

Vous aurez hâte de vous occuper des tâches domestiques que vous avez négligées. Remettez de l'ordre dans vos papiers et effectuez les réparations qui sont nécessaires. Votre concentration est très bonne. Un rendez-vous d'affaires sera profitable. Les petites réussites vous redonnent de l'assurance. Vous avez la tête pleine d'idées originales. La santé d'un être cher vous a préoccupé, mais c'est fini.



BALANCE

Du 24 septembre au 23 octobre

Ne prenez aucun risque monétaire. Au contraire, appliquez-vous à rechercher les aubaines. Toute entreprise originale sera productive à condition qu'elle n'implique pas des dépenses qui réduiraient vos réserves actuelles. Vous avez de la difficulté à vous entendre avec ceux qui vous entourent. Le travail que vous ferez seul vous permettra d'augmenter votre revenu. N'acceptez aucune promesse verbale.



SCORPION

Du 24 octobre au 22 novembre

Une visite à la parenté vous permettra de mieux comprendre une situation confuse. Vous recevrez peut-être la promesse d'être aidé dans quelque temps. Ce serait une bonne idée d'obtenir l'opinion des autres avant de planifier des améliorations pour la maison. Si vous vous laissez dominer par vos tendances de dictateur, vous verrez l'harmonie disparaître. Vos illusions vous nuisent.



SAGITTAIRE

Du 23 novembre au 21 décembre

Un des petits inconvénients de l'hiver se prépare dans un coin, surtout si vous vous appliquez à ignorer tout ce que vous savez sur la santé en général et votre corps en particulier. Un minimum de prudence et d'humilité serait tout à fait approprié. Soyez prêt à prêter une oreille attentive à ce qu'une personne plus sage et plus âgée aurait à dire sur la façon dont vous menez votre vie.



CAPRICORNE

Du 22 décembre au 20 janvier

Appliquez-vous à rester orthodoxe dans vos méthodes d'amélioration financière. Ne succombez à aucune tentation. Recherchez la discipline. Actuellement, vous n'avez aucun véritable problème d'argent. Donc, soyez patient et attendez qu'une occasion intéressante se présente. Vos rêves se concentrent plus sur votre carrière que sur vos amours. Vous serez encouragé à agir promptement. Vous avez le support des amis.



VERSEAU

Du 21 janvier au 19 février

Des relations d'affaires vous téléphonent mais le ton de la conversation est désagréable et entraîne un désaccord. Ne perdez pas votre temps. Vous avez les nerfs à fleur de peau, et une relaxation est devenue nécessaire pour votre bien-être. Surveillez les nouveaux venus. Vous parlez trop facilement de vous-même et de ce que vous faites. Les compétiteurs sont à l'affût d'informations pour commérer.



POISSONS

Du 20 février au 20 mars

Vous gagnerez plus à rester dans l'ombre. Occupez-vous de vos affaires. Vous devrez discuter une question de travail. Évitez de voyager. Mettez la routine de côté et faites de nouveaux contacts. Vous apprendrez quelque chose de très important qui aura une influence durable sur votre travail. Soyez plus réservé dans le domaine professionnel. Protégez votre réputation.

SURPLUS MILITAIRE Montréal: Chemise travail 2.75\$. Pantalon travail 3.50\$. Bottines travail 15\$. Catalogue (envoyer 2.00\$, remboursement 1ère commande). Surplus militaire, 26 Notre-Dame, C.P. 243, St-Thimothée, Qc J0S 1X0. (4 fs, 10-8-88 36443 HR)

DIVERS A VENDRE: poêle et réfrigérateur usagés en bon état. 200\$ l'ensemble. Fournaise à l'huile plus réservoir. Prix de débarras. Inf. 227-4042. (1 fs, 9-8-88)

KATAMARANS Newcat 14, neufs et usagés. Inf. 397-4896. (4 fs 9-8-88 36375 LA)

4 MAGS CRAGAR SS 14 pouces. Prix à discuter. Inf. 227-4709. (2 fs, 9-8-88)

DOBERMAN Pinchers, noir feu, chiots enregistrés, vaccinés, vermifugés, queue taillée. Inf. 227-3767. (2 fs, 9-8-88)

DIVERS: tracteur Case 430, dans les années 1960, 8 vit., grappe et chaînes, 2,600\$, Oldsmobile 1972, convertible, en état de marche, 1,100\$, vente de garage tels que souffleur Toro, poêle combiné au bois et électrique. Inf. 774-6836 ou 774-6940. (3 fs, 10-8-88)

BOIS DE CHAUFFAGE 16 pouces. Inf. 594-8729. (2 fs, 10-8-88 36416 GL)

TRAILER 4' x 8', en très bon état à prix avantageux. Emplacement à vendre, situé à St-Philibert y compris 10 chevrons avec planches pour couverture. Inf. 228-6463. (2 fs, 10-8-88)

1300 BALLES DE FOIN à vendre. Inf. 685-2264. (1 fs, 10-8-88 36417AT)

CHENILLE J-5 Bombardier, en bonne condition, avec trailer et chargeuse hydraulique. Inf. 228-4072. (3 fs, 10-8-88 36426 HMG)

MUSIQUE batterie 5 morceaux, plus symboles. Très propre. 425\$ discutable. Inf. 582-3346, avant 18h, demandez Robert. (3 fs, 10-8-88 36439 RP)

GARDERIE PRIVÉE à vendre, possédant tous les permis exigés, grand terrain, jeux ext. et int., ainsi que tout l'équipement ménager au complet, située sur la 10e ave St-Georges Est. Inf. 227-2090 ou 227-3758. (3fs, 3-8-88 36396 OM)

DIVERS: réfrigérateur Mc Leary Easy, très propre, 100\$, laveuse à tordeur, très propre, 125\$, idéale pour chalet; mobylette Honda 200\$, casque 40\$. Inf. après 18h00 228-3136. (3fs, 3-8-88)

EQUIPEMENTS DE BOUTIQUE meubles en mélamine, caisse enregistreuse. Cause: déménagement. Inf. 588-6569, 588-3804. (3 fs, 10-8-88)

LOT DE 2 x 10 de 15' de long, secs, usagés; lot de 2 x 8, de 15, 13 et 12' de long. Inf. 774-9460. (JNO, 20-7-88 36254 C)

CAMPEUR Unik 16 pieds, 1975, état neuf, couche 5 personnes, entièrement équipé, requiert camion 3/4 tonnes. Inf. après 18h00 593-6594. (3fs, 27-7-88 36273 JP)

ROSE DE BOUQUETIÈRE gr. 4 ans, rose, très belle, achetée chez Pronuptia, portée 1 fois seulement, très propre (aucune tache), valeur 125\$, prix à discuter. Inf. 227-1313. (3fs, 27-7-88)

BAILLARGEON & FRERES

13650, boul. Lacroix
(voisin du garage Volkswagen)

227-1760



CHARLES BAILLARGEON
228-7016



RENÉ BAILLARGEON
227-0732

1988—CHEVROLET Cavalier 4 p., aut., AM/FM, toit ouvrant, 7,500 km.

1987—PLYMOUTH Horizon 4 p., aut., 26 000 km, 6 ans gar.

1987—CHEVROLET Cavalier 4 p., 25 000 km, aut., gar. 5 ans

1987—JETTA GL 20 000 km, aut., vitres élect.

1987—PLYMOUTH Sundance 24 000 km, gar. 6 ans

1986—HYUNDAI Excel 4 p., man., 11 000 km

1986—FORD Escort 20 000 km, 4 p. aut.

1986—PICK UP GMC King Cab 4 X 4 16 000 km., bal. gar. complète.

1986—VOLKS Sirocco man., toit ouvrant, 36 000 km

1986—CHEVROLET Camaro 6 cyl., V-6 aut., 26 000 km

1986—OLDS Calais Supreme 2 p., équipé, 40 000 km

1985—TEMPO GL 4 p., tout équipé, 42 000 km

1985—Pick up FORD Ranger manuelle, 39 000 km

1985—PONTIAC Acadian 4 p., aut., 46 000 km

1984—CHEVETTE CS 4 p., aut., s.f.s.d., 46 000 km

1984—ARIES StationWagon 50 000 km

1984—BUICK Skyhawk 4 p., aut., bien équipé, 49 000 km

1984—OLDS Firenza 4 p., aut.

1984—Pick up NISSAN King Cab, très propre

1984—NISSAN Sentra st. wagon, aut.

1982—PONTIAC J2000 2 p., man.

1981—CHEVELLE Malibu 4 p.

1980—CHEVROLET BelAir 2 p.

DIVERS bois usagés 2 x 10 de 16' de long et 3 x 12 de 12 à 20' de long; fluorescents 4' x 8' de long; air climatisé 32,000 BTU, 8,000 BTU et 12,000 BTU. Porte intérieure en bois avec cadre et poignée. Fannes à eau chaude de différentes grandeurs. Inf. 774-9651. (JNO 27-7-88 36267 CP)

AUBAINE: moteur Johnson 40 forces, en bonne condition, qui peut s'adapter à un bateau allant jusqu'à 16 pieds, avec accessoires, c'est-à-dire la roue de conduite, boîte à vitesse, batterie, réservoir à gaz, etc. Tél. du jeudi au dimanche inclus à 593-6221. (3 fs, 3-8-88 36385 BM)

AVION Taylorcraft, 65 HP, moteur remis à neuf, ailes neuves, stabilisateur neuf, hélice 169 heures, très bonne condition, toile classe A3. Inf. après 18h00 228-3180. (JNO, 27-4-88 PG)

RÉFRIGÉRATEUR à légumes Hussmann, 3 tablettes, 12 pieds. Inf. 774-5551. (3fs, 3-8-88 36397 S)

PLANCHE A VOILE neuve, n'ayant jamais servi. Prix à discuter. Inf. 228-4589. (3 fs, 3-8-88)

SKIDDER John Deere, 540-B, 1978, en très bonne condition. Prix à discuter. Inf. 593-5041. (3 fs 10-8-88)

CHATONS à donner. Pour informations le soir à 227-5062. (JNO, 3-8-88 36356 LR)



TERRE 70 acres, bornée par une rivière, excellente place pour chalet, 20 acres en culture, 50 en boisé, 350 cordes de bois mou, 3,500 jeunes plants d'épinettes, grange de 40 x 70', à comble français, toute recouverte en tôle, à 1 1/2 milles du village rg 6 Courcelles Beauce Sud, 25,000\$. Inf. 514-674-0302. (6fs, 3-8-88 36392 JN Q)

EMPLACEMENT à vendre, grandeur 190' x 170', dans 207e rue St-Georges Est. Inf. 593-3698. (2 fs, 10-8-88)

TERRAINS dans immense territoire, barré au public, dans les magnifiques montagnes Appalaches, chasse original, chevreuil, ours, petit gibier, pêche truite, villégiature, près du Maine où l'on retrouve plus de 30,000 originaux. A partir de 10¢ le pied carré. Paiement à votre choix. Pour recevoir documentation, appelez 819-888-2314. (10fs, 22-6-88)

TERRAIN situé route St-Benoit, 44e rue Nord à 1 mille de ville St-Georges Ouest, beau site, barrière en tube et chassiss thermopointe, 2 maisons dans la ville Ouest. Inf. 228-3157. (3fs, 3-8-88)

TERRAIN 188 x 135, prêt à construire, partiellement boisé, situé dans la 192e rue St-Georges Est. Inf. 228-6458. (3 fs, 3-8-88)

À LOUER

Local commercial 10 000 pi.car. x 13 1/2 hauteur. Pour bureaux, commerces, entreprises de tous genres. Aussi local idéal pour entreposage. Situé à Jersey Mills, 163e rue, Saint-Georges.

Disponible immédiatement.

Inf.: 228-9241 Jean-Yves Beaulieu

PETITE TERRE à vendre, 28 acres, idéal pour culture d'arbres de Noël. Tracteur White 260, 1978, 60 forces de moteur bon prix. Inf. 594-8845. (2 fs, 10-8-88)

PLUSIEURS EMPLACEMENTS résidentiels, dans les 206 et 207e rue St-Georges Est, sortie sur la route Kennedy. Les terrains sont bornés et cadastrés, inspection faire pour champ d'épuration, prêts à bâtir. Inf. G. Duquet prop. 685-3655. (JNO, 28-8-87 32242 GD)

225 EMPLACEMENTS pour contracteur ou investissement, à Jersey Mills, secteur résidentiel, zonés blancs, services d'eau et d'égout non rendus, mais tout près, entre 157e et 173e rue St-Georges Est. Inf. 228-6041 ou 227-3391. (2 fs, 10-8-88)

ÉRABLIÈRE située à 1 1/2 mille de ville St-Georges Ouest (direction St-Jean-de-la-Lande), terrain 100' de façade x 600' env. de profond, bâtisse 10 x 15' comprenant: évaporateur 2x6', réservoir 150 gal., 180 chaudières, chaudières et couvercles, élect. rendu, financement si désiré. Inf. 418-228-3044. (6fs, 27-7-88)

VILLEGIATURE magnifiques terrains de villégiature au barrage Sartigan, près du pont de la Du Loup, boisé en grande partie, end. très calme, près de l'eau, accès facile, env. 600,000' carrés, pourrait accommoder un groupe. Inf. 228-3501, 227-3345 ou 228-3728. (1 fs, 10-8-88)



LOGEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement privé. Endroit tranquille, libre immédiatement. Au 620, 156e rue St-Georges Est, #3. Inf. 228-3769. (JNO 29-6-88 27329 JP R)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, libre le 1er sept., buanderie dans l'édifice, situé au 635, 174e rue St-Georges Est. Inf. jour 228-2989 ou soir 228-4801 ou 228-8975. (JNO, 20-7-88 36241 EV)

LOGEMENT très grand 4 1/2 pièces, neuf, porte patio, stat. asphalté, remise extérieure, libre le 1er juil., au 765, 25e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-1578 ou 228-3389. (JNO, 15-6-88 36014 MB)

BEAUX LOGEMENTS de 4 1/2 pièces, frais peinturé, remise ext., grand espace vert, end. tranquille, déneigement inclus, situés au 2045 et 2085, 90e rue St-Georges Est, libres immédiatement, prix réduit. Inf. Paul Baillargeon courtier 228-5820. (6fs, 20-7-88 36260 FT)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, au 2202, 2e ave, St-Georges Ouest. Libre immédiatement. 215\$ par mois. Inf. 228-3163 après 17h. (3 fs, 3-8-88 36376 MV)

GRAND 4 1/2 à louer, 255\$ par mois, à St-Georges ouest. Libre le 1er septembre. Inf. 228-9314. (3 fs, 3-8-88 36387 CL)

LOGEMENTS dans la 115e rue St-Georges Est: 1 de 5 1/2 pièces, chauffé, 380\$ et 1 de 4 1/2 pièces, chauffé, 325\$; dans la 135e rue St-Georges Est, 4 1/2 pièces, chauffé, 300\$; dans la 120e rue St-Georges Est, 4 1/2 pièces, chauffé, 235\$. Inf. 228-2481. (JNO, 29-6-88 35639 GT)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée lav.-séch., non meublé, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, libre le 1er juil., au 626, 156e rue St-Georges Est. Inf. 228-3769. (JNO, 8-6-88 35961 JP R)

LIBRE LE 1ER SEPTEMBRE 3 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse, propre. Endroit tranquille. Pas d'enfant. Stationnement. Situé 828, 18e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-3958. (JNO 22-6-88, 36047, HPB)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, 3 ch., cuisine, salon, ch. de bain complète, meublé, 300\$, entrée et stat. privés, au 280, 119e rue St-Georges Est. Inf. 227-2751 ou 228-2862. (JNO, 8-6-88 35983 JM P)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, situé au 1180, 127e rue St-Georges Est, libre le 1er août. Inf. 593-7852 ou 1-836-0126. (JNO, 8-6-88 35846 PL)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au 241A, 4e ave Beauceville Ouest. Inf. 774-6379. (JNO, 13-4-88 35468 S)

LOGEMENTS libres immédiatement: 1 de 3 1/2 pièces, meublé au complet, au 391, 120e rue; libres le 1er juil.: 3 1/2 pièces, meublé avec air climatisé, au 497, 162e rue, 1 de 4 1/2 pièces, semi meublé, au 14697, 1ère ave et 1 de 4 1/2 pièces, non meublé, au 14687, 1ère ave. Tous St-Georges Est. Inf. 228-2185. (JNO, 1-6-88 35353 GG)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé ou non, situé route du golf près du parc industriel, St-Georges Est. Inf. 228-9461. (JNO, 4-5-88 35656 YC)

LOGEMENT NEUF dans bloc de 4 log., situé au 8060, 6e ave, près du Carrefour St-Georges, 2 de 4 1/2 pièces avec balcons avant et arrière, porte patio, stores verticaux inclus. Inf. 228-0063. (JNO, 29-6-88 36049 VL)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, buanderie dans l'édifice, situé au 635, 174e rue St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. jour 228-2989 ou sr 228-8975 ou 228-4801. (JNO, 13-4-88 35501 EV)

LOGEMENTS NEUFS pour le 1er juil., situés sur la 8e ave St-Georges Ouest, 3 1/2 pièces, semi meublés, stores et lustres fournis. Inf. 774-9234 ou 227-1147. (JNO, 1-6-88 34081 GP)

LOGEMENT libre à compter de juin ou juil., grand 4 1/2 pièces, super isolé et insonorisé, échangeur d'air, non chauffé, non éclairé, nor. meublé, grand patio privé, verrière dans la salle à diner, terrain, stat. privé et garage compris, situé dans la 90e rue (rte du Golf) St-Georges Est. Inf. 228-8304. (JNO, 15-6-88 35270 C)

1 MOIS GRATUIT St-Georges Est, 4 1/2 pièces, très propre, frais peinturé, état neuf, patio, espace de rangement, stat. double, belle vue sur la ville. Faites vite. Inf. 228-2441. (3fs, 3-8-88 36372 GF)

APARTEMENT de 3 pièces, meublé, chauffé, eau chaude incluse, grande chambre, cuisine salon, ch. de bain, 2e étage, 260\$, entrée et stat. privés, situé au centre ville à 260, 119e rue St-Georges Es. Inf. 227-2751 ou 228-2862. (JNO, 30-3-88 32272 JM P)

2 LOGEMENTS de 4 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse, 1 libre immédiatement et 1 le 1er juil., 2 logements de 4 1/2 pièces, non meublés, 1 libre immédiatement et 1 libre le 1er juil. Situés à St-Côme. Inf. soir 228-5291. (JNO, 18-5-88 35117 LB)

LOGEMENT de 2 1/2 pièces, dans sous-sol, près du carrefour St-Georges, meublé, chauffé, éclairé, 200\$, libre immédiatement. Inf. 228-1930 (2fs, 3-8-88 36364 RF)

APPARTEMENT de 4 1/2 pièces, meublé, près du centre ville au 12660, 2e ave St-Georges Est, libre immédiatement, 150\$, non chauffé, non éclairé. Inf. jr 228-1707 ou sr 228-1807. (3fs, 3-8-88)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, très propre, frais peinture, couvre planchers neufs, endroit tranquille, pas d'enfant, stat., grande cour, au 541, 24e rue St-Georges Ouest, bloc en arrière du CLSC, libre immédiatement. Inf. 228-3958. (JNO, 3-8-88 36282 HP B)

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude incluse, grande chambre, cuisine salon, ch. de bain, 225\$, entrée et stat. privés, buanderie au sous-sol, situé au centre ville au 260, 119e rue St-Georges Est. Inf. 227-2751 ou 228-2862. (JNO, 3-8-88 34915 JM P)

1 MOIS GRATUIT grand 5 1/2 pièces, 3 ch., porte patio avec galerie privée, stores verticaux, remise ext., stat. privé, 330\$, poss. de bail 2 ans sans augmentation, situé au 160, #7, 112e rue St-Georges Est. Inf. 228-3234. (JNO, 13-7-88 35988 L)

3 1/2 et 4 1/2 À LOUER
Grands et spacieux à Saint-Georges Est. Grande cour et grande remise. Libres immédiatement. Quartier tranquille. **774-5507**

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, neuf, abri d'auto et remise, terrain à votre disposition, 350\$, août gratuit. Inf. 228-4074. (2fs, 3-8-88 36363 LR)

GRAND 4 1/2 pièces, non meublé, chauffé, non éclairé. Beau et grand. Moderne. Près de l'hôpital, St-Georges Ouest. Endroit tranquille. Sous-sol résidence privée. Idéal pour une personne. Peut-être semi-meublé avec four micro-ondes. Prix avantageux. Libre 15 août. Inf. 227-0763. (3 fs, 10-8-88)

LOGEMENT NEUF de 4 1/2 pièces, non meublé, bien isolé et insonorisé, échangeur d'air, 2 grands balcons privés, espace vert, stat. privé pour 2 autos, situé dans la 168e rue St-Georges Est. Inf. 228-9640. (3fs, 3-8-88)

1 MOIS GRATUIT: logement 4 1/2 pièces à louer, meublé ou non. Libre immédiatement. Bien insonorisé. Cour asphaltée. Non éclairé. Non chauffé. 275\$ par mois. Situé 925, 175e rue St-Georges Est. Inf. 228-6439 ou 228-9370. (4 fs, 10-8-88)

PRIX REDUIT Libre immédiatement. Grand 5 1/2 insonorisé, entrée privée asphaltée. Remise extérieure. Grand espace vert. Inf. 228-9832. (5 fs, 10-8-88 36415 CP)

LOGEMENT NEUF prêt le 1er octobre, spacieux 4 1/2 pièces, dans un duplex, situé dans la 32e rue St-Georges Ouest, entrée privée, porte patio et remise. Inf. 774-9234 ou 227-1147. (JNO, 3-8-88 36182 GP)

LOGEMENT grand 5 1/2 pièces, très bien situé à St-Georges, libre immédiatement. Inf. 228-2188. (JNO, 27-1-88 34963 DR)

LOGEMENT très grand 4 1/2 pièces, neuf, porte patio, stat. asphalté, remise extérieure, libre immédiatement, au 765, 25e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-1578 ou 228-3389. (JNO 15-6-88 36014 MB)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, libre 1er août, situé en haut du Bar du Domaine au 695, Boul. Dionne St-Georges Ouest, 220\$. Inf. 228-7511 ou 228-5451. (JNO, 20-7-88 36224 RB)

CONDO NEUF 4 1/2 pièces, à louer, avec grand espace de rangement au sous-sol, système d'intercom, cour asphaltée, très belle vue sur toute la ville, libre immédiatement. 350\$, situé au 2995, 10e ave St-Georges Ouest. Inf. 228-1578 ou 228-3389. (JNO 15-6-88 35998 MB)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, au 140, 130e rue, St-Georges Est, libre immédiatement. Aussi 4 1/2 pièces au 108, 120e rue St-Georges Est. Libre 1er sept. Inf. après 18h à 774-6873. (JNO 10-8-88 36409 EP)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, non meublé, au 2e étage à Beauceville, 115, 97e rue. 250\$ par mois. Libre le 1er septembre. Inf. 774-3090 ou 774-6583. (3 fs, 10-8-88 36419 DC)

LOGEMENT 4 1/2 pièces à louer, libre immédiatement, entrée laveuse-sècheuse. Remise extérieure. Situé 2165, 90e rue St-Georges Est. Inf. 228-3731. (3 fs, 10-8-88)

LOGEMENT 4 1/2 pièces à louer, Beauceville Est. 104, 107e rue. Libre le 1er septembre. 200\$ par mois. Inf. 397-5836. (3 fs, 10-8-88 36422 DJ)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, entrée privée, stores verticaux, remise ext., stat. privé, situé au 152, 112e rue St-Georges Est. Inf. 228-3234. (JNO, 13-7-88 35987 L)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, avec laveuse-sècheuse, situé à St-Georges Ouest. Libre immédiatement. Inf. 228-2188. (JNO, 13-4-88 35502 DP)

LOGEMENTS 1 de 5 1/2 pièces, situé au 270, 136e rue St-Georges Est, libre immédiatement; 1 de 4 1/2 pièces, situé au 320, 147e rue St-Georges Est. Inf. 228-1500. (JNO, 8-6-88 35974 RL)

LOGEMENT: 1 de 3 1/2 et 1 de 4 1/2 pièces, meublé, avec possibilité d'établir un commerce dans le 4 1/2, remise à l'arrière. Libre immédiatement. Aux 4 Chemins de St-Benoit. Inf. 228-9439 ou 228-5232. (6 fs, 10-8-88 36420 CF)

LIBRE LE 1er JUIL. grand 5 1/2 pièces, insonorisé, entrée privée et asphalté, remise extérieure, grand espace vert, situé au 323, 8e ave St-Georges Ouest, 375\$. Inf. 228-9832. (10 fois, 31-5-88)

2 LOGEMENTS de 4 1/2 pièces, situés au 2190, 1ère ave St-Georges Ouest, semi-meublés, libres immédiatement, 1 à 225\$ et 1 à 210\$. Inf. 228-3808 ou 594-5109. (6fs, 13-7-88 36179 M)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé ou non, situé près de la polyvalente, situé au 11965, 17e ave St-Georges Est, stat., libre le 1er juil., 275\$. Inf. 228-5451 ou 228-7511. (JNO, 8-6-88 35927 RB)

LOGEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, câble t.v., près du séminaire, au 11375, 2e ave St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 228-3234. (JNO, 3-8-88 36390 MT)

LOGEMENT 2 1/2 ou 4 1/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, frais peinturé. Buanderie dans l'édifice. Au 355 A et 343, 120e rue St-Georges Est. Inf. 484-5621. (3 fs, 3-8-88 36398 OT)

LIBRE IMMÉDIATEMENT, 3 1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, tranquille, stationnement, pas d'enfant, 250\$ par mois, situé au 519, 24e rue St-Georges Ouest. Inf. 227-4812 ou 228-3958. (6 fs, 10-8-88)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, avec laveuse-sècheuse. Non chauffé, non éclairé. Au 14175, 1ère ave, St-Georges Est. Inf. 774-3020. (JNO 3-8-88 36382 CAQ)

TRES BEAU LOGEMENT 4 1/2 pièces, St-Georges Ouest. Près du parc municipal. Libre immédiatement. Inf. 228-3256. (3 fs, 9-8-88)

APPARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, situé dans la 120e rue St-Georges Est, centre ville, 215\$. Inf. 227-2087. (2 fs, 10-8-88)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, à louer, non chauffé, 225\$ par mois. Libre immédiatement. 122 85, 1ère ave St-Georges Est. Inf. 228-8864, le jour. (JNO 10-8-88 36444 RL)

APPARTEMENT de 5 1/2 pièces, meublé, à louer ou à sous-louer. Inf. 227-4568. (JNO 10-8-88 36446 CG)

LOGEMENT 2 1/2 à louer, chauffé, meublé, éclairé, câble fourni, 220\$ par mois. 90, 151e rue St-Georges Est. Demandez Lucille: jour, 227-3629 ou soir 228-7603. (3 fs, 9-8-88 36400 LL)

4 1/2 pièces à louer, 2 chambres, plus une petite chambre à débarras. Non chauffé, non éclairé, non meublé, chauffage électrique. Situé 702, 24e rue St-Georges Ouest. Libre 1er septembre. Inf. 228-2327. (3 fs, 10-8-88)

1 MOIS GRATUIT logement de 4 1/2 pièces, situé au 500, 35e rue St-Georges Ouest, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre le 1er juil., 1er étage, porte patio. Inf. maison 227-1260 ou travail 228-3141. (JNO, 8-6-88 35724 CR)

BEAUCEVILLE OUEST 2 logements, libres le 1er août, 4 1/2 pièces, plus salle de lavage, frais peintures, couvre-planchers neufs, ch. de bain rénovées. Inf. 774-4032. (JNO, 6-7-88 36194 JB F)

LOGEMENT très grand 4 1/2 pièces, porte patio et balcon, rénové, armoires en chêne, aspirateur central, plancher en béton, très bien isolé et remise, près du centre ville, frais peinturé, 310, 140e rue St-Georges Est. Inf. 228-5128. (JNO, 3-8-88 36348 JT)

2 LOGEMENTS 1 de 5 1/2 pièces, chauffé, situé au 385, 116e rue en face du séminaire, peut aussi convenir étudiant (e); 1 grand 3 1/2 pièces, meublé, lav. séch., situé au 703, 22e rue St-Georges Ouest. Libres immédiatement. Inf. 774-6760. (JNO, 3-8-88 36359 G)

LOGEMENT grand 3 1/2 pièces, meublé, situé au 918, 152e rue St-Georges Est, entrée privée, remise, maison de 3 ans. Inf. au 910, 152e rue St-Georges Est ou 228-7378. (4fs, 3-8-88)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, neuf, libre le 1er août, situé sur le Boul. Dionne, St-Georges Ouest, 370\$, non chauffé, non éclairé. Inf. 228-7345. (JNO, 6-7-88 36111 BC)

LOGEMENT à louer, 4 1/2 pièces, situé près du pont La Famine, St-Georges. Non meublé, non chauffé, libre le 1er juillet. Inf. 228-2000 ou 228-6287. (JNO 22-6-88 36053 FC)

DUPLEX À LOUER grand 5 1/2 pièces, situé au 674, 175e rue St-Georges Est, libre immédiatement. 415\$. Inf. après 18h00 228-4835. (12fs, 3-8-88)

2 MOIS GRATUITS 4 1/2 pièces et 4 1/2 pièces meublé si désiré, frais peints, très bien situés à St-Georges, libres immédiatement. Inf. 228-8773 ou 659-5909. (6 fs, 6-7-88 36198 RG)

LOGEMENTS 1 de 2 1/2 pièces, rénové, situé sur la 1ère ave St-Georges Est, près du centre ville, libre immédiatement; 1 très grand 4 1/2 pièces, rénové, centre ville, 1ère ave St-Georges Est. Inf. 228-5128. (JNO, 3-8-88 36155 JT)

LOGEMENT A sous-louer, 4 1/2 pièces, au 610, 25e rue, St-Georges Ouest, près du Boulevard, épicerie et casse-croûte. 207\$ par mois. Non meublé, non éclairé. Libre immédiatement. Inf. 228-5654 ou 228-6634. (1 fs, 10-8-88)

BEAUCEVILLE OUEST logement de 3 1/2 pièces, meublé, très propre, 2e étage, situé en face de l'hôpital. Inf. 774-6427, avant 10h ou après 21h. (1 fs, 10-8-88)

LOGEMENT meublé, 3 1/2, idéal pour 2 étudiants. Tout près du Séminaire. Inf. 228-1264. (3 fs, 10-8-88 36424 CL)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, très bien situé au 14550 bl Lacroix, St-Georges Est, grand stat., très propre et tranquille, 300\$, libre 1er sept. Inf. 227-4816, dem. Anne Genest. (3 fs, 10-8-88)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec grand stationnement, au 575, 135e rue St-Georges Est. Libre 1er septembre. Inf. 227-4654. (3 fs, 10-8-88 36434 MF)

GRAND 4 1/2 non meublé, construction récente, 129e rue St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf. après 17h00 à 597-3844. (3 fs, 10-8-88 36440 RP)

LOGEMENT au 236E, 4e avenue Lambert Beauceville, 3 1/2 pièces. Semi-meublé. Très propre. Inf. 774-9501 ou 774-6969. (JNO, 10-8-88 36428 P)

APPARTEMENT 3 pièces, situé au 925, 128e rue St-Georges Est, à côté de l'épicerie Poulin et Frères, meublé, chauffé, éclairé, stat., libre immédiatement. Inf. 228-9780 ou 228-6449. (JNO 21-6-88 27218HP G)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, meublé, avec laveuse-sècheuse, au 11656, 3e avenue St-Georges Est. Libre 1er septembre. Inf. 228-6976. (JNO, 10-8-88 36438 FG)

CONDOMINIUM en rangée, à louer, 2 étages, 2 salles de bain. 375\$ par mois. Inf. 228-8801 ou 227-4436. (3 fs, 10-8-88 36431 PC)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, au 2e étage, non meublé, non éclairé, non chauffé, très bien situé sur la 25e rue St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 228-6571. (3 fs, 3-8-88)

LOGEMENTS 2 1/2 et 3 1/2 pièces, libre immédiatement, buanderie dans sous-sol, situé près de Place Centre Ville St-Georges Est. Inf. 228-2423. (JNO, 20-7-88 36184 I)

LOGEMENTS 2 1/2 et 3 1/2 pièces, libres 1er août, meublés, chauffés, éclairés, situés au 11243, 1ère ave, près du centre ville St-Georges Est, service de buanderie. Inf. 228-2423. (JNO, 20-7-88 35234 I)

GARÇONNIÈRE chauffée, meublée, éclairée, située au 725, 135e rue St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 227-1027. (JNO, 18-6-88 30180 F)

BEAU LOGEMENT de 4 1/2 pièces, entrée et stat. privées, abri d'auto non meublé, non chauffé, situé au 1175, 143e rue St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 228-1034. (3fs, 27-7-88)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, libre le 1er août, situé à St-Georges Est, près du Carrefour. Inf. 228-8981. (JNO, 27-7-88 36308 ML)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, situé au 102, 1ère ave St-Gédéon, libre immédiatement, avec stat. Inf. 1-819-583-0444. (JNO, 13-1-88 34887 J)

SOUS-SOL 3 1/2 à louer, meublé, au 595, 118e rue St-Georges Est. Inf. 227-0045. (4 fs, 10-8-88)

APPARTEMENT 5 1/2 pièces, chauffé, meublé si désiré. Libre immédiatement. Aussi 3 1/2, meublé. Inf. 228-6338. (JNO 10-8-88 36442 IAT)

EN FACE DE LA POLYTECHNIQUE 5 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, parfait pour personnes âgées ou enseignant. Endroit tranquille. Frais peints. Aussi deux 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, parfaits pour étudiants. Très propres. En face de la polyvalente au 2416 ou 2434. Inf. 228-1537, demandez Ghislaine. (4 fs, 10-8-88)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, situé ave de Léry, Beauceville Est, libre immédiatement. Inf. 774-9651. (JNO, 27-7-88 36268 CP)

TRÈS BAS PRIX logement de 4 1/2 pièces, semi-meublé ou non, const. récente, situé au coin de la 6e ave et de la 158e rue St-Georges Est. Inf. 228-0464 ou 625-9561. (9fs, 22-6-88 36028 YT)

UN MOIS GRATUIT 4 1/2 pièces, non meublé, bien isolé et insonorisé, échangeur d'air, 2 grands balcons privés, espace vert, stat. privé pour 2 autos, situé dans la 168e rue St-Georges Est. Inf. 228-9640. (3 fs, 3-8-88)

LOGEMENTS NEUFS de 4 1/2 pièces, prêts le 1er septembre, situés 12e ave coin 130e rue St-Georges Est, 360\$. Inf. 228-8510. (JNO, 3-8-88 36306 NG)

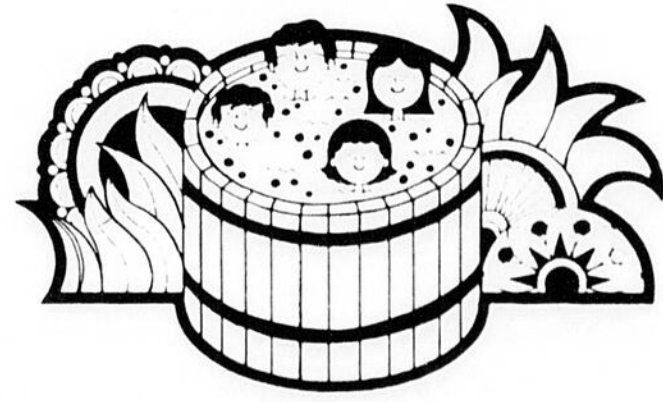
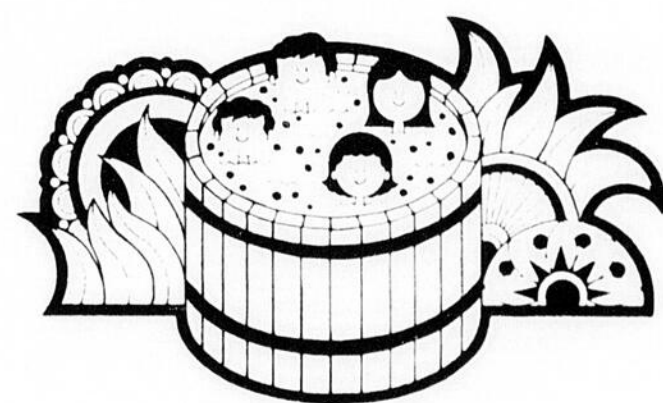
CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER: simple et double, tout près du Séminaire. Possibilité de faire la cuisine. Inf. 228-8280 ou 228-1388. (3 fs, 10-8-88 36445 LG)

CHAMBRE à louer, 35\$ par semaine. Tout compris. Maison seule. Près de tout. Dans la 21e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-2667. (3 fs, 10-8-88 36423JGP)

CHAMBRE endroit tranquille, située à St-Georges Ouest, près de Pizza Pro, cuisinette, téléphone et l.v., fille seulement. Inf. 228-6614. (3fs, 3-8-88)

Jeu des 7 erreurs



CHAMBRES à la semaine, au mois ou à l'année, couvertures fournies, grande cuisine, laveuse-sécheuse, situées au 523, 21e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-3808 ou 594-5109. (6fs, 13-7-88 36180 M)

CHAMBRE pour fille seulement, située sur la 3e ave St-Georges Est, près de tout, cuisine commune, t.v. couleur, laveuse-sécheuse. Inf. 228-8454. (JNO, 2-3-88 35167 DL)

CHAMBRE pour étudiant (e) près de la polyvalente et du séminaire, entrée privée, endroit tranquille au 1125, 119e rue St-Georges Est. Inf. 228-1602. (4fs, 3-8-88 36353 NF)

CHAMBRE à louer, toute meublée, avec cuisinette, entrée privée, stationnement privé, conviendrait pour étudiant, travailleur, couple. 22e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-3966. (2 fs, 10-8-88)

CHAMBRE A LOUER située 527, 14e rue St-Georges Ouest, pour jeune travailleur masculin, cuisine et salle de bain communes. Téléphone compris. A proximité de tout. Inf. 228-1731. (JNO, 10-8-88 36432 EG)

PRÈS DE TOUT prix avantageux, chambre avec cuisine commune, laveuse-sécheuse, située au 260, 116e rue St-Georges Est. Inf. 227-4674 ou 228-4029. (7fs, 27-7-88)

À LOUER DIVERS

MAISON À LOUER au 275, rang 4 St-Jean de la Lande, 175\$, libre immédiatement. Inf. 228-4856. (3fs, 3-8-88 36393 LT)

MAISON de campagne à louer, située à 1 mille de Jersey Mills St-Georges Est, pour 2 personnes. Inf. 227-1010. (JNO, 3-8-88 36395 DV)

DEMIE MAISON neuve à louer, 4 1/2 pièces, abri d'auto et remise, 350\$, août gratuit. Inf. 228-4074. (2fs, 3-8-88 36362 LR)

MAISON DE CAMPAGNE à louer, située à St-Honoré sur la grande route, chauff. au bois et élect. Inf. 685-3214. (2fs, 3-8-88)

MAISON DE CAMPAGNE à louer, située à St-Alfred. Inf. 774-6865. (3 fs, 10-8-88 36407 AL)

MAISON A LOUER: libre immédiatement, rang St-Honoré. Inf. 485-6450. (3 fs, 9-8-88 36388 LB)

MAISON A LOUER située au 865, 89e rue St-Georges Est, 6 1/2 pièces. Inf. 228-6619 ou soir 228-0039. (3fs, 3-8-88)

MAISON A LOUER: 5 1/2 pièces, située 1132, rang Assomption St-Joseph. Inf. 397-5507 ou 228-0467. (2 fs, 9-8-88)

DISCOTHÈQUE MOBILE pour vos petits ou gros rassemblements, équipement professionnel, opéré par des professionnels, petites salles ou arénas. Inf. Audio Perfection 227-4285 demandez Eric. (JNO, 20-7-88 34600 A)

MAISON SEULE à louer, 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, située au 9384, 5e ave St-Georges Est, 285\$, libre immédiatement. Inf. 227-3926. (3fs, 3-8-88)

À SOUS-LOUER

LOGEMENT à sous-louer, cause: transfert, grand 4 1/2 pièces, ultra moderne, avec verrière et balcon, incluant stores dans les fenêtres, stat. pour 2 autos, grand terrain. Inf. 228-8335. (JNO, 29-6-88 36069 C)

LOGEMENT grand 4 1/2 pièces, à sous-louer, situé 9e ave de Léry, Beauceville Est, 2e étage, libre 1er août. Inf. 774-6028 ou 774-9635. (3fs, 27-7-88 36304 DR)

A SOUS-LOUER un 4 1/2 pièces, situé à St-Georges Ouest, libre le 1er septembre. Inf. 228-9314. (1 fs, 10-8-88)

A SOUS LOUER logement 3 1/2 pièces, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, plancher en bois franc, balcon et porte-patio. Stationnement inclus, déneigement. Situé au 116 35, 2e avenue #4, centre ville. 250\$ par mois. Inf. jour: 228-8858, soir 227-5078, demandez Pierre. (3 fs, 10-8-88 36437 PS)

CONDO A SOUS-LOUER rabais de 50\$ par mois. 4 1/2 pièces. Piscine chauffée. Rez de chaussée. Jusqu'au 30 juin 1989. Inf. 228-0024 le jour ou 228-9140 le soir. (JNO 3-8-88 36378 MQ)

2 MOIS GRATUITS logement à sous-louer, grand 4 1/2 pièces, situé 17585, boul. Lacroix. Cause: transfert. Inf. 228-9704 le jour ou 397-5970 le soir. Demandez Réjeanne. (3 fs, 10-8-88)

À VENDRE OU À LOUER

MAISON à vendre ou à louer, 2 ou 3 chambres, située à Jersey Mills (près du St-Hubert) St-Georges Est. Inf. 228-7100. (JNO, 6-7-88 36160 C)

MAISON à vendre ou à louer avec option d'achat, 28 x 44, située au 786, Rte Kennedy St-Côme, briques, abri d'auto, 13 pièces plus 2 ch. de bain complètes, garage 24 x 24, terrain 110 x 200, const. 1977. Inf. 685-3056. (3fs, 3-8-88)

A VENDRE OU A LOUER terrain situé coin boul. Lacroix et 130e rue St-Georges Est. 88'5" de façade sur boul. x 87' sur la 130e rue, services rendus. Prêt à construire. Bien situé, facile d'accès, financement si désiré. Inf. 418-228-3044. (4 fs, 10-8-88 36436 GGL)

CONDO A VENDRE OU A LOUER situé à St-Georges est. 4 1/2 pièces, rangement, piscine. Frais peinturés. Libre immédiatement. 1 mois gratuit. Inf. 228-4903 ou 228-5882. (3 fs, 10-8-88)

PERSONNE ÂGÉE à vendre ou à louer, petite maison située à Ville St-Georges Est, endroit tranquille. Inf. 228-5383. (JNO, 11-5-88 35742 PV)

CHALET à vendre ou à louer, situé au Lac Fortin St-Victor. Inf. 588-6285 ou 588-3537. (12fs, 1-6-88 35774 BC)

LOCAUX À LOUER

ESPACE DE BUREAU à louer, 500' carrés, chauffé, éclairé, stat., même bâtisse que le Centre Physio Forme Nautilus, 225\$. Inf. 228-3275. (3fs, 3-8-88)

LOCAL COMMERCIAL à louer, 1,225' carrés plus sous-sol, pouvant servir d'entrepôt, secteur commercial, près de l'entrée sud du pont de la Famine. Inf. jr 228-2000 ou sr 228-6287. (JNO, 3-8-88 36361 FC)

ÉDIFICE CENTRAL Espace commercial à louer, (l'Escalier au 11685, 1ère ave, voisin du bureau de poste), 830 p.c., climatisé, conviendrait très bien pour restaurant, boutique, studio, bureau, agence immobilière, libre immédiatement, prix concurrentiel. Inf. 228-2498. (JNO, 7-6-88 26642 E)

LOCAL pour bureau, chauffé, éclairé, grand stationnement, libre immédiatement, situé au 725, 135e rue St-Georges Est. Inf. 227-1027. (JNO, 12-12-86 31891 F)

ON RECHERCHE

ATTENTION: recherche gens sérieux pour travailler auprès des personnes âgées. Avoir secondaire V ou l'équivalent avec auto. Inf. après 18h à 227-0611. (3 fs, 10-8-88 36418 MB)

ON DEMANDE

SOYEZ VOTRE PATRON compagnie manufacturière d'un produit populaire, recherche personnes désirant avoir leur propre entreprise, temps plein ou partiel, revenu potentiel 450\$ à 1125\$ par sem. Inf. 1-800-361-5096 ou 514-328-7116. (JNO, 6-7-88 H)

ATTENTION garantissons 400\$ à 500\$ par semaine à tous ceux et celles qui possèdent un secondaire V, une auto, bons antécédents. Inf. 228-1500. (JNO, 10-2-88 35041 RL)

GARDIENNE DEMANDÉE pour 2 enfants de 8h à 17h. 5 jours par semaine. Légers travaux ménagers. Je demeure dans la 127e rue St-Georges Est. Inf. 228-4833. (1 fs, 10-8-88 36388 CB)

AGENT DEMANDÉ pour la vente à domicile de produits naturels, ménagers, utilités et de beauté. Une gamme de 140 articles. Gerbex Inc. 331, princ. St-Thomas d'Aquin J0H 2A0 tél. 514-796-5868. (6fs, 27-7-88)

PERSONNE FIABLE pour s'occuper d'un enfant de 3 ans et de 2 autres d'âge scolaire. Légers travaux ménagers, travail en après-midi, du lundi au vendredi. Je demeure près du Séminaire. Inf. 228-1531. (2 fs, 10-8-88)

CONTREMAÎTRE demandé pour la charpente de bois, bilingue, avec visa, pour travailler à Fall-River Massachusetts, salaire de 16 à 20\$ l'heure. Appartement fourni. Inf. 508-677-1620 ou 508-636-6658, demandez André ou Jean-Guy. (2 fs, 10-8-88 36435 JML)

BAR ROCK l'insolite: orchestre rock demandé, ne se produisant pas ou peu professionnellement. Voilà votre chance de vous produire. Inf. 685-3852 ou 685-2421 demandez Francine. (8fs, 3-8-88 36357 B)

VENTE AMEUBLEMENT DE BUREAU

ARTICLES	VALEUR APPROX.	VENDU
Photocopieur	= 4 500 \$	650 \$
Caisse enregistreuse (cash électronique)	= 600 \$	275 \$
Imprimante	= 400 \$	250 \$
Paymaster	= 600 \$	250 \$
Classeur LEG 4 tiroirs avec barrure	= 325 \$	175 \$
Calculatrice Imprimante - Batterie	= 90 \$	40 \$
Enseignes publicitaires (3)	= 2 500 \$	450 \$

VENDU SÉPARÉMENT = 2 090 \$
POUR L'ENSEMBLE: 1 500 \$

POUR INFORMATIONS:

228-7296

Services spécialisés

AGRICULTURE

Origène Gilbert

C.P. 276, La Guadeloupe, GOM 1G0
Tél.: 418-459-3124

Les Engrais Chimiques Victoria Ltée
Northrup King (semences fourragères)
(tapis à vaches)

Équipement de ferme Valac (13-01-89)

DACTYLOGRAPHIE

BRIGIT GIGUÈRE

Lettres, centrages, enveloppes, curriculum vitae, états financiers, mises en colonnes, ordres du jour, itinéraires, procès verbaux, bibliographies, notes de service, textes de tous genres. Pour un service rapide, me contactez au

230, 116e Rue Est, Saint-Georges

228-2791 (17-08-88)

DISTRIBUTION D'ENCARTS

Beauce Nouvelle

12625, 1re Av., Ville St-Georges 228-8634

FABRICANT DE MEUBLES

Mobilier Cham-bois Inc.

Meubles sur mesures en mélamine et stratifiés de toutes sortes, tel que: mobilier de chambre, bibliothèque, table podium, etc.

19720, 4e Av., Rte Kennedy, Saint-Georges 228-3595 (15-06-89)

GAZON

Les Gazon Toulouse Ltée

-Spécialiste en production de gazon. -Plus de 200 arpents en culture. -Vente et pose de votre gazon. -Service de traitement de votre pelouse effectué par des spécialistes de plus de 10 ans d'expérience.

346, Route 108, Beauceville Ouest

Louison Toulouse 774-6185 (27-09-88)

HEBDOMADAIRES

Beauce Nouvelle

12625, 1re Av., Ville St-Georges 228-8634

Éclaireur-Progrès

12625, 1re Av., Ville St-Georges 228-8858

IMPRESSION

sur vêtements, pour diverses promotions publicitaires (jackets, tee-shirts, coton ouatés). Impressions, sérigraphies et écussons. Auto collant plexi, nylon. Contactez Jean Guay, 235, 150e Rue, Saint-Georges Est, G5Y 6W7
Tél.: 227-2023 (14-09-88)

MARCHÉ AUX PUCES

Marché O Pus

4 chemins, Saint-Proper, 2475, 8e Rue

Consignation - Achat - Échange

Avons de tout pour vous

594-5866 - 228-7753 (05-10-88)

MEUBLES

Collection Le Meublier 1988 Inc.

Spécialités: meubles traditionnels, stratifiés, mélamine, sur mesures. Armoires de cuisine de toute sortes, vanités.

Tél. rés.: 382-5814 Richard Maheux, prop.

Tél. rés.: 382-5252 Yves Lessard, prop.

Usine au 375, rue Principale, Saint-Philibert

Tél.: 227-0470 (16-11-88)

MOTEURS AUTO

Performance Auto Caron inc.

Spécialités: vente-pièces de moteurs et moteurs réusinés. Usinage de moteurs et composantes, réparation de différentiels.

17410, 1re Av. Est, Saint-Georges

418-228-5345 (15-11-88)

NETTOYAGE DE TAPIS

Les Nettoyages J.P. Fecteau Enr.

Nettoyage à la vapeur, tapis, meubles, protecteur pour tapis et divan, cirage de plancher, dégâts d'eau et de fumée, et grand ménage. Estimation gratuite et travail garanti. Inf.: 228-4944 (20-04-89)

PEINTRE

Rehaussez l'apparence de votre résidence ou de votre commerce en faisant appel à un spécialiste. Travail de première qualité garantie.

René Veilleux, 1970, 47e Rue nord, Saint-Georges Ouest, G5Y 5B7, tél.: 228-6859 (21-12-88)

PHOTOCOPIES Rapidocopies

7200 copies/heure, vente papier Réduit ou rétrécit vos documents Reliure de volumes, plans (bleus) Plastifiage: diplômes, cartes, etc. 11955, 8e Av., St-Georges Est 227-3391 (20-04-89)

PLANCHERS

Posage, sablage, vernissage de planchers de bois franc - Vieux planchers remis à neuf - Finition crystal sans cirage.

Léon Breton, 207, 1re Av. Sud, 418-582-3467 - Évariste Breton, 205, Rang 7, 418-582-3930, Saint-Gédéon (14-09-88)

SALON DE BEAUTÉ

Studio Edith Serei enr.

12615, 1re Av., Saint-Georges Est
Tél.: 228-9244 (22-06-89)

SERVICES LINGUISTIQUES

TRADUCTION de anglais à français ou de français à anglais - TERMINOLOGIE: création de lexiques bilingues - CORRECTION: français ou anglais - RÉVISION-RÉDACTION: textes français ou anglais - Traitement de textes et dactylographie. Inf.: 418-228-2055, P.M.E. Partenaires Consultant Inc., 11135, 1re Av., bur. 501, Saint-Georges Est G5Y 2C7 (31-09-88)

TEINTURE DE SOULIERS

Spécialité: teinture de souliers, sacs à main, etc. Spécial: remise à neuf de souliers blancs d'infirmités. Donnez un air de printemps à vos souliers avec nos nouvelles teintures mode pastel. Grand éventail de couleurs. Travail garanti. CLAIRE ROY, 19215, 2e Av., St-Georges Est, 227-1192 (après-midi) 228-7229 (après 16h00) (13-08-88)

Services spécialisés

Profitez de notre rubrique pour mieux vous faire connaître:

Coût: 4 semaines 12 \$ 26 semaines 70 \$
13 semaines 36 \$ 52 semaines 135 \$

228-8858
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS



ATTENTION FUMEURS vous arrêterez de fumer en une seule séance, voyez le plus grand hypnologue du Canada. Sur rendez-vous seulement. Aussi cassettes en vente: Cesser de fumer, confiance en soi. Inf. 1-418-228-7207.
(JNO, 15-6-88 31535 JL)

AMOUREUX DU NORD album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphone, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée St-Damien JOK 2E0 514-835-3820.
(au 3-12-88)

GARDERAIS ENFANTS à la maison du lundi au vendredi ou fin de semaine. J'ai un petit garçon de 2 1/2 ans. Je demeure 2e ave St-Georges Est. Inf. 227-5809.
(3 fs, 3-8-88 36383 LV)

GARDERAIS ENFANTS la semaine. Je demeure sur la 25e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-1730.
(3 fs, 3-8-88 36384 LF)

GARDERAIS ENFANTS chez moi 0 à 5 ans. Temps plein ou partiel. Aimant les enfants. terrain clôturé. Je demeure près de l'école Les Sittelles. Inf. 227-2821.
(3 fs, 3-8-88 36375MP)

J'OFFRE MES SERVICES comme gardienne à la semaine ou à la journée. J'offre aussi des diners. Je demeure au 755, 16e St-Georges Ouest. Je suis près des écoles. Avec expérience. Inf. 228-5836.
(3 fs, 10-8-88 36408 PB)

À BAS PRIX appelez Pierre Déménagement. Estimation gratuite, assurance complète, entreposage disponible. Inf. 937-9491 ou 1-800-361-8739.
(20fs, 4-5-88)

TRUITES-TRUITES pêche et ensemencement, truites mouchetées et arc-en-ciel. A la Pisciculture du lac William Inc. Rte 265 St-Ferdinand. Inf. 418-428-9200, 428-9372 ou 428-3367.
(JNO, 13-4-88 35439 P)

DES \$\$\$ TRAVAIL chez vous ou à votre bureau, travail très payant. Renseignements gratuits et ça ne vous engage à rien: G. Lafrenière, 5140 Chateleine, Trois-Rivières Ouest, Qué. G8Y 5H2.
(9fs, 22-6-88)

JE GARDERAI bébé de 0 à 2 ans: 5 jours par semaine. Chez moi. J'ai moi-même un bébé de 6 mois. Demeure près du Carrefour. Inf. 227-5128.
(2 fs, 10-8-88 36388 EP)

JE GARDERAI des enfants à la journée ou à la semaine. Avec expérience. Je demeure dans St-Georges Est, près des écoles. Inf. 227-4042.
(1 fs, 9-8-88)

FABRICATION de jardinières sur mesure, faites à la main, au macramé, aux couleurs de votre choix. Inf. 228-8742.
(4fs, 27-7-88 36271 CC)

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, de 0 à 4 ans, je demeure 30e ave Nord St-Georges Ouest. Inf. 228-8742.
(4fs, 27-7-88 36270 CC)

FEMME SÉRIEUSE de 52 ans, garderais 1 ou 2 enfants, chez vous. Inf. 228-6125.
(3fs, 27-7-88)

GARDERAIS des enfants chez moi, à la maison, avec expérience. Inf. 228-1457.
(2 fs, 10-8-88)

SUPER NETTOYAGE de tapis et divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné - prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 6 ans d'expérience. Estimation gratuite. Inf. J.M. Roy 594-5716.
(JNO, 15-6-88 17856 JM R)

SI TU PENSES SANTÉ! Si tu veux perdre 5, 10, 20, 30 lbs ou plus; te maintenir en santé et être plein d'énergie. Appelle-moi! 228-6092.
(3fs, 27-7-88)

ATTENTION je fais du nettoyage de tapis et de divan, plusieurs années d'expérience dans le domaine et travail garanti. Minimum 20\$, divan: prix compétitif. Estimation gratuite. Inf. Maintenance R.E. Enr. 228-1405.
(JNO, 1-6-88 23607 M)

PÊCHE À LA TRUITE Venez chercher vos repas de truites mouchetées à chair rose, tout en vous amusant à la capture. Aucun permis requis, aucune limite de prise. Aussi vente pour ensemencement de lacs. Inf. Pisciculture St-Georges 8855, 127e rue St-Georges Est (rte 204) 228-7797.
(JNO, 27-4-88 35566 P)

NETTOYAGE DE TAPIS et divans, système d'hydro-brosse à la vapeur. Décapage et cirage de planchers. Estimation gratuite. 9 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Inf. Paul-Émile Rodrigue "Kit" 774-6061.
(JNO, 4-5-88 35635 PE R)

40e anniversaire à Ville Saint-Georges-Ouest

Plein de sourires à la fête

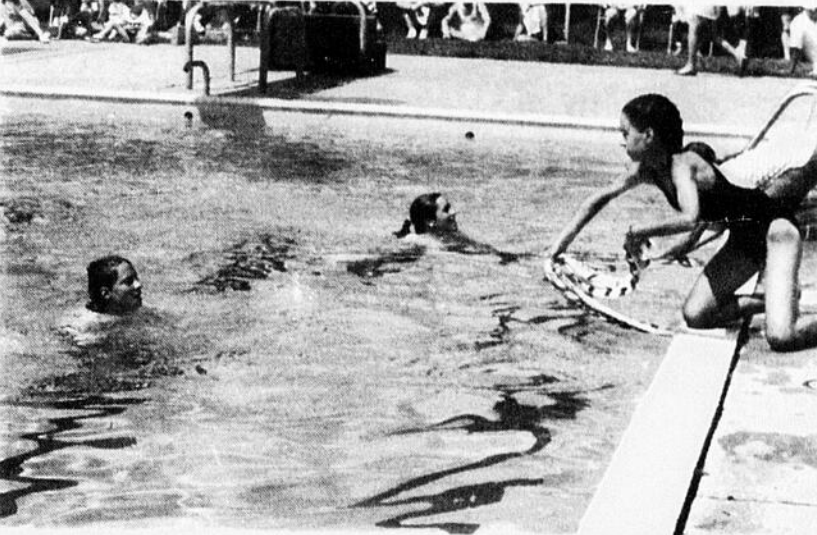
par Solange Thibodeau

Dimanche le 7 août, au Parc des Sept-Chutes, une grande fête populaire réunissant petits et grands avait lieu pour souligner le 40e anniversaire de Ville Saint-Georges-Ouest.

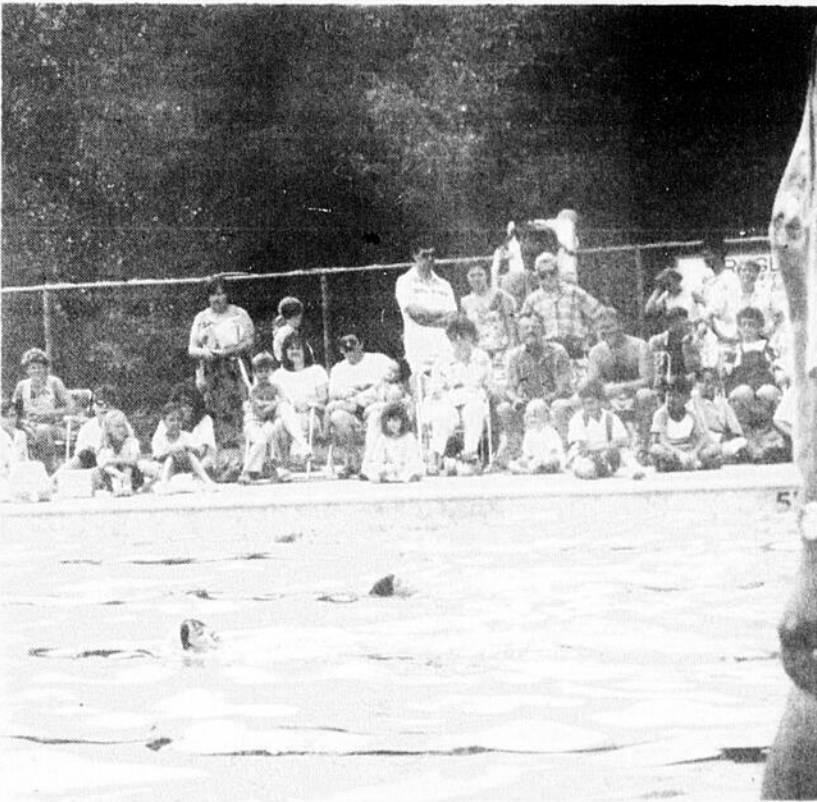
La fête a eu beaucoup de succès grâce



Beaucoup de participants à la fête. (PHOTO: J.L.)



Le sauvetage... ça peut toujours être utile. (PHOTO: J.L.)



Démonstration de nage synchronisée. (PHOTO: J.L.)



Chorégraphie lors du spectacle culturel. (PHOTO: J.L.)

à la participation massive du public (plus de 4000 personnes) et aux nombreuses activités prévues tout au long de la journée. Les enfants du terrain de jeux, guidés par les moniteurs et monitrices, en ont mis plein les yeux aux spectateurs. Plusieurs numéros présentés à l'intérieur de trois volets (le Gala Aquatique), le Gala Culturel et l'Exposition de pièces de bricolage) ont rempli de fierté le cœur des parents et comblé de satisfaction les participants et participantes.

Maquillage, distribution de ballons, chansons et souper familial ont complété cette journée haute en couleurs.

Une seule petite ombre au tableau: la pluie qui a forcé l'annulation du spectacle de feux d'artifices.

On ne peut passer sous silence l'excellent travail du personnel de l'O.T.J. et des permanents du Service des Loisirs pour cette belle fête ainsi que tout le beau monde qui s'est déplacé pour y assister.

EAU - TRAITEMENT - ÉQUIPEMENT

Culligan

CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE inc.
330 rue Fortin
Vanier

DEPUIS AU-DELÀ DE 35 ANS

RÉSOLVRE VOS PROBLÈMES D'EAU

- EAU DURE • FERRUGINEUSE
- COULEUR • CONTAMINÉ • SALE
- CORROSIVE • SULFUREUSE
- CONTENANT ODEURS
- LIVRAISON DE SEL

- EAU DEMINÉRALISÉE
- ADOUCEURS AUTOMATIQUES
- DESINFECTION ULTRA-VIOLETTE
- OSMOSE INVERSE
- DISTILLATEUR RESIDENTIEL

1-800-463-2283 Exit 211
(418) 681-4605

• VENTE •
LOCATION • SERVICE

À LA MESURE DE VOS RÊVES!

Une cuisine signée "Centre de Cuisine St-Georges"



Un travail soigné, une excellente qualité et une grande satisfaction. Plus de 13 ans d'expérience dans le domaine permettent à Centre de cuisine St-Georges inc. de s'engager à satisfaire les besoins de la clientèle.

Membre CUISI-PRO
CENTRE DE CUISINE ST-GEORGES INC.
Balthazar Roy, prop 228-5215
665, 91e Rue, St-Georges Est
SALLE DE MONTRE ESTIMATION GRATUITE

GAGNEZ un LAISSEZ-PASSER pour deux personnes au Cinéma St-Georges. Chaque semaine nous tirons au hasard 1 coupon donnant à chaque gagnant un laissez-passer pour deux. Pour participer, il suffit de remplir ce coupon.

CINEMA ST-GEORGES

L'ECLAIREUR PROGRES

NOM
ADRESSE
TEL:

Faites parvenir le tout à: L'ECLAIREUR-PROGRES, C.P. 158, Ville St-Georges, G5Y 2E4 - ou déposer vos coupons dans la boîte à courrier à nos bureaux au 12625, 1re Av., Ville St-Georges. Le nom des gagnants sera publié dans le coupon chaque semaine. Pour réclamer le laissez-passer, on n'aura qu'à se présenter à nos bureaux muni d'une pièce d'identité.

LES GAGNANTS: Robert Morin, 227-3872 - Francine Fortin, 774-6623

ATTENTION

j'offre mes services pour faire du débroussaillage et coupe précommerciale, sur boisé privé, possède 4 ans d'expérience. Inf. après 18h00 593-6134.
(3fs, 27-7-88)

LES CLÔTURES J.-P. N. Vente-réparation installation de clôtures métalliques, glissières de sécurité, commerciale ou résidentielle, estimation gratuite. Inf. Jean-Paul Paradis 135 rue Dulac Frampton 479-5468 ou Normand Deblois 104 rue Cliche Frampton 479-2112.
(27fs, 30-3-88)

Thierry Tremblay domine le Mérite Cycliste

Mercredi le 3 août dernier, Thierry Tremblay a terminé au premier rang lors d'une autre étape du Mérite Cycliste Groupe Voyage, disputée à Saint-Jean-Christophe. Grâce à ce gain, il est au premier rang au classement général tandis qu'un de ses compagnons du Club Cycliste de Beauce,

par Pierre Saucier

Isabelle Bourque s'est également distinguée avec une première place sur six coureuses chez les Féminines «B». Guylaine Bélanger a pris le deuxième rang dans cette classe.

Chez les Minimes, Jean-François Hardy a terminé deuxième, tandis que Étienne Bisson prenait le quatrième et dernier rang.

Finale régionale

Par ailleurs, les membres du Club Cycliste de Beauce participaient dimanche dernier à la finale régionale des Jeux du Québec, qui s'est



Isabelle Bourque se distingue chez les Féminines «B».

déroulée en deux étapes, soit un critérium et une course «contre la montre». Plusieurs athlètes de la Beauce ont inscrit de bons résultats et en voici la liste.

Contre la montre

Pee-wee (2 coureurs): Patrick Hardy (1er) et Steeve Lepage (2è)

Minimes (7 coureurs): Jean-François Hardy (2è), Dave Lepage (6è)

et Étienne Bisson (7è)
Féminines (3 coureuses): Isabelle Bourque (1ère), Guylaine Bélanger (2è) et Maryse Grenier (3è)

Cadets (19 coureurs): Thierry Tremblay (4è), Louis-Paul Parent (12è) et Francis Mailhot (14è)

Critérium

Pee-wee: Patrick Hardy (1er) et Steeve Lepage (2è)

Minimes: Étienne Bisson (4è), Jean-François Hardy (6è) et Dave Lepage (7è)

Féminines: Isabelle Bourque (1ère), Guylaine Bélanger (2è) et Maryse Grenier (3è)

Cadets: Francis Mailhot (3è), Thierry Tremblay (10è) et Louis-Paul Parent (13è).

Ligue de balle-molle Centrale

Jean-Rock Fortin, champion frappeur

Avec un coup sûr en deux présences au bâton dans la dernière rencontre, il a terminé avec une moyenne de 575, soit la meilleure depuis quatre saisons.

Il est devenu un frappeur plus discipliné au cours de la saison 1988 et il sera un précieux atout pour son équipe avec les Max Pagé et Bobby Fortin qui sont revenus à la plaque. Cette équipe pourrait causer des surprises désagréables dans les séries de fin de saison.

La première du Gobelet

Dans la série 2 de 3 pour déterminer le 4e rang, entre les Huiles M.R.G. Drouin et Le

Gobelet, le Gobelet a remporté la première quand avec un pointage de 0 à 0 après sept manches, le vainqueur a ouvert le pointage avec un puissant coup de bâton de Max Pagé. Avec deux retraits et un coureur sur les sentiers, Bobby Fortin a envoyé de nouveau la balle par-dessus la clôture pour donner une victoire de 3 à 0 au Bar Le Gobelet.

Ligue de l'Ouest Le Manoir Chaudière, champion

Le vainqueur a croisé le marbre à sept reprises en fin de seconde manche et même s'il a été tenu en échec par la suite, il a

remporté sa 11e victoire consécutive pour se mériter le championnat du calendrier régulier en disposant du Vieux St-Georges par 7 à 6. Un tir précis du joueur de champ centre, Harold Rodrigue, a mis un terme au match quand il a retiré le coureur campé au 3e coussin.

Les séries éliminatoires débuteront mercredi soir au terrain de St-Nicolas où il y aura un double; le Manoir Chaudière affrontera les deux équipes dans la série rotation qui déterminera les deux meilleures équipes qui joueront en finale.

Éloi Poulin

STATISTIQUES

LIGUE CENTRALE ET DE L'OUEST

CLASSEMENT FINAL

	PJ	G	P	MOY
Gar. Andréa Roy	18	10	8	555
Déc. Ar. & QAL	18	9	9	500
Le Morency	18	7	11	389
MRG Drouin	18	6	12	333
Bar Le Gobelet	17	4	13	222

Meilleurs frappeurs		AB	CS	MOY
Jean-Rock Fortin	LG	40	23	575
Max Pagé	LG	52	26	500
Bernard Gonthier	GAR	35	16	457
François Gouin	LM	31	14	451
Jean-Yves Paquet	GAR	34	15	441
Michel Rancourt	LG	32	14	437
Michel Roy	LM	51	22	431
Sylvain Lemieux	LM	34	14	412

2 buts: Daniel Gilbert et Marc Grégoire: 6.

3 buts: Serge Morin et Robert Poulin: 3.

Circuits: Denis Therrien: 24.

Prochaines rencontres

Mercredi 10 août:
M.R.G. Drouin VS Bar Le Gobelet 19h15

Vendredi 12 août: (si nécessaire)
Bar le Gobelet VS M.R.G. Drouin 19h15

OU

Début des séries 3 de 5

LIGUE LOISIR ST-PIERRE

Lundi 8 août
Loisir St-Pierre 8 Milano 14
R. Laflamme 1 Bec-Fin 50

Fin de la Saison Régulière

Les meneurs	PJ	V	D	N	DIF.
Milano	17	14	2	1	--
Bec-Fin	17	12	5	0	2½
Loisir St-Pierre	17	5	11	1	9
Roméo Laflamme	17	2	15	0	12½

	AB	CS	MOY.	PP.
Pierre Veilleux, Mil.	70	50	714	48
André Parent, Mil.	74	52	703	75
Martin Talbot, B.-F.	73	46	630	53
Jessy Bélanger, B.-F.	81	50	617	54
Yves Thibodeau, B.-F.	77	46	597	50

Meneurs de coups de circuit:

André Parent: 35; Pierre Veilleux: 25; Martin Talbot: 23; Jessy Bélanger: 21; Gilbert Beaulé: 20

Début de série demi-finale 2 de 3

Mercredi 10 août:
R. Laflamme VS Milano 7h30
Loisir St-Pierre VS Bec-Fin 9h30

Lundi 15 août:
Loisir St-Pierre VS Bec-Fin 7h30
R. Laflamme VS Milano 9h00

SOCCER MINEUR

CLASSEMENT

Novice	PJ	V	N	D	PTS
Eclairs	15	8	1	6	32
Courageux	14	8	1	5	31
Schtroumpfs	15	5	0	10	25

Atome mixte	PJ	V	N	D	PTS
Bleuets	15	12	0	3	39
Tigres	15	10	3	2	38
Étoiles Filantes	15	3	7	5	27
Eclairs	16	2	4	10	24
Suisses	15	2	4	9	23

Atome Garçons	PJ	V	N	D	PTS
Lanciers	15	12	2	1	41
Aligatores	15	8	3	4	34
Condors	14	8	2	4	31
Champions	15	3	3	9	24
Dragons	15	1	1	13	18

Moustique Filles	PJ	V	N	D	PTS
Flèches	14	10	3	1	37
Condors	14	4	4	6	26
Sportives	14	2	5	7	23

Moustique Garçons	PJ	V	N	D	PTS
Tigres	14	14	0	0	42
Lynx	16	10	2	4	38
Lions	16	7	3	6	33
Faucons	14	8	0	6	30
Tigres Cats	15	7	1	7	30
Chevaliers	14	6	1	7	26
Aigles de Fer	16	1	3	12	21
Défonceurs	15	1	2	12	19

Pee-Wee Filles	PJ	V	N	D	PTS
Championnes	14	8	3	3	33
Dynamiques	14	3	3	8	23

Pee-Wee Garçons	PJ	V	N	D	PTS
Manics	15	11	2	2	39
Supra	14	7	1	6	29
Guépards	15	6	0	9	27
Gobelets	13	6	1	6	26
Dragons	15	3	4	8	21

Bantam Garçons	PJ	V	N	D	PTS
Légumes	12	7	3	2	27
Fruits	12	0	3	9	10

Amateurs de randonnées en forêts et cueilleurs de petits fruits

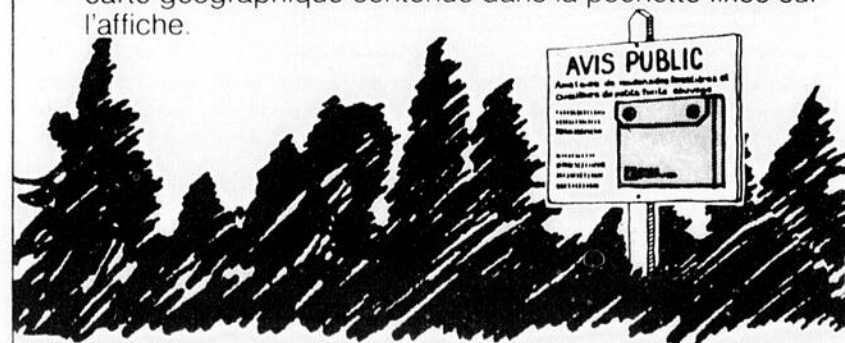
Le ministère de l'Énergie et des Ressources effectue, au cours de l'été, des pulvérisations terrestres d'herbicides sur 2 509 hectares de forêts publiques dans les régions de Portneuf (lac Toosey, lac Mitchell), Charlevoix (nord et nord-ouest de Clermont, cantons Lallemand et Ducreux), la Beauce (ouest de Saint-Magloire), les Appalaches (Tourville, Saint-Adalbert,

Saint-Marcel, Sainte-Lucie, Armagh), et à l'entrée de la réserve faunique des Laurentides.

Ces pulvérisations visent à éliminer la végétation concurrente qui étouffe les jeunes plants et les empêche de croître. On y a recours lorsqu'elles s'avèrent le moyen le plus efficace et économique pour protéger la régénération forestière.

Si vous circulez dans les forêts publiques, ouvrez l'oeil.

- Des affiches sont placées en bordure des sites de pulvérisations.
- Conformez-vous aux directives données et consultez la carte géographique contenue dans la pochette fixée sur l'affiche.



On peut obtenir plus de renseignements en téléphonant à frais virés au bureau régional de Québec: tél.: 418-643-4680.

Le Ministère n'intervient pas dans les boisés privés. On devrait toutefois obtenir l'autorisation du propriétaire avant d'y cueillir des fruits.

Énergie et Ressources (Forêts) Québec

Québec

Les Légumes battus en finale

La formation «Les Légumes» de Saint-Georges participait les 30 et 31 juillet dernier, à un tournoi récréatif à Baie Saint-Paul. Les joueurs beaucerons ont offert tout un effort, puisqu'ils se sont difficilement avoués vaincus en finale au compte de 1-0 aux mains d'une équipe de Baie Saint-Paul.

par Pierre Saucier

Aux dires des joueurs de Saint-Georges, ils se sont frottés

à un gardien en pleine possession de ses moyens. En effet, il s'agissait du gardien auxiliaire de la formation des Caravelles 1

de Québec qui évolue dans la Ligue Nationale de soccer.

En ronde préliminaire, les Légumes ont remporté leurs deux

premiers matches au pointage de 2 à 1 avant de perdre le troisième au compte de 1-0 face à la même équipe qui les a battus en finale. Dans le quatrième et dernier match de la ronde préliminaire, ils ont remporté une victoire de 1-0.

Au cours du tournoi, deux joueurs ont retenu plus particulièrement l'attention. Il s'agit d'Éric Poulin et Félix Grondin, qui ont été honorés à titre de joueur de la rencontre.



La formation des Légumes est composée d'un groupe d'amis pour qui le soccer est une passion. En voici ici quelques membres.

Dimanche prochain

150 tours de bazous à l'Autodrome de Beauce

Un programme spécial sera présenté dimanche prochain à l'Autodrome de Beauce de Saint-Côme. En effet, près d'une cinquantaine de bazous prendront le départ d'une course de 150 tours disputée en deux étapes de 75 tours.

par Pierre Saucier

Dans cette épreuve haute en émotions, aucun drapeau ne sera donné aux coureurs. C'est donc dire que les compétiteurs devront poursuivre la course et ce, malgré les accidents. Le propriétaire de la piste tient à signaler qu'aucune voiture ne pourra être munie de pneus d'hiver. Lors du pro-

gramme de dimanche prochain, une course de 20 tours pour les voitures de la classe Stock sera également présentée.

Par ailleurs, dimanche dernier avait lieu le championnat de la mi-saison dans les trois classes régulières. En classe Amateur, la victoire est allée à Donald Fortin devant Fernand Chevanel. Dans la classe Stock, Richard Lessard a devancé

Yves Gilbert pour s'accaparer de la première place. Finalement en classe Late Model, Rock Poulin a pris le premier rang tandis que Jean-Guy Lamontagne terminait deuxième. Dans cette classe, la deuxième tranche de la course n'a pas été présentée en raison de la pluie. Elle sera reprise ultérieurement.

Un groupe d'amis

Cette équipe au nom quelque peu étrange est composée de «chums» qui évoluent ensemble depuis quatre ans. Cet été, cette formation ne joue pas dans une ligue en raison de la disparition de la Ligue Senior Molson de Saint-Georges. C'est donc dire qu'au cours de la présente saison estivale, elle s'est con-

tentée de jouer des matches hors-concours.

En juin, les Légumes ont affronté le Solarco-Labatt qui évolue dans la Ligue Senior de Québec. La rencontre s'est soldée par un verdict de 2-1 en faveur des Légumes. Plus près de nous en juillet, Les Légumes ont arraché un verdict nul de 4-4 face à une formation de Lac

Mégantic. Mais comment expliquer d'aussi bons résultats malgré le fait que l'équipe ne fait partie d'aucune ligue?

Selon Éric Poulin, capitaine de l'équipe, le succès de l'équipe est attribuable à un enthousiasme débordant. «Notre esprit d'équipe déconcentre et frustre l'adversaire», de souligner le capitaine. Signalons de

plus que les joueurs sont habitués de jouer ensemble puisqu'ils ont fait partie des mêmes formations au soccer mineur.

Quant aux projets d'avenir, les Légumes espèrent pouvoir repartir l'ancienne ligue senior de Saint-Georges et pouvoir ainsi fredonner leur petite chanson après chacun de leurs buts.

TOURNOI DE GOLF



GENS D'AFFAIRES DU



DATE:

12 AOÛT '88

LIEU:

Club de Golf St-Georges

PRÉSIDENT DU TOURNOI

GUY RANCOURT

NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE ET DE PARTICIPATION

Grâce à la généreuse collaboration des maisons d'affaires énumérées ci-dessous

COMMANDITES SUR LE PARCOURS

TROU NO 1:

-Samson Bélair - 100 \$ la première balle la plus près du vert; 50 \$ la deuxième balle la plus près du vert; 75 \$ la balle la plus près du drapeau dans l'allée

-Lévesque Beaubien - 125 \$ la balle la plus près du drapeau dans l'allée

TROU NO 2:

-Beauce Express Inc. - 500 \$ le premier trou d'un coup réalisé; 100 \$ le plus près du drapeau

TROU NO 6:

-Germain Rodrigue Inc. - Suzuki tout terrain (4 roues) 1 trou d'un coup

-Caisse d'Établissement de la Chaudière - 250 \$ la 1ère balle la plus près du trou; 150 \$ la 2e balle la plus près du trou; 100 \$ la 3e balle la plus près du trou

TROU NO 13:

-Banque Royale du Canada - 500 \$ le premier trou d'un coup réalisé; OU 100 \$ le plus près du drapeau

TROU NO 15:

-Le Centre du Camion (Amiante) Inc. - 500 \$ le premier trou d'un coup réalisé; 100 \$ le plus près du drapeau

TROU NO 16:

-Crédit Industriel Desjardins - Commandite de 500 \$ (Doit avoir joué les 16 trous et être présent à la soirée)

TROU NO 17:

-Banque de Montréal - 250 \$ 1ère balle la plus près du trou; 150 \$ 2e balle la plus près du trou; 100 \$ 3e balle la plus près du trou

-Automobiles National Inc. - 1 automobile le premier trou d'un coup réalisé

TROU NO 18:

-F.D. Jul.

COMMANDITES POUR LA SOIRÉE

-Abattoir Poulin Inc.

100 \$ de viandes ou produits

-Agence Uniglobe

-Auberge des Seigneurs

Hébergement pour 1 nuit

-Auberge Handfield (Québec)

Fort 2 pers. 1 nuit

-Audio Perfection

-Banque Canadienne Impériale

Commandite de 50 \$

-Banque Nouvelle Écosse

Commandite de 50 \$

-Boutique Chasse & Pêche

Une canne à pêche

-Brasserie Molson

Prix de présence

-Bureautique Guy Drouin

Coffre fort

-Caisse Populaire Saint-Georges &

Caisse Populaire l'Assomption

Un pôle B B Q

-Centre d'Innovation Industrielle

Commandite de 200 \$

-Château Bonne Entente

2 nuits/3 jours, 2 pers.

-C.L.I.C. Centre de Langues

3 douzaines de ballons

-Confection de Beauce Inc.

Deux ensembles sports

-Construction Roch Lessard Inc.

Commandite de 50 \$

-Dérailleurs D.A.D.

Une bicyclette 5 vitesses

-Domaine St-Laurent (Compton)

Fin de semaine pour 2

-Éditions Québec-Amérique

-Électro-Beauce

-Fiducie du Québec

Parapluie pour voiture de golf

-Fleuriste Huguette

Certificat cadeau de 25 \$

-Geoffrion & Leclerc

Un bon d'achat de 50 \$

-Herdt & Charton

Prix de présence

-Hôtel Château Mont Ste-Anne

Fort 2 pers., 2 nuits (2 déjeuners)

-Hôtel Le Baron (Sherbrooke)

Fort 2 pers., 1 nuit (2 déjeuners, 2 soupers)

-Hôtel Manoir Chaudière

-Hôtel Motel Bel-Rive

-Hôtel Le Manoir (Baie-Comeau)

Fin de semaine pour 2 personnes

-Hôtel Motel Le Montagnais

Fin de semaine pour 2 personnes

-Hôtel Val des Neiges

Fort 2 pers., 2 nuits (2 déjeuners, 2 soupers)

-Hôtellerie Le Dauphin

Fort 1 nuit, 2 pers.

-Industries Abénakis Inc. (Les)

Prix de présence

-Marcel Lachance (Opticien)

Lunettes solaires

-Matériel d'Emballage Packman Inc.

Prix de présence

-Meubles Beaucerons

Prix de présence

-Meubles Villageois

-Motel Lévesque (Rivière-du-Loup)

Fort 2 pers.

-Pierre Gaumond

Professionnel au Club de golf

-Polinex Canada Ltée

Prix de présence

-Québec Agenda

-Québec-Téléphone

Un appareil téléphonique

-Quincaillerie Fecteau

Un pôle B B Q

-Restaurant Le Coq Rôti

Prix de présence

-Restaurant McDonald's

Prix de présence

-Restaurant Nouveau Milano

Commandite de 75 \$

-Séculi-Kit

Prix de présence

-Sigma Équipement

Bon d'achat de 50 \$

-Société d'Entraide Économique

Prix de présence

-Station Berthier Busque Inc.

4 pneus "Performance 90"

-Textiles Dionne

Prix de présence

COMMANDITES SPÉCIALES

-Banque Nationale

3 ballons de golf par joueur.

-Boulangerie Doyon Inc.

(GAILURON)

Beignes

-Canam-Manac

Visières aux golfeurs (euses)

-Communication

Trans-Média

Impression des affiches

-Fleuriste Huguette

Coupons (2)

-Imprimerie Moderne

de Beauce

Impression de billets

-Journal l'Éclaireur-

Progrès

Annonces publicitaires

-Provigo (Michel Gagnon)

Kiosque de fruits, fromages et jus

-Pavages Sartigan Ltée

Vin au repas

-Radio CKRB/CIRO FM

Annonces publicitaires

-Roynat

Photos aux golfeurs (euses)

-Vêtements Sports

RQR Inc.

Vin au repas

Quatre médailles pour les équipes de Saint-Georges

par Pierre Saucier

Quartier Laurentien.

À CAP-ROUGE

Quatre formations de soccer de Saint-Georges participaient le week-end dernier à des compétitions à Sainte-Foy et à Cap-Rouge. Elles sont revenues avec une médaille d'or, une d'argent et deux de bronze.

La médaille d'argent fut remportée par l'équipe pee-wee compétitive fille. Première au classement général après les matches préliminaires, l'équipe de Saint-Georges s'est inclinée 3-0 face à Charlesbourg lors de la finale pour la médaille d'or.



Dans la classe pee-wee récréative, l'équipe de Saint-Georges a terminé au troisième rang.

À SAINTE-FOY

La médaille d'or est allée à la formation moustique masculine de Saint-Georges dans le cadre d'un tournoi amical. L'équipe beau-

L'équipe pee-wee garçons s'est également distinguée avec une troisième place. Après avoir pris le premier rang au classement général, les jeunes joueurs de l'entra-



La formation pee-wee compétitive a dû se contenter d'une médaille de bronze.

ceronne a remporté les trois matches qu'elle a disputés, soit des gains de 12-0 contre Saint-Romuald, 10-2 face à Ancienne-Lorette et 2-1 sur le

neur Adoul Gabbour ont été défaits par Sainte-Foy en demi-finale au compte de 1-0. Ils l'ont toutefois emporté 3-0 contre Charny dans le match

pour la troisième place.

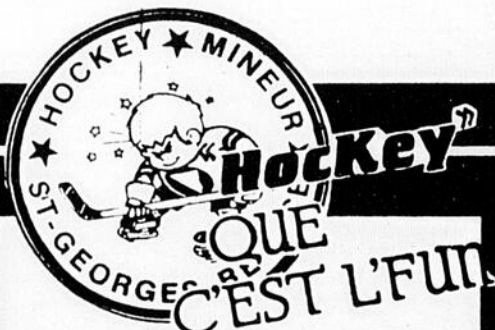
Finalement, l'équipe pee-wee récréative a offert une excellence performance en fin de semaine dernière. Sur

un total de 16 équipes, cette formation s'est méritée une médaille de bronze grâce à une victoire de 2-0 sur Ancienne-Lorette lors du match pour la troisième place. Saint-Georges avait préalablement terminé au premier rang de son «pool» en raison de trois victoires par des pointages de 5-0, 7-1 et 7-0. L'implication massive des parents est à souligner.

Concernant les résultats des formations de Saint-Georges lors de ces deux tournois, le vice-président

de l'Association du soccer mineur, Adoul Gabbour, s'est dit fort satisfait. «Nous sommes devenus une puissance au soccer mineur. Les formations de Saint-Georges sont mêmes les équipes à battre dans les tournois», affirme-t-il.

La formation pee-wee compétitive garçon participera le week-end prochain à un tournoi provincial à Coaticook. Selon les dirigeants de cette formation, l'équipe devrait bien faire.



BAZAR

OÙ: Palais des Sports

QUAND:

— 20-21 août
9h00 à 17h00

— 27-28 août
9h00 à 17h00

Information: 228-9145

Association du Hockey Mineur St Georges Inc.

ECL REUR

Beauce
Nouvelle

NovaLux

drb

VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX!

Jean-Marc Brunet, n.d.,
de l'Académie
des Sciences de New York



La maladie est une condition qui est souvent difficile à traiter et surtout à surmonter. Il existe des cas où l'espoir de la guérison est très mince. Cette difficulté est une raison de plus pour accentuer nos recherches et surtout explorer systématiquement toutes les avenues thérapeutiques. Pourtant, dans la vie de tous les jours, on dirait qu'on fait exactement le contraire; on se ferme davantage devant les maladies difficiles à traiter. La sclérose en plaques en est un très bon exemple de ce phénomène.

Le traitement de la sclérose en plaques

Le 26 janvier dernier, la télévision de Radio-Canada a présenté au Point un excellent reportage sur un traitement de la sclérose en plaques. Il s'agit d'un traitement non conventionnel, élaboré cependant par un médecin, devant lequel la science officielle se ferme les yeux. Il convient ici de féliciter sincèrement l'équipe du Point pour ce reportage courageux, et particulièrement bien fait. C'est du grand reportage.

La méthode en question est celle mise au point par un vieux médecin français, le Dr Le Gac. Ce dernier prétend pouvoir expliquer l'étiologie de la sclérose en plaques et revendique sur le plan thérapeutique d'excellents résultats. Le Dr Le Gac est d'ailleurs suivi dans ses travaux par un certain nombre de médecins qui appliquent sa méthode et qui revendiquent, eux aussi, d'excellents résultats.

La méthode Le Gac suppose que la sclérose en plaques est plus un problème humoral que nerveux. Sa cause serait un problème une sorte d'empoisonnement des liquides nourriciers du système nerveux, justifié par la présence de bactéries spécifiques, appelées rickettsies.

Le traitement vise à détruire ces bactéries. La méthode Le Gac propose l'utilisation d'antibiotiques à large spectre, une correction de l'alimentation et des bains de sudation. Ces deux derniers moyens permettent la tonification de l'organisme et désintoxication. Sur ce plan, la méthode Le Gac s'inspire des moyens naturopathiques.

On peut faire un certain rapprochement entre la méthode Le Gac et la méthode du Dr Kousmine dans le traitement de la sclérose en plaques. Dans les deux cas, il y a tonification de l'organisme et l'amélioration du système immunitaire. Or, comme le Dr Kousmine revendique aussi de très bons résultats, on peut penser que ces points communs sont déterminants.

Il est intéressant de noter en passant qu'on rencontre, plus de cas de sclérose en plaques dans les pays froids que dans les pays chauds. Or, les pays froids entraînent des excès alimentaires et un grand encrassement de l'organisme.

Des médecins à l'esprit scientifique

Le reportage de Radio-Canada, nous a appris que deux médecins québécois s'intéressent tout particulièrement à la méthode Le Gac. Il y a d'abord le Dr Dagenais-Pérusse, dont la fille a bénéficié de cette méthode et le Dr Richard Morissette, chercheur à l'Hôtel-Dieu qui envisage de faire de la recherche sur cette même méthode. Il faut souhaiter que la méthode Le Gac soit étudiée attentivement. Il s'agit d'une méthode alternative qui soulève beaucoup d'espoir. Il est heureux qu'au Québec certains individus fassent preuve d'une plus grande ouverture d'esprit.

LE
NATURISTE

CARREFOUR
ST-GEORGES
228-9735

Qualité supérieure d'aliments naturels et de suppléments alimentaires au meilleur prix
Dépositaire exclusif des suppléments alimentaires du docteur Jean-Marc Brunet, n.d.
Conseils gratuits par des conseillers naturalistes diplômés

NOMBREUSES AUBAINES



L'équipe pee-wee filles a remporté une médaille d'argent à Cap-Rouge.

Un premier match de football samedi

La saison de softball n'est même pas encore terminée et voilà que le football se met en branle. Samedi, une rencontre aura en effet lieu entre la formation des Condors qui s'est rendue en France et les Argonautes d'Aix-en-Provence. Le match est prévu pour 13h30 au terrain du Séminaire de Saint-Georges.

par Jacques Légaré

Ce sera alors l'occasion de voir à l'oeuvre d'anciens porte-couleurs des Condors qui ont marqué l'histoire de cette formation. On a qu'à penser aux Glen Constantin, Fabien Roy, Gaétan Létourneau et Daniel Rodrigue, pour ne nommer que ces derniers. Quant aux Argonautes, ils devraient donner une vive opposition, puisque cette équipe est l'une des meilleures formations françaises. Il est à signaler que la population pourra assister à cette rencontre historique, puisque c'est la première fois qu'une équipe française de football jouera un match au Québec.

Les 15, 16 et 17 août, les Argonautes participeront au camp d'entraînement des Condors qui se mettra en branle le dimanche 14 août. Le jeudi 18 août, les Argonautes, les Anciens Condors et les membres de l'édition actuelle des Condors se rendront à Montréal afin d'assis-

ter à la rencontre entre les Jets de New-York et les Browns de Cleveland au Stade Olympique. Les Argonautes passeront ensuite deux jours à Québec et seront accueillis par les Alérions du Séminaire de Québec contre qui ils joueront un match d'exhibition. Nos amis français seront de retour en Beauce pour participer samedi à un «jamboree» qui mettra aux prises trois formations provenant de trois pays différents, soit les Argonautes d'Aix-en-Provence (France), les Huskies du Maine Central Institute (U.S.A.) et les Condors du Séminaire de Saint-Georges (Canada). Cette rencontre débutera à 13h00.

Camp d'entraînement des Condors

Une cinquantaine de joueurs vont participer au camp d'entraînement des Condors qui débute dimanche prochain à compter de 9h30 pour se poursuivre jusqu'au 24 août. De ce nombre, 25 vétérans seront de retour,

soit 14 joueurs à l'offensive et 11 à la défensive, ce qui laisse donc de la place pour une vingtaine de recrues.

On se rappellera que l'an dernier, 27 recrues s'étaient taillées un poste au sein des Condors. «On devrait avoir une excellente équipe, qui sur papier est supérieure à celle de l'an dernier. Il faudra toutefois attendre de voir comment les joueurs vont réagir en situations de jeux», de souligner l'entraîneur-chef, Gaétan Mathieu. Ce dernier admet cependant que l'équipe sera moins expérimentée en attaque, tout en soulignant qu'elle pourra compter sur un plus grand nombre de joueurs. Du côté de la défensive, les Condors seront plus expérimentés, pense Gaétan Mathieu.

Signalons que l'organisation des Condors a perdu les services de deux entraîneurs. Il s'agit de Michel Talbot et Charles Bourque, ce dernier en raison d'un retour aux études.

Tournoi de golf «Yves Pelletier»

Une première pour la Fondation Louis-Georges Fortin

Le 22 août prochain, la Fondation Louis-Georges Fortin, qui oeuvre auprès des cardiaques en Beauce, présentera la première édition de son tournoi de golf, au Club de golf de Saint-Georges. La présidence d'honneur a été confiée au golfeur bien connu, Yves Pelletier.

par Pierre Saucier

«Nous voulons par ce tournoi mettre sur pied une entrée de fond annuelle, mais également rendre hommage à un Beauceron reconnu comme un des meilleurs gol-

feurs amateurs au Québec en la personne d'Yves Pelletier», de souligner Guy-Paul Côté, président de la Fondation.

L'événement portera donc le nom de «Tournoi Yves Pelletier». M. Pelletier n'a pas hésité un instant à s'associer

au tournoi lorsqu'il a été approché. «Ça me fait grandement plaisir de me joindre à cette organisation. Reste maintenant à la population de participer en grand nombre», a-t-il mentionné.

150 golfeurs(ses)

Quelque 150 gol-

feurs et golfeuses sont attendus pour ce tournoi qui se jouera selon la formule atlantique. Des prix totalisant une somme de 2 000 \$ seront remis aux gagnants, ainsi qu'un prix de présence.

Les cartes sont actuellement en vente auprès des membres de la Fondation, des organisateurs, ainsi qu'au Pro shop. L'inscription doit se faire avant le mercredi 17 août 15h00. Pour plus d'informations, téléphonez au bureau de la Fondation, au 227-1843.

Signalons que le Club de golf de Saint-Georges par l'entremise de son président, M. Victor Loubier, le Restaurant Marie-Antoinette et l'épicerie Michel Gagnon Provigo, sont des partenaires majeurs de cette première édition du Tournoi Yves Pelletier.



Dans l'ordre, nous retrouvons Guy-Paul Côté, président de la Fondation, Yves Pelletier, président d'honneur du tournoi ainsi que Victor Loubier, président du Club de golf de Saint-Georges.

SPÉCIAL

Fin de saison

LA MEILLEURE SUR LE MARCHÉ

TONDEUSE HONDA (1 an de garantie)

RÉGULIER: 669,00 \$

RABAIS DE 140⁰⁰\$

SPÉCIAL

529⁰⁰\$

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI

HRS21SVC

Version de luxe de sa série, la HRS21SVC est équipée de tous les suppléments y compris un sac arrière, un pont en aluminium et une lame de 21 pouces. La HRS21SVC à débit latéral comporte plusieurs des mêmes caractéristiques y compris l'autopropulsion pratique.

NICOL SPORT MATHIEU
9205, BOUL. LACROIX
228 2092

HONDA
Produits
Mécaniques

Quantité limitée



TOURNOI de TENNIS Beauceville Invitation

Quand: Samedi-Dimanche 27 et 28 août 1988

Où: Terrains de Beauceville, rue du Centre culturel

Pour: Adolescents et adultes... 15 ans et +

Heures: Début 9h00, fin vers 22h00

Catégories/coûts: Simple masc. et fém. classe A et B: \$8.00/pers.
Double masc. et fém. classe ouverte: \$14.00/équipe

Formule: - Tournoi perdant-gagnant... - 1 set de 10 parties/ren... Min. 2 renc...
possibilité de changement de formule selon nombre de cat. et insc.

Conditions/insc.: Avoir 15 ans et + et être disponible du samedi a.m. au dimanche p.m.

Prix: Bons d'achats et/ou prix variés

Date limite d'inscription: 19 août 1988

Note: possibilité d'arbitrage selon cat./insc.
Paiement lors de l'insc. ou avant date limite d'insc.
Si pluie, remis samedi le 10 et/ou dimanche le 11 sept.

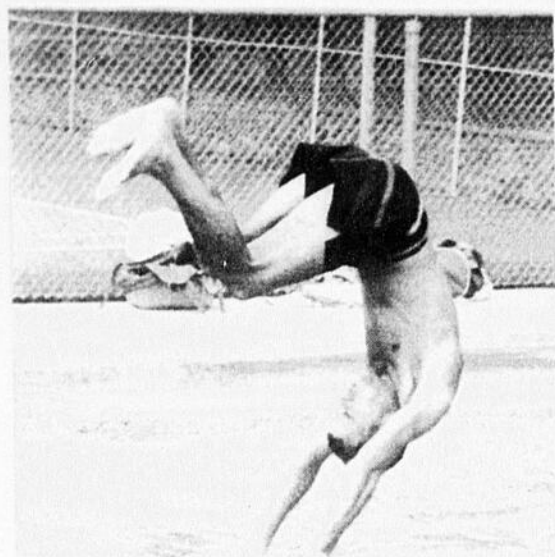
Info et insc.: SERVICE DES LOISIRS BEAUCEVILLE
du lundi au vendredi entre 8h30 à 16h30 - 774-6252

Par temps chaud, vivement l'eau!

Le Québec a connu au cours des dernières une vague de chaleur. Durant cette période, la baignade est devenue l'activité numéro 1. En Beauce, ça n'a pas fait exception à la règle puisqu'on a enregistré un nombre record de baigneurs dans les différentes piscines de la région.

Que ce soit au Service de la Récréation de Ville Saint-Georges ou à la piscine de Ville Saint-Georges Ouest, localisée dans le Parc des 7 Chutes, la baignade a fait le délice des jeunes et des moins jeunes au mois de juillet. En août jusqu'à présent, c'est la même chose.

Depuis la mi-juin, un total de 7 550 entrées ont été enregistrées à la piscine du Parc des 7 Chutes. Ce sont surtout des enfants des terrains de jeux qui envahissent les diffé-



Un petit saut périlleux pour ce plongeur téméraire.



Par des températures de plus de 30 degrés celsius, quoi de mieux qu'une baignade pour se rafraîchir.

rentes piscines municipales. Les adultes se prévalent également de ce service fort populaire par les temps qui courent.

Une foule de baigneurs pratiquent également leur passe-temps estival favori chez-eux en toute tranquillité. Quoiqu'il en

Texte et
photos
Pierre Saucier

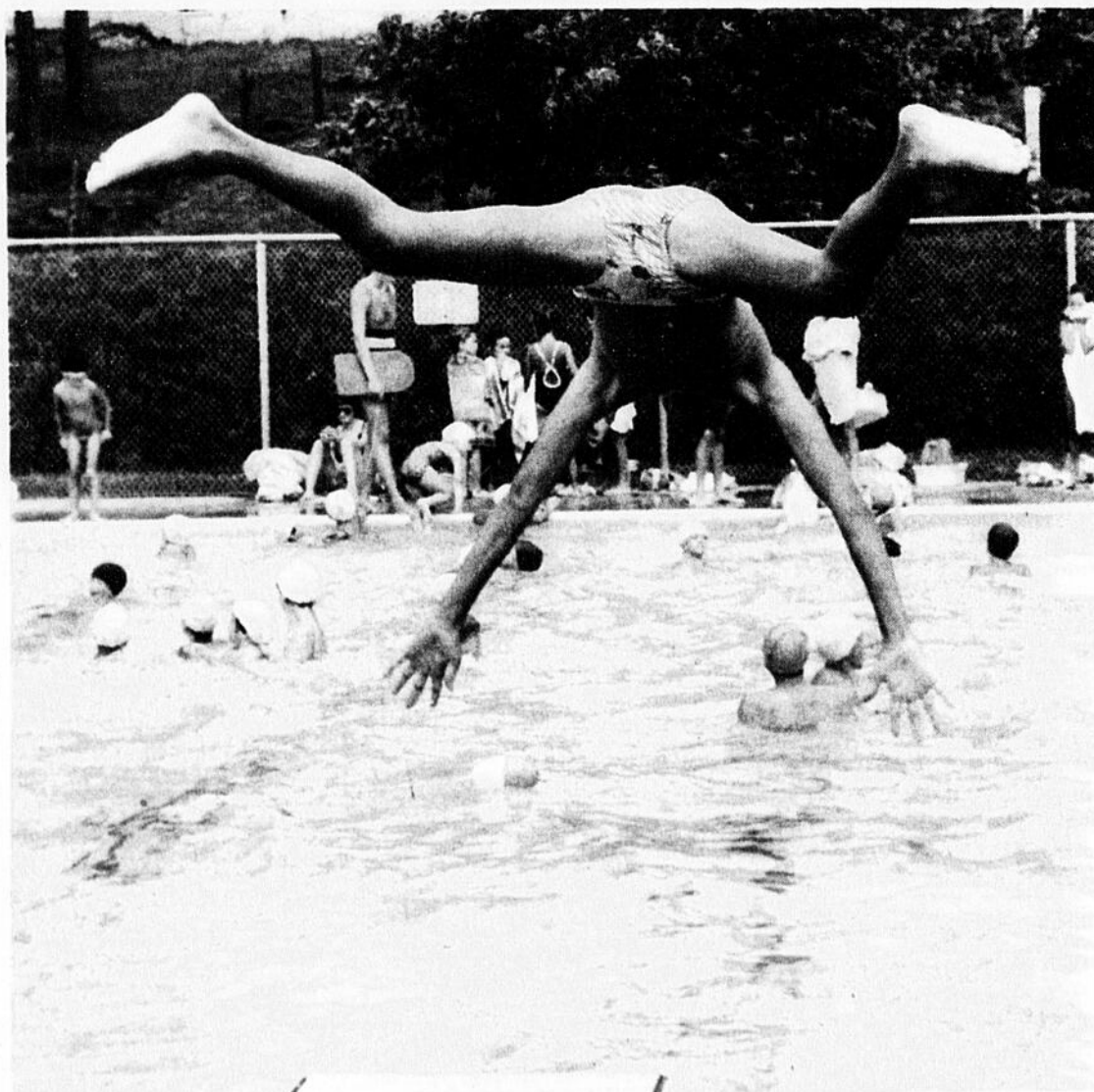
soit, il faut profiter pleinement des plaisirs de la baignade, puisque dans un avenir pas si lointain, l'eau se transformera en neige et ce, au plus grand plaisir des uns et au plus grand malheur des autres.



Un petit moment d'inattention, juste pour prendre une photo.



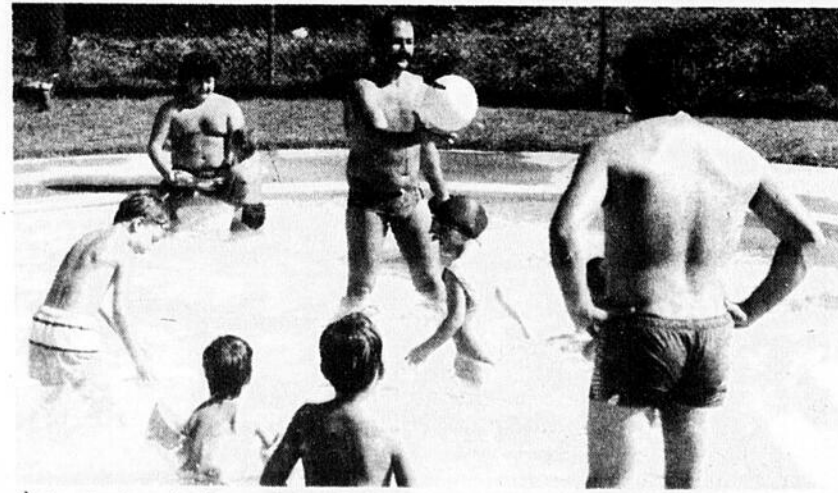
Magnifique plongeon de l'ange pour ce nageur, à la piscine du Parc des 7 Chutes.



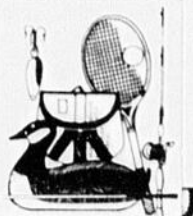
Ce jeune plongeur n'a rien à envier aux grenouilles comme on peut le constater sur la photo.



Ce n'est pas une tâche de tout repos que de surveiller une bande de jeunes. Demandez-le aux surveillants des piscines localisées au Palais des Sports.



À la piscine du Parc des 7 Chutes, on a une barbotteuse pour les tout-petits et leurs «papas».



Beauce Open

Richard Dallaire l'emporte par un coup

Le Championnat de la Beauce (Beauce Open) était présenté en fin de semaine dernière sur les terrains de golf de Saint-Georges et de Sainte-Marie. C'est Richard Dallaire de Saint-Georges qui a enlevé les grands honneurs de cette classique avec un total après deux rondes de 144, soit un coup de mieux que le gagnant de l'an dernier, Mario Fecteau, qui a pris le deuxième rang.

par Pierre Saucier

Pour Richard Dallaire, il s'agissait d'une quatrième victoire d'importance dans la région après ses gains au tournoi d'ouverture, au field day ainsi qu'au tournoi Simon Nolet. Pour l'emporter, Richard a joué deux rondes de 72 tandis que Mario Fecteau, champion dans la classe «AA», a inscrit un 74 à Sainte-Marie samedi et un 71 le lendemain à Saint-Georges. Yves Pelle-

tier, également du Club de Golf de Saint-Georges a pris le deuxième rang dans la classe «AA».

Un total de 212 golfeurs, soit 108 du Club de Saint-Georges et 104 du Club de Beauce de Sainte-Marie ont participé au tournoi de deux jours.

Les résultats des autres classes montrent que Jacques Vachon et Paulin Lessard de Sainte-Marie l'ont emporté dans la classe «A» avec 154. Dans la classe «B», la victoire est allée à

Denis Shains de Sainte-Marie (167) devant Marc Beaudoin de Saint-Georges (172). En classe «CC», la première place est allée à Théo Demers de Sainte-Marie avec un pointage de 176, Michel Dubois du même club a terminé deuxième avec 181.

Finalement en classe «C», Léonard Lessard de Saint-Georges l'a emporté avec 207 devant Gérard Bilodeau de Sainte-Marie avec 213.



La constance a permis à Richard Dallaire de l'emporter, lui qui a joué deux rondes de 72.



Mario Fecteau est passé bien près de remporter une deuxième année de suite le Beauce Open. Il a dû se contenter du deuxième rang.

Championnat canadien cycliste La crème des coureurs sera ici à la fin août

Après avoir présenté la Coupe Canada en juin dernier, la Beauce sera le site d'une autre importante compétition de cyclisme du 25 au 28 août, mais cette fois-là avec encore plus d'envergure. Il s'agit en effet du **Championnat canadien** auquel la crème des coureurs canadiens et québécois va prendre part.

Comme nous le signale **Daniel Lessard**, l'un des organisateurs, la compétition sera vive puisque les six coureurs de l'équipe olympique canadienne seront de la partie. Parmi ceux-ci, **Yvan Waddell** et **Gervais Rioux**, ce dernier qui voudra certes récider, lui qui a remporté les honneurs du **Grand Prix Cycliste de Beauce**, l'une des tranches de la Coupe Canada.

Par ailleurs, contrairement à la compétition de juin dernier, tous les coureurs pourront participer au critérium présenté dans les rues de Ville Saint-Georges et non pas seulement ceux qui avaient terminé la difficile épreuve sur route de Tring-Jonction. C'est donc dire que nous allons avoir droit à tout un spectacle, puisque le nombre de compétiteurs pour le critérium devrait être très élevé. On parle même de plus de 150 coureurs à la ligne de départ. Ça va donc jouer des coudes et de la pédale afin de tenter de remporter la victoire.

Les Français arrivent!

Vendredi, les joueurs des **Argonautes d'Aix-en-Provence** accompagnés de quelques dirigeants feront leur entrée à Saint-Georges. C'est donc dire que durant les neuf jours qu'ils passeront en Beauce, nos amis français vivront à notre façon.

Côté entraînement, ils auront un horaire chargé puisqu'ils seront conviés à deux entraînements par jour en plus de jouer deux rencontres. Le premier match aura lieu **samedi prochain à 13h30** face à l'équipe qui s'est rendue en France.

Bonne semaine!

Demi-marathon Phil Latulippe

La Beauce bien représentée

(PS) Le demi-marathon Phil Latulippe a été couru samedi dernier dans les rues de Loretteville. Quelque 800 coureurs(esses) ont pris le départ de cette épreuve qui a vu Robert Couture terminer au deuxième dans sa classe et quatrième au classement général.

Robert Couture a parcouru la distance en un temps de 1h09:40 sec. D'autres coureurs beaucerons étaient également de la partie. Il s'agit de Gérald Gendron (1h16:57), Gaétan Roy (1h23:26), Charles-Henri Jacques (1h27:02) et Jacques Roy (1h47:51). Nous n'avons malheureusement pas leur classement.

Chez les femmes, Céline P. Couture a réalisé une excellente performance en terminant en troisième position avec un chrono de 1h25:09. Louise Roy a également bien fait avec une troisième place dans sa catégorie (1h36:48).

Au 5 km, Yvan Lachance et Gaby Roy ont remporté les honneurs dans leur classe respective avec des temps de 16 min.29 sec. et 22 min.16 sec. Finalement au 1.6 km, Patrick Jacques a parcouru la distance en 9 min.50 sec., mais nous n'avons pas son classement.

2, 3 et 4 septembre

Balle-donnée aux Loisirs Saint-Pierre

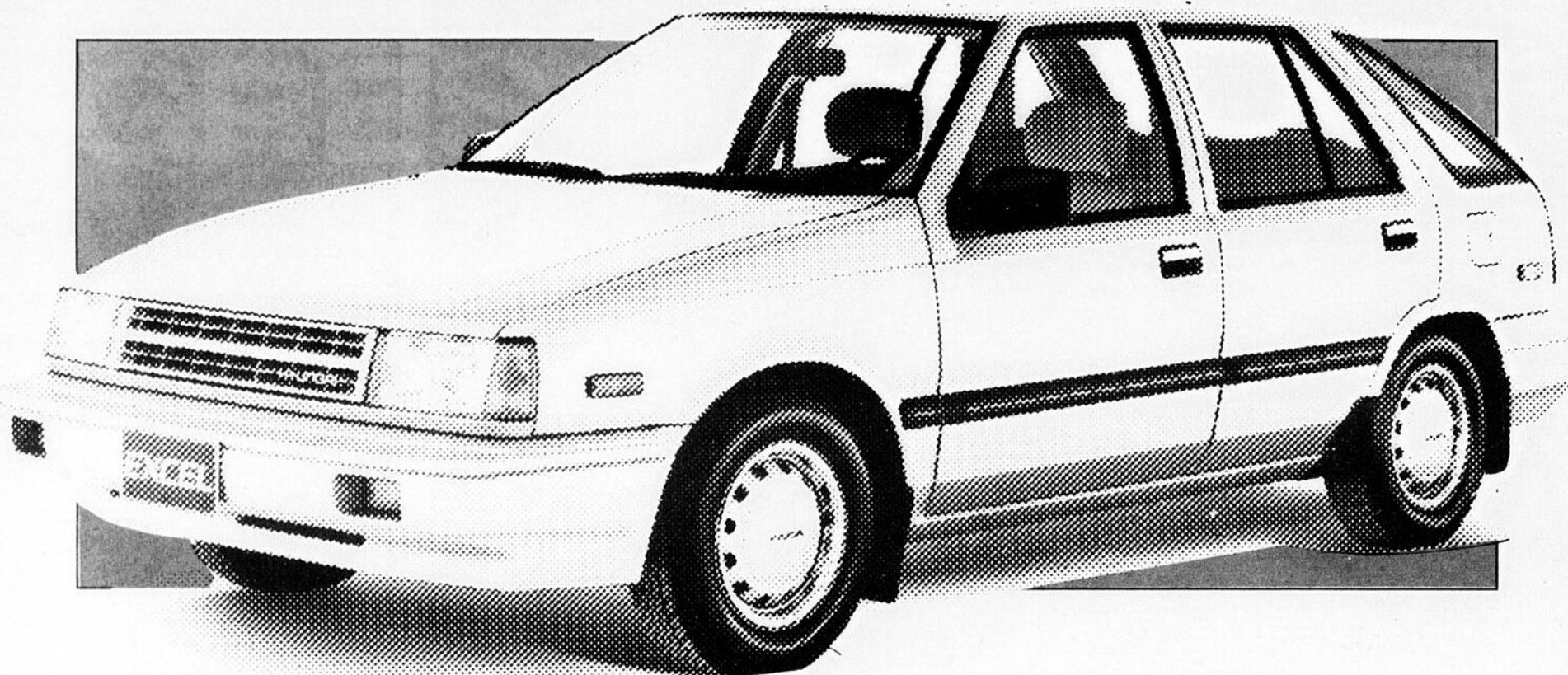
(PS) Le terrain des Loisirs Saint-Pierre à Saint-Georges Ouest recevra un maximum de 16 formations dans le cadre d'un tournoi de balle-donnée, les 2, 3 et 4 septembre prochains.

Un total de 1 200 \$ et des trophées seront remis aux gagnants. Pour informations ou inscriptions, communiquez avec André Poulin au 228-4510 ou Carol Poulin, au 228-7561, après 18h00.

C'EST AUTOMATIQUE! ÉCONOMISEZ JUSQU'À

9000\$

SUR LA VOITURE IMPORTÉE QUI SE VEND
LE PLUS VITE EN AMÉRIQUE DU NORD.*



PRÉSENTEMENT, TRANSMISSION AUTOMATIQUE SANS FRAIS
SUR TOUTE HYUNDAI EXCEL 5 PORTES.

**Plus de caractéristiques standard que toute
autre voiture de sa catégorie!**

- traction avant et moteur 4 cylindres ACT de 1 500 cm³
- 5 pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier
- désembueur de lunette arrière
- point d'attache de siège d'enfant
- et ça continue!

Nouvelle garantie!

- 5 ans / 100 000 km sur les éléments principaux.
- 2 ans / 40 000 km sur le véhicule au complet

**RIEN DE CACHÉ.
RIEN À
DÉDUIRE.**

HYUNDAI
Des voitures bien pensées.

**HÂTEZ-VOUS!
QUANTITÉS LIMITÉES!**

* Chiffres établis d'après les ventes de l'année civile 1987. Les prix des véhicules ne comprennent pas le transport, les taxes, l'immatriculation ou la préparation. Renseignez-vous auprès du concessionnaire quant aux frais de transport et de préparation.



**TÉLÉGRAMME
OLYMPIQUE
DU CANADA**

SEOUL COREE



**APPUYEZ NOS
ATHLÈTES
OLYMPIQUES
CANADIENS.**

Signez le Télégramme
olympique du Canada
chez votre concessionnaire
Hyundai aujourd'hui!

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HYUNDAI

automobiles

POLAR
BEAUCE **HYUNDAI**

**10555, 1re Avenue,
Saint-Georges
228-8814**